

# ***Tally***

***T2030/9***

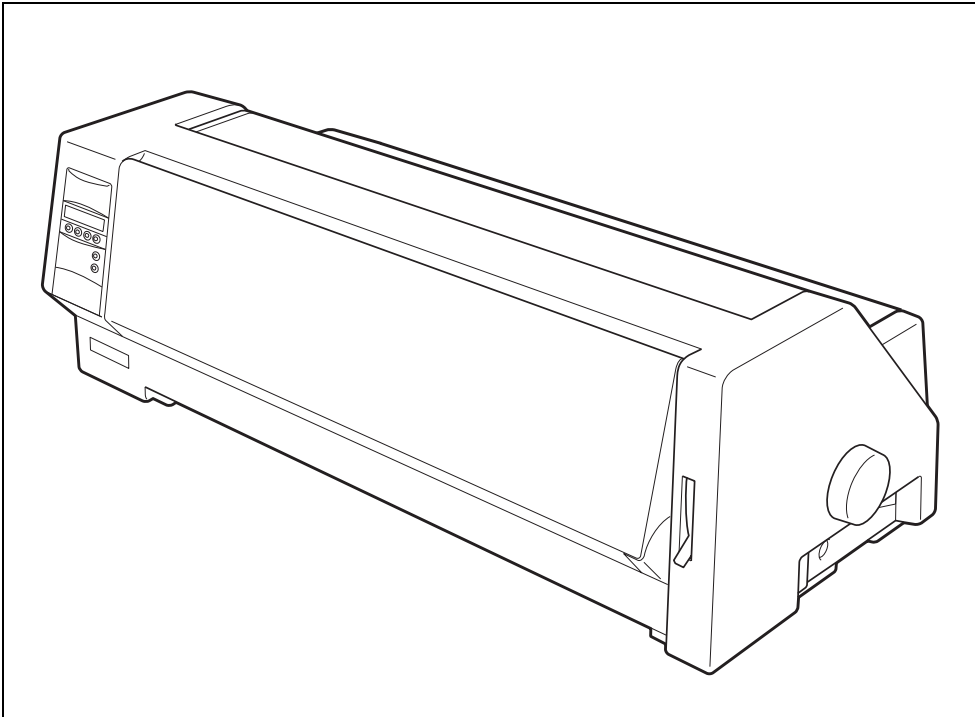
***T2130/9***

***T2030/24***

***T2130/24***

Kezelôï kézikönyv

Mátrix nyomtató



## Fontos Információ

Ez a készülék létrehoz és használ rádió frekvenciát és ha nem a gyári utasításoknak megfelelően van installálva akkor interferenciát okozhat a rádió és a televízió vételében. Típus vizsgálatot végeztek a nyomtatón és megállapították, hogy a B osztályú számítástechnikai készülékek korlátainak az FCC szabályok 15.-ik részének 7. alfejezet specifikációjának megfelelően, mely úgy van tervezve, hogy elfogadható védelmet nyújtson olyan interferenciával szemben mely a lakókörnyezeti üzembe helyezésnél van. Mindazonáltal nincs garancia arra, hogy nem fog interferencia történni egy ilyen jellegű installáció során. Ha ez a készülék rádió vagy televízió vétele során interferenciát okoz melyet a készülék ki- és bekapcsolásával egyértelműen meg lehet határozni a felhasználó serkentve van rá, hogy megpróbálja kijavítani az interferenciát a következő lépések valamelyikével:

- Újra tájolja be a vevő antennát,
- Helyezze át a perifériát messze a vevőtől,
- Vigye a perifériát messze a vevőtől,
- A perifériát egy másik hálózati aljzatba helyezze úgy, hogy a periféria és a vevő külön áramkörben legyen.

Ha szükséges a felhasználó konzultálhat az eladóval vagy egy szakképzett rádió- és tv-szerelővel további információkért. A felhasználó a következő brosrút találhatja még hasznosnak melyet a Szövetségi Hírközlés Bizottság készített:

“Hogyan azonosítson és oldjon meg Rádió- TV interferencia problémákat”.

Ez a brosrú beszerezhető az Egyesült Államok Kormányának Nyomdai Hivatalában, Washington DC 20402  
Rendelési szám: 004.000.00345.4.

**Figyelmeztetés:** Ahhoz, hogy megfeleljen az FCC szabályok elektromágneses interferenciájának a B osztályú számítástechnikai készülékekre akkor a nyomtató kábelnek földeltnek kell lennie. Ahhoz, hogy egy számítástechnikai készülék számára biztosítsa az FCC szabályok teljesítését használjon földelt interfész kábelt fémburkolatú csatlakozó val. A nem helyesen földelt kábel használata az FCC szabályok megsértését eredményezheti.

Ez a digitális készülék nem lépi túl a digitális készülékek rádió zaj kibocsátásának B osztályú korlátait mint ahogy azt a Kanadai Hírközlési Hivatal rádió interferencia szabályaiban közzétették..

Ez a készülék kielégíti a DOC standard C108.8-M 1983-t.



Ez a készülék kielégíti az Európai szabványok követelményeit eleget téve az Irányadó Bizottság 1989 május 3.-ai (89/336/EEC) elektromágneses kompatibilitás és az Irányadó 1973 február 19.-ei (73/23/EEC) alacsony feszültségű villamos berendezés vonatkozásában.

A fent említett Irányadóval való megegyezést egy CE jel jelzi, mely a nyomtatóhoz csatlakozik.

## Megjegyzés:

Az illeszkedést befolyásolhatja:

- a megadott jellemzőkkel nem egyező interfész kábel használata
- a kezelői kézikönyvben levő fontos utasítások be nem tartása
- olyan egységek beépítése a készülékbe melyet a gyártó nem hagyott jóvá
- illetéktelen beavatkozás

## INTÉS

A tűz kockázata elleni védelemért csak az eredetivel egyező típusú és minőségű biztosítékot használjon.

## FIGYELMEZTETÉS

Csak gyakorlott és szakképzett személy nyithatja ki a nyomtató burkolatát vagy cserélhet olyan alkatrészeket a nyomtatóban melyek nincsenek határozottan ábrázolva és leírva a Kezelői Kézikönyvben mint a kezelő által is hozzáférhető részek.

# **Kezelői kézikönyv I. Rész**

## **Gyors beindítás**

**Megjegyzések:**

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezetés</b>	<b>1</b>
Jelképek	1
Biztonságtechnikai utasítások	2
<b>Pillantás a nyomtatóra</b>	<b>3</b>
<b>Üzembe helyezés</b>	<b>6</b>
A nyomtató kicsomagolása	7
A nyomtató elhelyezése	8
A hálózati feszültség ellenőrzése	9
A nyomtató és a számítógép összekötése	9
Csatlakozás a hálózathoz	10
A nyomtató be- és kikapcsolása	10
<b>Kezelőpanel</b>	<b>11</b>
Online mód	11
Offline mód	12
Setup mód	12
<b>A festékszalag beszerelése</b>	<b>13</b>
<b>A papír befűzése</b>	<b>16</b>
Vágott lap	16
Leporelló	19
<b>A papírtípus megváltoztatása</b>	<b>23</b>
A papírút gyors kiválasztása	23
<b>Papírtovábbítás</b>	<b>27</b>
<b>Használat</b>	<b>28</b>
A papír tépő pozícióba állítása	28
<b>Setup mód</b>	<b>29</b>
A tépő pozíció beállítása Setup módban	29
Az első nyomtatási sor beállítása	30
A nyomtatófej távolság állítása	33
Papírtípus megváltoztatása	34
Leporellóról vágott lap módra	34
Vágott lapról leporelló módra	37
Betűtípus kiválasztása	39
A karaktersűrűség kiválasztása	40

**Megjegyzések:**

## Bevezetés

A kezelői kézikönyvnek ez a része egy gyors bevezető a nyomtatóval történő munkába, hogy még a tapasztalatlan felhasználók is gyorsan elsajátíthassák a készülék helyeskezelését. A nyomtató alapvető funkcióit írja le valamint nélkülözhetetlen információkat tartalmaz a készülékkel történő napi munkához.



A nyomtató részletesebb leírásáért, jellemző tulajdonságaiért és további információért lapozzon a kézikönyv II. részéhez.

## Jelképek

A fontos információk kiemelésére két féle speciális jelképet használ a könyv.



A FIGYELMEZTETŐ jel olyan információt hangsúlyoz ki amelyet be kell tartani ahhoz, hogy a kezelő ne sérülhessen meg és a nyomtató se károsodhasson.



A MEGJEGYZÉS jel általános vagy bővített információt jelez bizonyos témákban.

### Biztonságtechnikai utasítások

Olvassa el a következő utasításokat figyelmesen mielőtt üzembe helyezné a nyomtatót, hogy megvédje önmagát az esetleges sérüléstől és elkerülje a nyomtató károsodását.

- Őrizze ezt a kezelői kézikönyvet mindig elérhető helyen.
- A nyomtatót olyan stabil felületre helyezze, hogy az ne tudjon onnan leesni.
- Óvja a nyomtatót a közvetlen napfénytől és a magas hőmérsékleti hatástól.
- Tartson minden folyadékot távol a nyomtatótól.
- Óvja a nyomtatót a rázkódástól és a rezgéstől.
- Soha ne kapcsolja be a nyomtatóját ha az nincs a helyes feszültség szintre állítva.



■ Soha ne próbálja meg saját maga karbantartani vagy javítani a nyomtatót; mindig hívjon kiképzett szerviz szakembert.



■ Ha a nyomtatót le akarja választani az elektromos hálózatról, először mindig a fali konnektorból húzza ki a dugót.

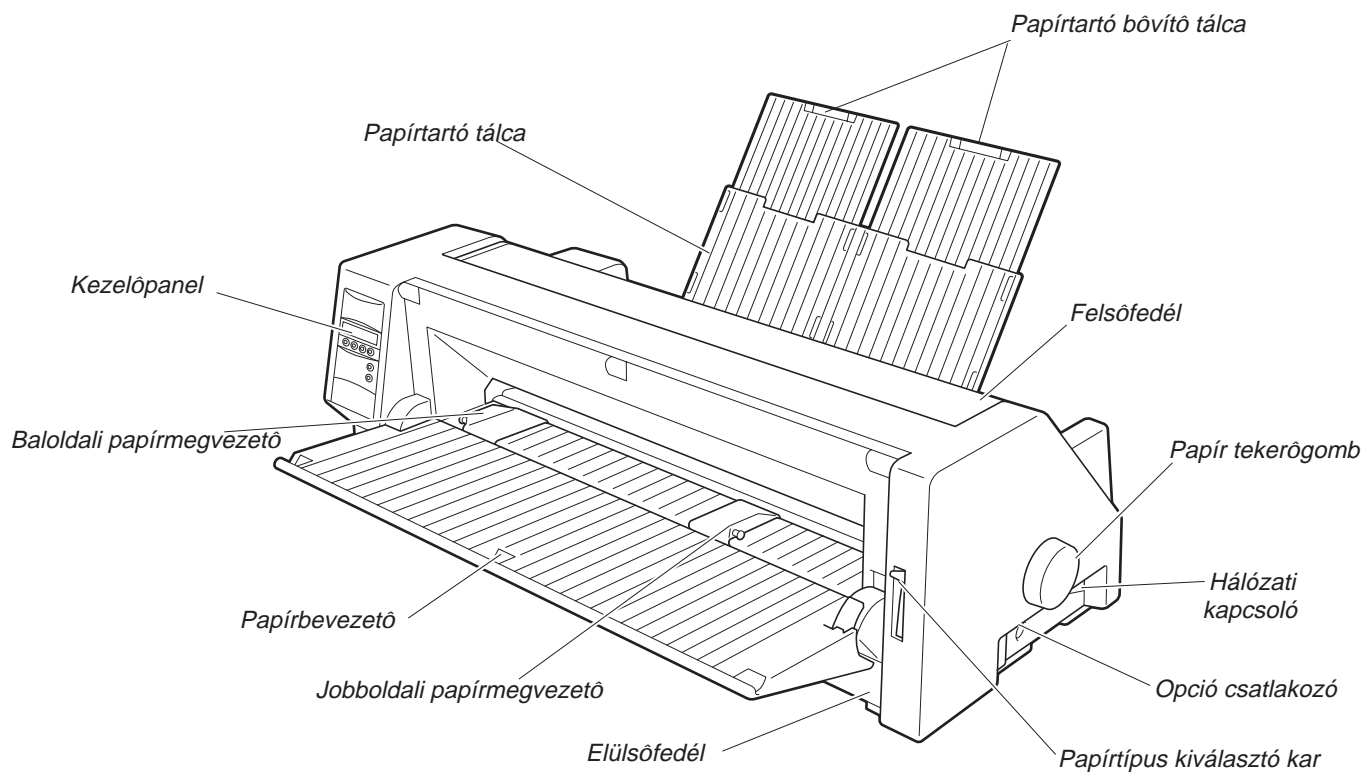


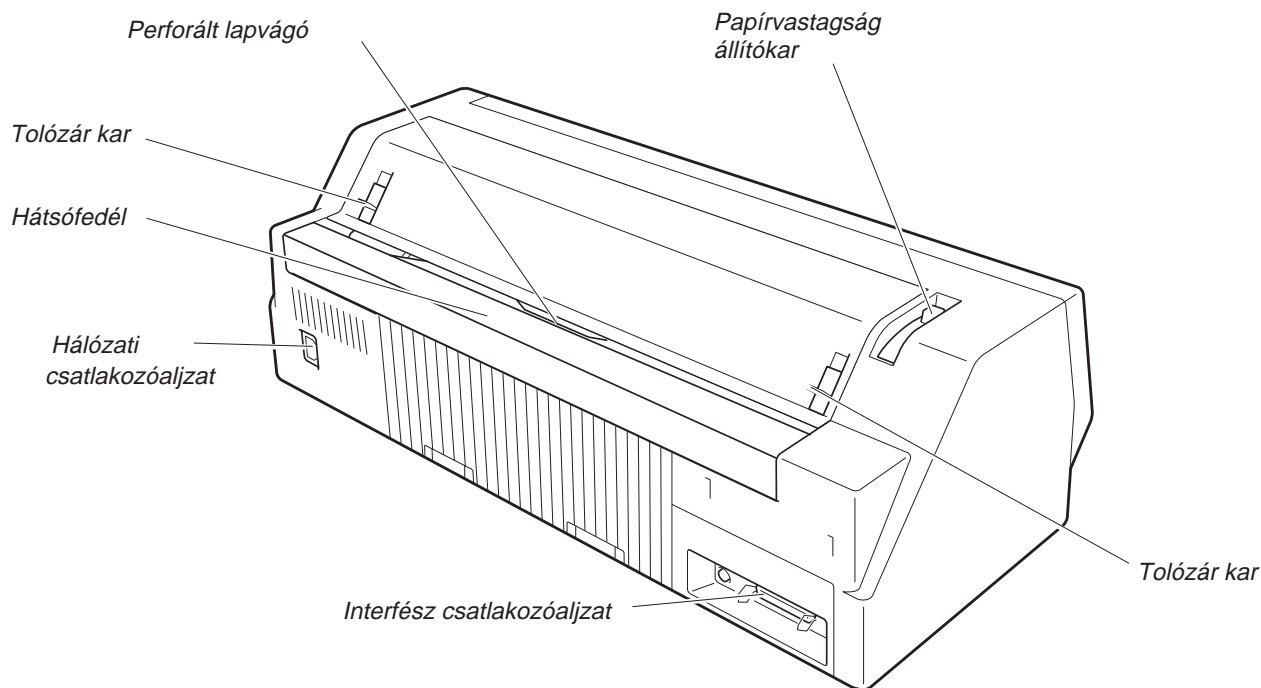
■ A könyvben meghatározott helyeken további biztonsági információkkal fog találkozni.



## Pillantás a nyomtatóra

A következő ábrák mutatják a nyomtató összes részének a nevét és a következő oldalakon levő táblázat tartalmazza mindegyik résznek a funkcióját.





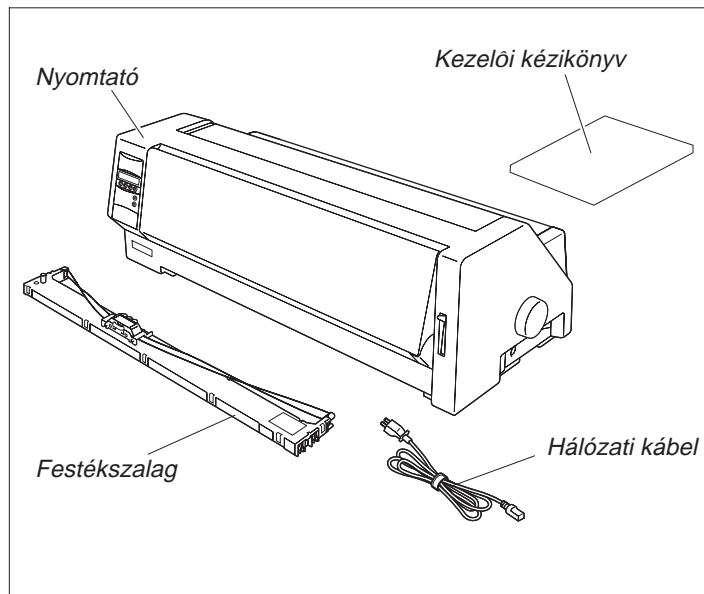
Megnevezés	Funkciók
Kezelő panel	A nyomtató állapotát jelzi és különféle beállításokat lehet vele megváltoztatni .
Papírtálca	Papír támasztóként szolgál a már kinyomtatott vágott lapok számára amikor az "F-Eject" OFF -ra van állítva a kezdő beállításban.
Papírhosszabbító tálca	A papír tálca meghosszabbítására szolgál.
Felső fedél	Amikor festékszalag kazettát kell cserélni vagy beszorult papírt kell eltávolítani akkor ennek a fedélnek az eltávolításával férhet hozzá a kívánt részhez. Ezenkívül védi a kezelőt a nyomtató mechanikai mozgásaitól.
Papír tekerőgomb	Kézi papírtovábbításra (előre ill. hátra) szolgál.

Megnevezés	Funkciók
Hálózati kapcsoló	A nyomtató be- és kikapcsolására szolgál.
Opció csatlakozó	Az automatikus lapadagoló (ASF) vagy az opcionális traktor csatlakoztatására szolgál.
Papírtípus kiválasztó kar	Az éppen használni kívánt papírtípus kiválasztására szolgál a nyomtatóban: Vágott lap (felső pozíció) Leporelló (alsó pozíció)
Elülső fedél	Leporelló befűzésekor illetve beállításakor kell kinyitni ezt a fedelet. Automatikus lapadagoló(ASF) vagy opcionális traktor használatakor a fedelet el kell távolítani a nyomtatóról.
Jobboldali papír-megvezető	A vágott lap jobboldalának beállítására szolgál elkerülve ezzel a papír ferdén történő befűzését.
Vágott lap megvezető	Vágott lap behelyezésekor nyitva van és papír támasztóként funkcionál. Papír támasztóként szolgál abban az esetben is amikor az "F-Eject" opciónál ASF, Single vagy ALL funkció van kiválasztva.
Baloldali megvezető	A vágott lap baloldalát állítja be.
Tolózár kar	Előre felé húzva ezt a kart a tolozár kinyílik és a felső fedelet ki lehet nyitni.
Perforált lapvágó	A leporellót ennél a pozíciónál lehet levágni. A <b>Tear</b> gomb nyomtatás utáni megnyomásával a papír ebbe a pozícióba megy előre.
Papírvastagság állítókar	A nyomtatónak a papírra történő ütéserősségét állítja be a használt papír vastagságának megfelelően. A beállítási tartományt lásd a <i>Papírvastagság beállítása</i> résznél a 33. oldalon.
Interfész csatlakozó	Az interfész kábel csatlakoztatására szolgál.
Hálózati csatlakozó	A hálózati kábel csatlakoztatására szolgál.
Hátsó fedél	Csökkenti a zajt. Amikor a papír tálca függőleges pozícióban van akkor el kell távolítani.

## Üzembe helyezés

### A nyomtató kicsomagolása

Nyissa ki a nyomtató dobozát és ellenőrizze, hogy az ábrán látható összes kelléket tartalmazza-e.



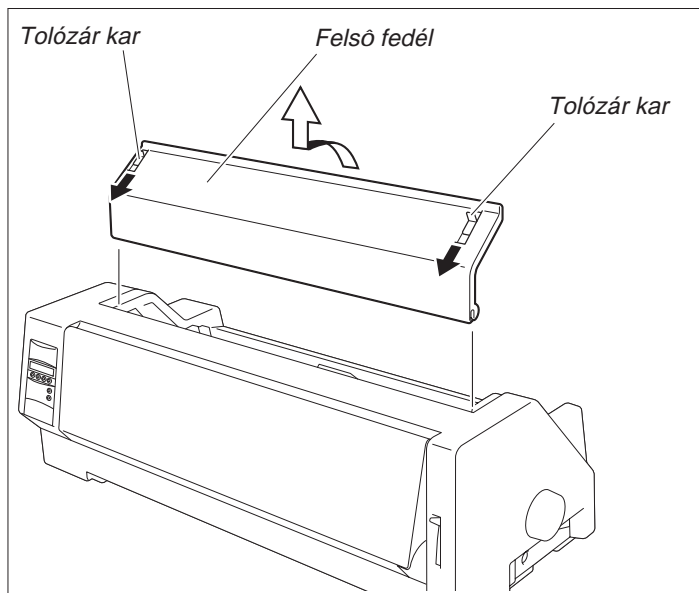
Ha bármelyik kellék sérült vagy esetleg hiányozna akkor kérjük ezt jelezze eladójának.

A karton és a csomagoló anyagok szükségesek lesznek még a nyomtató szállítása során. Ezért kérjük őrizze biztonságos helyen őket.



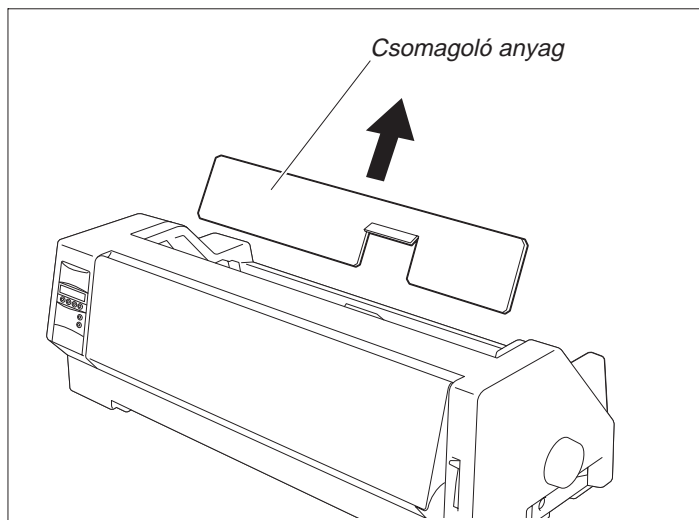
A nyomtató kábelt nem tartalmazza a doboz. Ezt az eladó külön adja a nyomtatóhoz. Ha nem kapta meg akkor jelezze eladójánál.

## A nyomtató kicsomagolása



Távolítsa el a csomagoló szalagot a nyomtatóról.

A felső fedél jobb- és baloldalán levő tolózár karokat húzza előre és vegye le a fedelet.



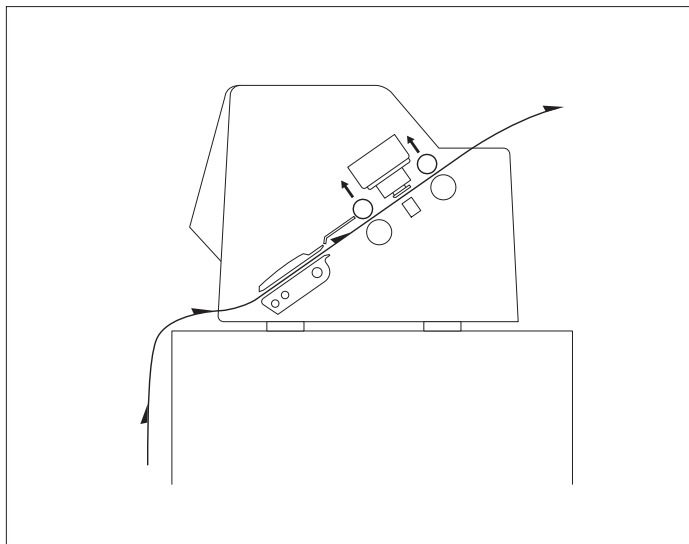
Távolítsa el a csomagoló anyagot a nyomtató belsejéből.



Ezek a csomagoló anyagok szükségesek lesznek még a nyomtató szállításakor. Ezért ajánljuk, hogy őrizze ezeket biztonságos helyen.

### A nyomtató elhelyezése

A nyomtatót egy stabil, sík és nem csúszós felületre helyezze el oly módon, hogy az ne eshessen le. Biztosítson a kezelő panelhez és a papíradagolóhoz könnyű hozzáférést és hagyjon elegendő helyet a kinyomtatott papírnak.



Ha a leporellóval gyakori előre- és hátramo­zgást hajt végre akkor a nyomtatót célszerű az ábrán látható módon elhelyezni.

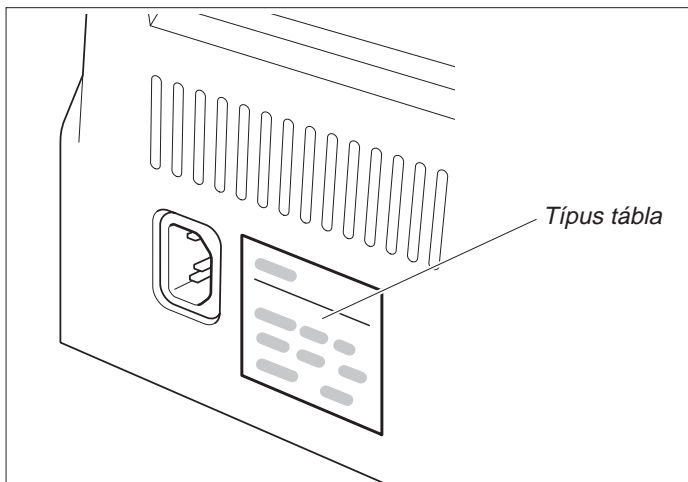
Amikor megfelelő helyet keres a nyomtató elhelyezésére akkor a következőket is vegye figyelembe:



Soha ne tegye a nyomtatót közel gyúlékony gázhoz vagy robbanékony anyaghoz.

- Ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napsugárzás hatásának. Ha nem tudja elkerülni, hogy a nyomtatót az ablakhoz helyezze akkor függönnyel védje a napsugárzástól.
- A nyomtatót a számítógéphez közel helyezze el. A távolság nem haladhatja meg az interfész kábel hosszát (max 2,5 m).
- Biztosítson megfelelő távolságot a fűtőtesttől.
- Győződjön meg arról, hogy a nyomtató nincs kitéve jelentős hőmérsékleti és páratartalom ingadozásnak. Óvja a nyomtatót a portól.

## A hálózati feszültség ellenőrzése



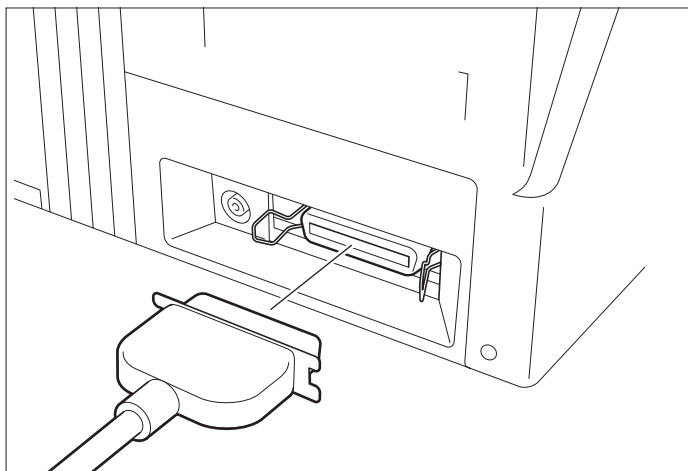
Ellenőrizze, hogy a nyomtató a helyes feszültségre van-e állítva (230 V).

Ha nincs akkor a nyomtató hátulján levő színes kapcsolót egy hegyes tárgy (csavarhúzó, csipesz, golyóstoll) segítségével tegye a megfelelő állásba.



Soha ne állítsa ezt a kapcsolót amikor a nyomtató bekapcsolt állapotban van, mert ez súlyos kárt okozhat a nyomtatóban.

## A nyomtató és a számítógép összekötése

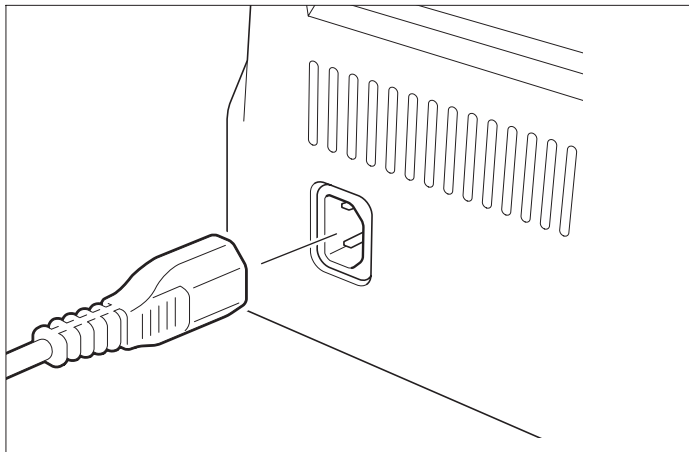


Győződjön meg arról, hogy a nyomtató és a számítógép kikapcsolt állapotban van.

Csatlakoztassa az interfész kábelt először a nyomtatóhoz és a csatlakozót rögzítse a két rugós füllel.

Csatlakoztassa a kábel másik végét a számítógéphez.

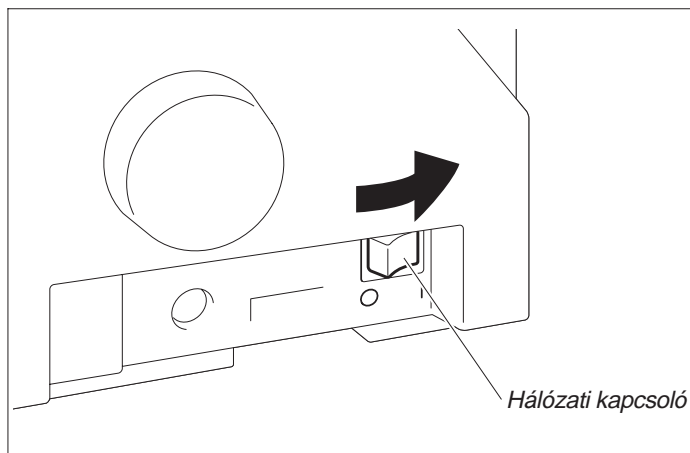
## Csatlakozás a hálózathoz



Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyomtatóhoz az ábrán látható módon.

A hálózati kábel másik végét dugja a falı konnektorba.

## A nyomtató be- és kikapcsolása



A nyomtató be- és kikapcsolására használt hálózati kapcsoló a nyomtató jobb oldalán helyezkedik el.



## Kezelőpanel

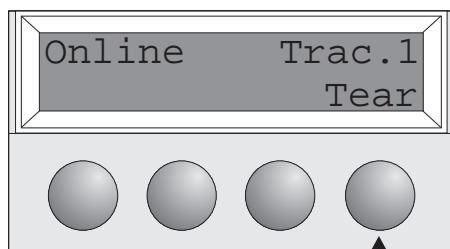
A kezelőpanelen levő nyomógombok használatával vezérelheti a nyomtató működését.



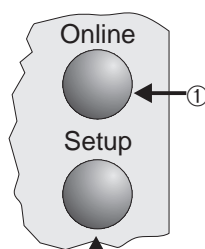
A kijelző első sora informálja arról, hogy a nyomtató **Online** vagy **Offline** módban van-e valamint a kiválasztott papírról is ( **Tractor** vagy **Single** ).

### Online mód

Amikor bekapcsolja a nyomtatót az automatikusan Online módba áll. Adatot a számítógépről csak ebben a módban tud fogadni.

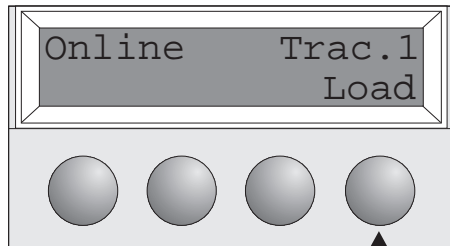


③

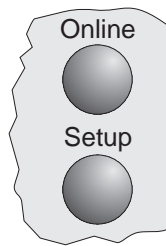


②

- ① A nyomtatót Offline módba állítja.
- ② A nyomtatót Setup módba állítja.
- ③ **Tear** nyomógomb: leporelló használatkor a letépesi funkciót aktiválja (lásd 24. oldal).

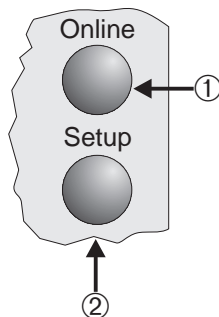
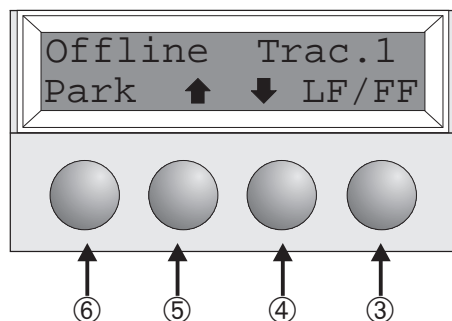


④



- ④ **Load** nyomógomb: Jelzi, hogy nincs papír a nyomtatóban; a papírt parkolási pozícióból nyomtatási pozícióba teszi át.

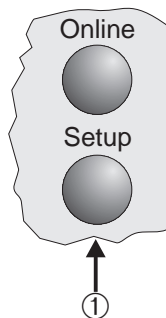
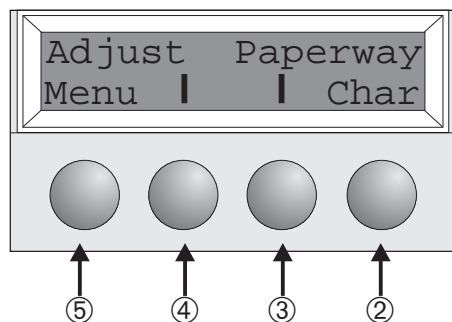
## Offline mód



Mikrolépéseket, soremelést és lapdobást a kezelőpanelen keresztül csak ebben a módban lehet végrehajtani (lásd 27. oldalon is).

- ① A nyomtatót Online módba állítja.
- ② A nyomtatót Setup módba állítja.
- ③ Ha nincs papír a nyomtatóban: **Load** nyomógomb (lásd 11. oldal). Ha van papír a nyomtatóban:  
Rövid gombnyomás: soremelés (LF)  
Hosszú gombnyomás: lapdobás (FF)
- ④ Rövid gombnyomás: mikrolépés előre  
Hosszú gombnyomás: folyamatos papírtovábbítás
- ⑤ Rövid gombnyomás: mikrolépés hátra  
Hosszú gombnyomás: papírtovábbítás hátra
- ⑥ A nyomtatóban levő papírt eltávolítja és aktiválja a papírút gyors kiválasztását (lásd 23. oldal).

## Setup mód



- ① A nyomtatót Setup módba állítja. Ebben a módban a következő beállítások érvényesek:
- ② A betűkészletet és az incheskénti karakterek számát állítja be (**Char** menü).
- ③ Papírút (**Paperway** menü)
- ④ Letézési pozíció, első nyomtatási sor és nyomtatófej távolság beállítás (**Adjust** menü)
- ⑤ További menü beállítások (**Menü**)



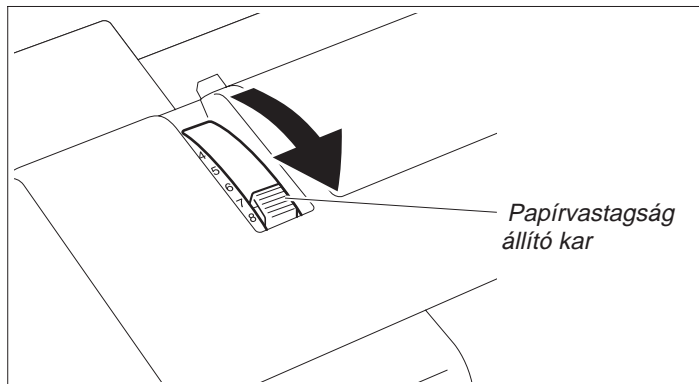
A gyártó a többi menü opcióhoz való hozzáférést letiltotta. Információt ezeknek az opcióknak az eléréséhez éppúgy mint az elérhető opciókat ennek a kézikönyvnek a második részének az első fejezetében (A *nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor*) találhatja.

## A festékszalag beszerelése

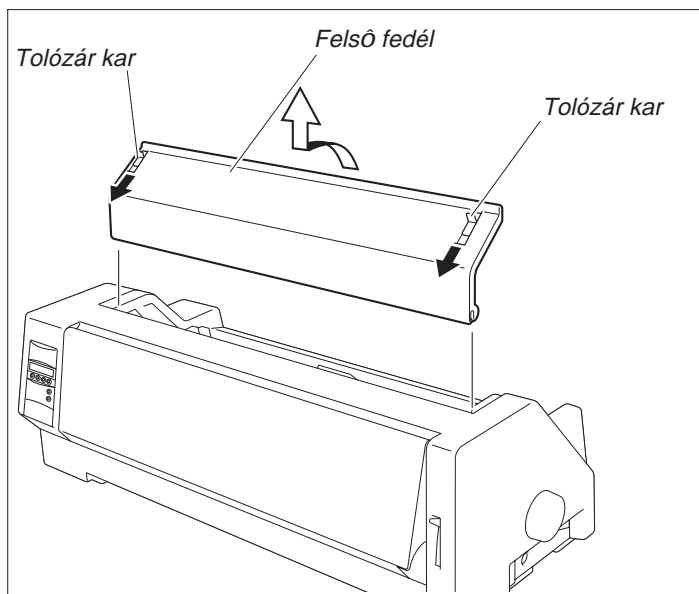
Távolítsa el az összes papírt a nyomtatóból.



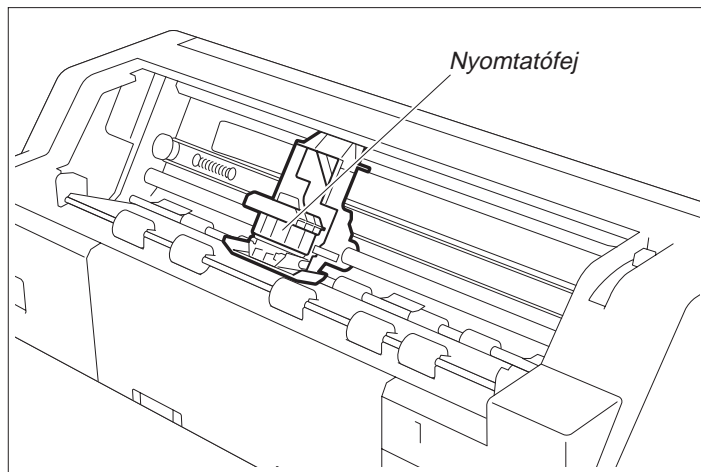
A fedél felnyitása előtt győződjön meg arról, hogy a nyomtató kikapcsolt állapotban van-e.



A papír vastagság állító kart állítsa a "8" -as pozícióra.



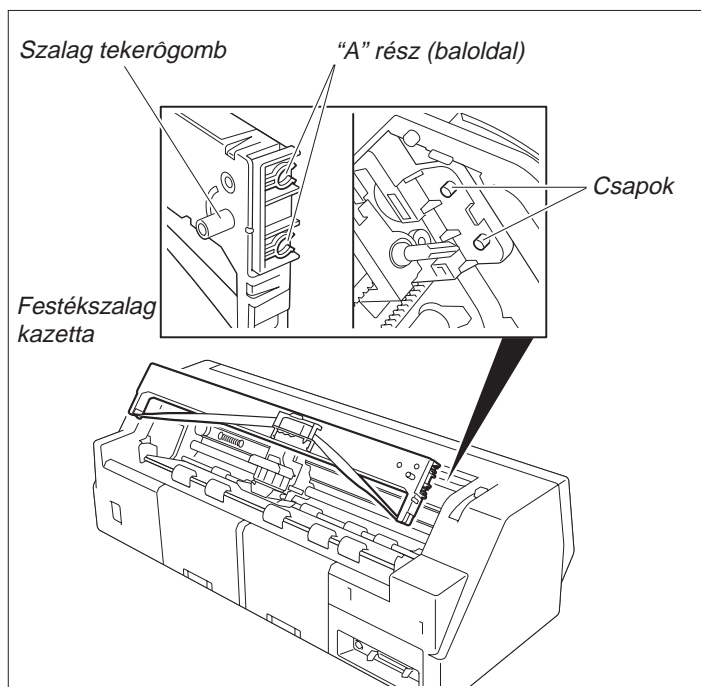
A felső fedél jobb- és baloldalán levő tolózár karokat húzza előre, emelje fel majd vegye le a felső fedelet.



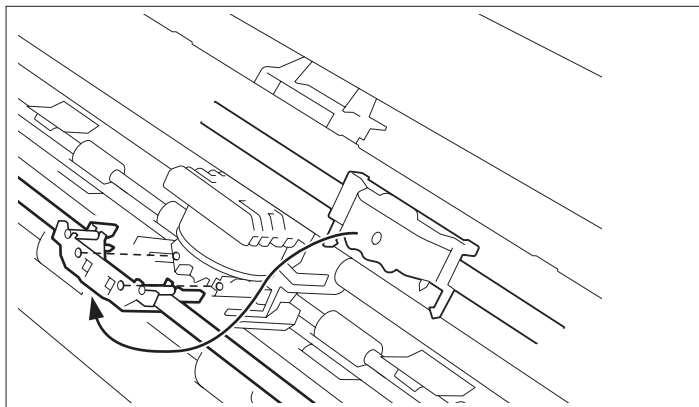
Mozgassa a nyomtatófejet kb. a nyomtató közepéig.



Lehet, hogy a nyomtatófej forró. Legyen óvatos és ne érintse meg a nyomtatófej fém részét.



Igazítsa a festékszalag kazetta baloldalán levő "A" részt a nyomtatóban levő két csaphoz majd nyomja le a kazettát egészen addig amíg a helyére nem pattan. Ha ellenállást érez akkor a kazetta lefelé nyomása közben forgassa a szalag tekerőgombot.



Emelje ki a szalagmegvezetőt a festékszalag kazettából.

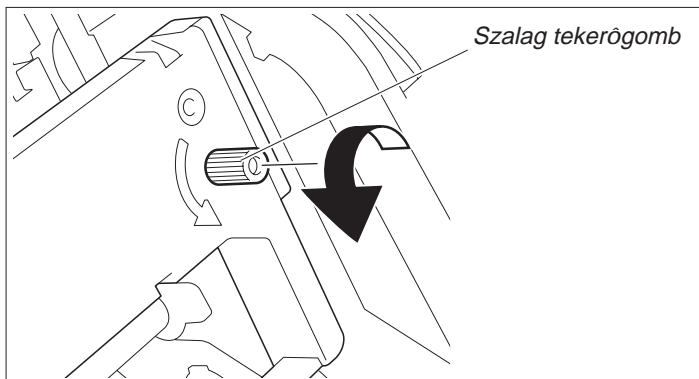


Ne vegye ki a szalagmegvezetőben levő fémlemezt; ez szükséges a szalag védelmére.

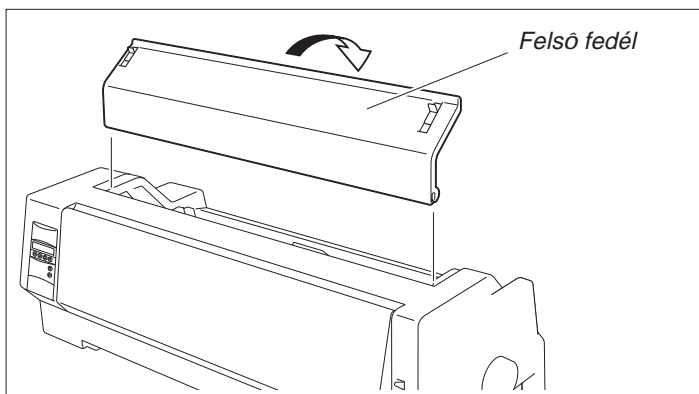
Helyezze a szalagmegvezetőt a nyomtatófej és az íróhenger közé és nyomja le addig amíg a helyére nem pattan.



A szalagmegvezető csatlakoztatásakor figyeljen rá, hogy a szalag ne csavarodjon meg. Fordítson figyelmet arra is, hogy a fémlemez ne sérüljön meg.



Tekerje a szalag tekerőgombot a nyíllal jelzett irányba azért, hogy a festékszalag feszes legyen.



Amikor a festékszalag beszerelését befejezte akkor helyezze vissza a felső fedelet.

Állítsa be a papírvastagság állítókart a használt papír vastagságának megfelelően. Lapozzon a 33. oldalra (A nyomtatófej távolságállítása).

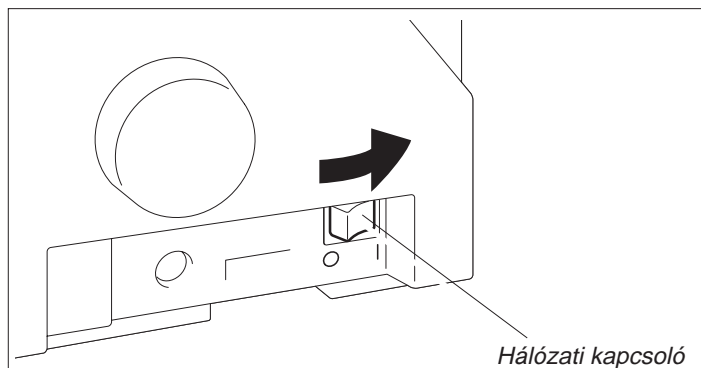
## A papír befűzése



Csak az ehhez a nyomtatóhoz megfelelő papírt használjon. További információért lapozzon a kézikönyv II. részének C függelékéhez (*Jellemzők*).

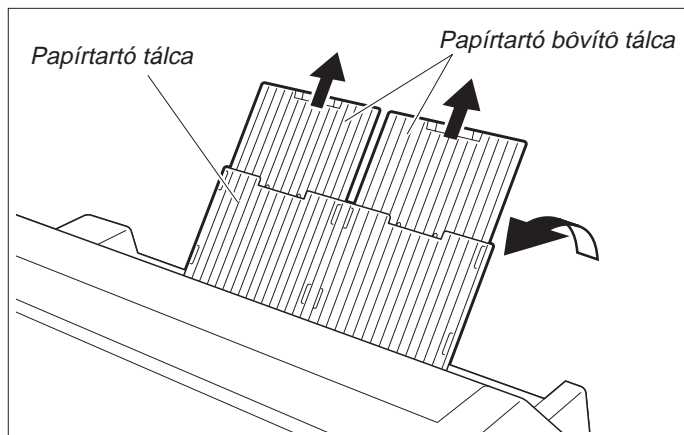
### Vágott lap

A vágott lapot a nyomtató elején kell behelyezni. A kinyomtatott papír a nyomtató hátsó vagy elülső részén jön ki. Lapozzon a II. rész 1. fejezetéhez (*Kezdeti beállítások*).



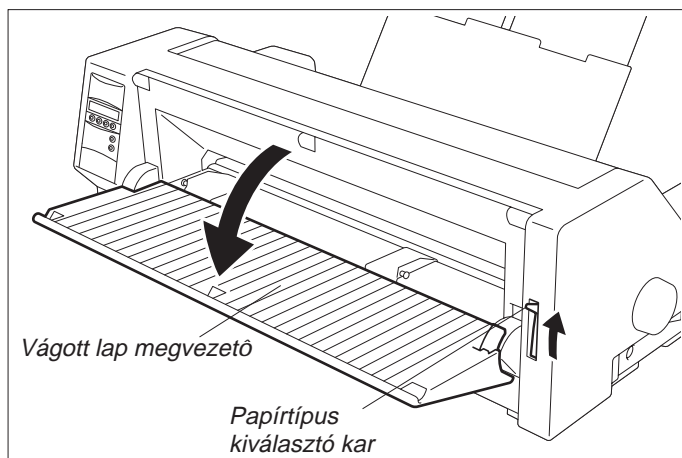
Kapcsolja be a nyomtatót a hálózati kapcsolóval(“I”).

Állítsa be a papírvastagság állítókart a használt papír típusának megfelelően. Lapozzon *A nyomtatófej távolságállítása* című részhez.

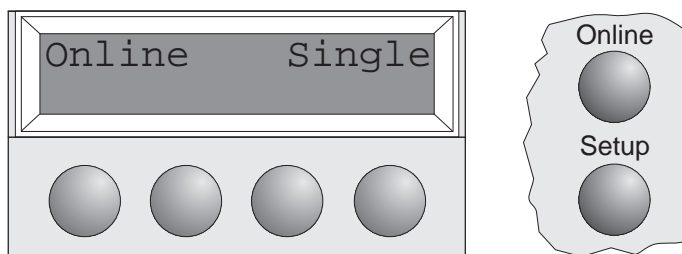


Állítsa fel a papírtartó tálcat a nyíllal jelzett irányba.

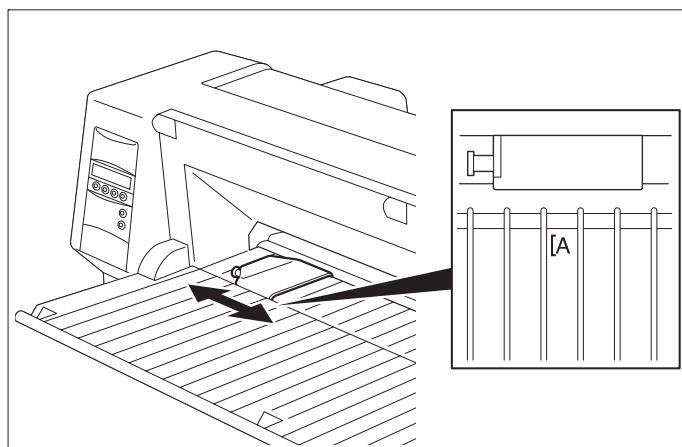
Miközben tartja a papírtartó tálcat húzza ki a papírtartó bővítő tálcat is.



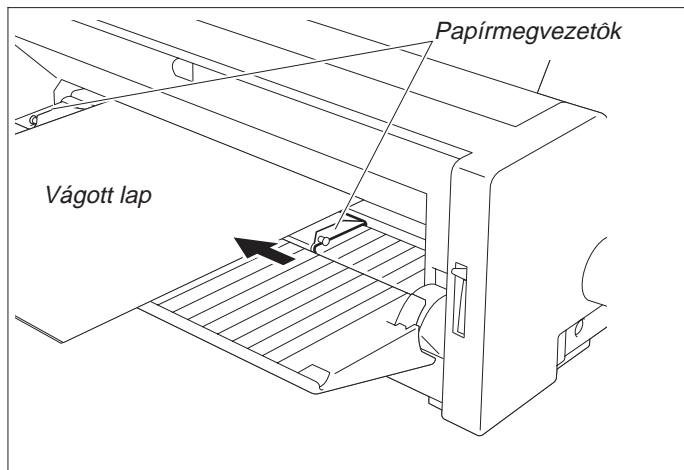
Állítsa a papírtípus kiválasztó kart vágott lap módra.



Győződjön meg arról, hogy a nyomtató egyes (Single) lap módra van-e állítva. Az egyes lap mód kiválasztásához lapozzon a 23. oldalra (*A papírut gyors kiválasztása*).



Határozza meg a baloldali margót a baloldali papírmegvezető balra vagy jobbra mozgatásával. A "[A]" jel a standard nyomtatási kezdő pozíciót jelzi.



Helyezzen be egy papírlapot és igazítsa a baloldali papírmegvezetőhöz majd állítsa a jobboldali megvezetőt a papír jobboldalához.

A bal- és jobboldali megvezetők között tolja be a papírt egészen ütközésig. A papírt ezután a nyomtató automatikusan a nyomtatás kezdő pozíciójába fűzi be és a nyomtató kész a nyomtatásra.

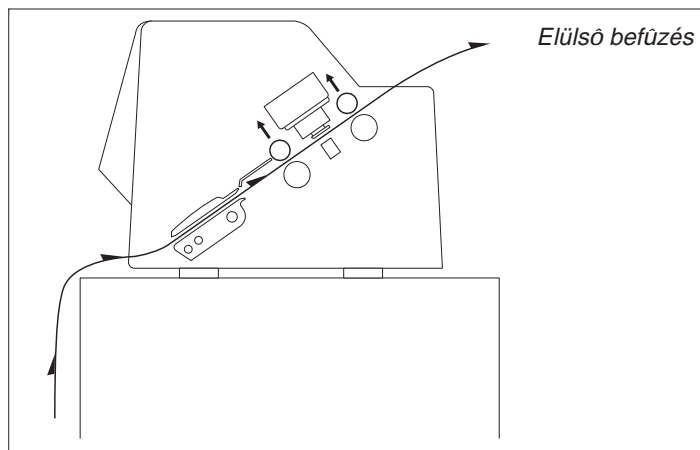


Ha a kinyomtatott papír a hátsó résznél jön ki akkor kb. 30 lapot képes tárolni 55Kg-papír (rizsma) típus használata esetén.

Ha a kinyomtatott papírnak a beállítás szerint a a nyomtató elején kell kijönnie akkor a lapokat egyenként kell eltávolítani.



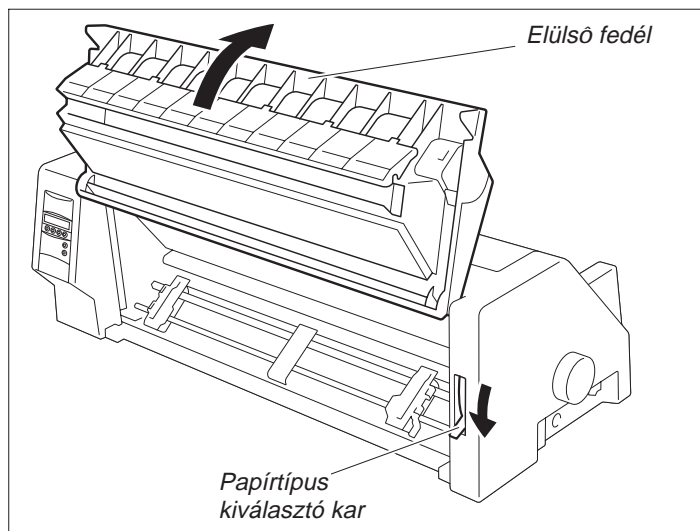
## Leporelló



Leporelló használata esetén a papírt a nyomtató elülső részén kell behelyezni és a kinyomtatott oldalak a nyomtató hátsó részén jönnek ki.

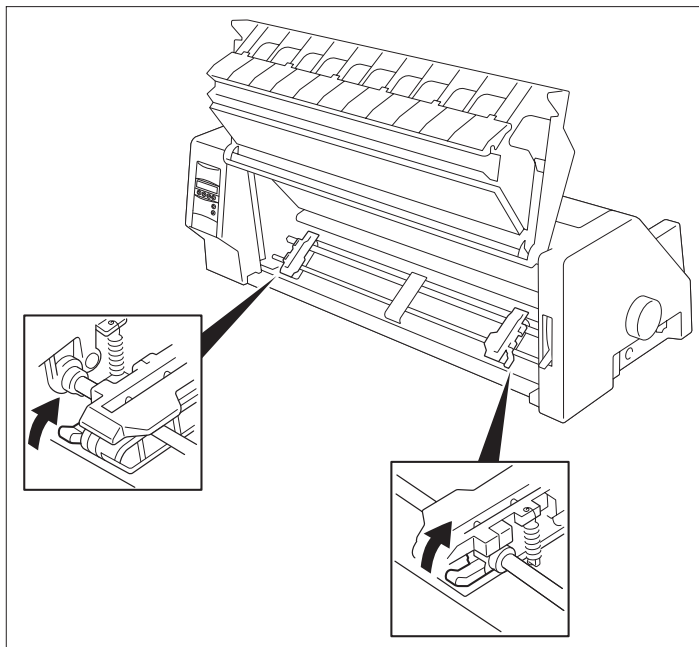


Ha leporellót használ akkor a papírtartó tálcát és a papírtartó bővítő tálcát állítsa vissza az eredeti pozíciójukba.

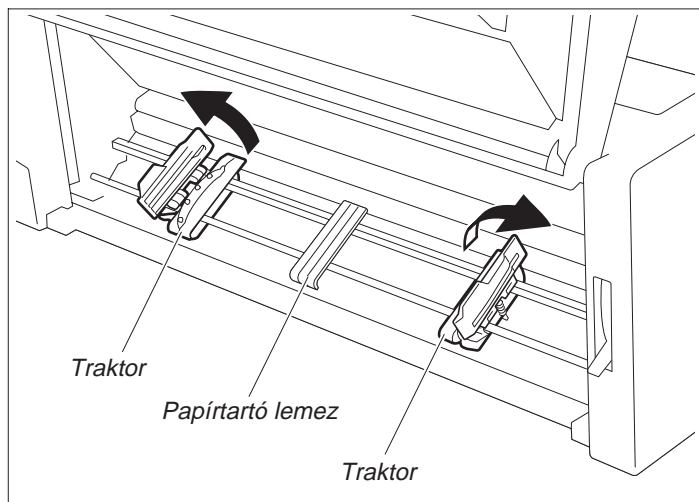


Állítsa be a papírvastagság állítókart a használt papír típusának megfelelően. Lapozzon *A nyomtatófej távolságállítása* című részhez. Állítsa a papírtípus kiválasztó kart leporelló módra.

Emelje fel az elülső fedelet a felső pozíciójába addig amíg a helyére nem kattan. Ez megakadályozza a fedél váratlan lecsukódását.



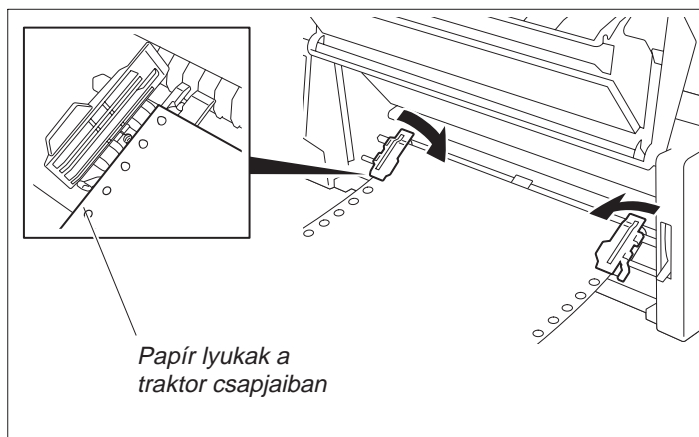
Állítsa a bal- és jobboldali traktor rögzítő karjait felfelé (a nyíllal jelzett irányba), ilyenkor a traktorok szabadon mozgathatók a tengelyükön.



Emelje fel a bal- és jobboldali traktorok fedeleit.

Állítsa be a bal- és jobboldali traktorokat a papír szélességének megfelelően.

Helyezze a papírtartó lemezt a bal- és jobboldali traktorok között középre.

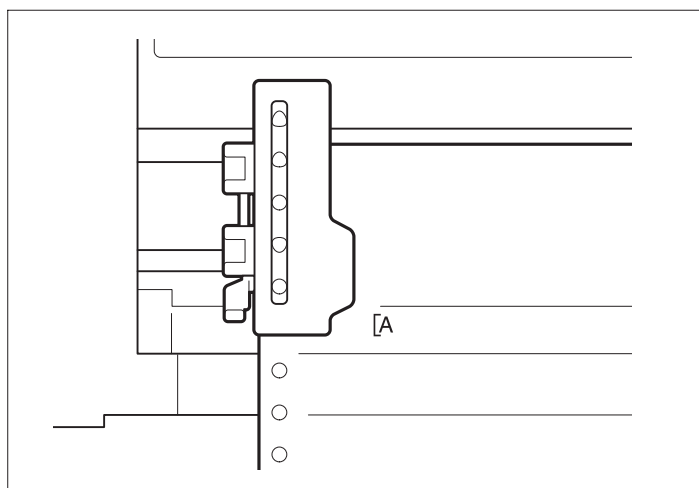


A papír nyomtatási oldala legyen felfelé, a papír baloldalán levő lyukakat illessze a baloldali traktor csapjaiba majd zárja le a traktor fedelét.

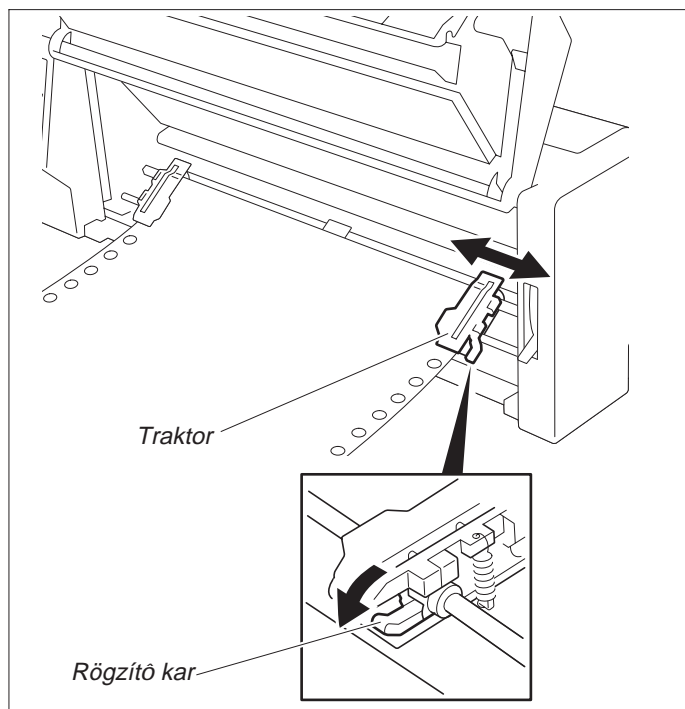
Helyezze a papír jobboldalán levő lyukakat a jobboldali traktor csapjaiba majd zárja le a traktor fedelét.



A papír begyűrődés elkerüléséhez győződjön meg arról, hogy ugyanazon lyukakat használja a papír bal- és jobboldalán a traktorok ugyanazon szintű csapjainál egyaránt.



A papír beállítása után állítsa be a baloldali margót a traktorok bal illetve jobbra mozgatásával. A "[A]" jel a nyomtatás kezdő pozíciója.

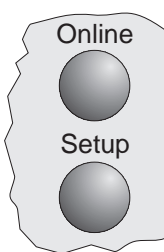


Nyomja le a baloldali traktor rögzítő karját, hogy a baloldali traktort rögzítse.

A jobboldali traktort addig mozgassa amíg a papír feszes nem lesz, ekkor rögzítse azt a rögzítő karral.



Ha egyedül a jobboldali traktor mozgatásával nem sikerül feszessé tenni a papírt akkor a baloldali traktor pozícióját is meg kell változtatni. Ne feszítse meg a papírt annyira, hogy az esetleg elszakadhasson.



Kapcsolja be a nyomtatót.

Az aktív lapadagoló (**Trac.1**) jelenik meg a kijelzőn.

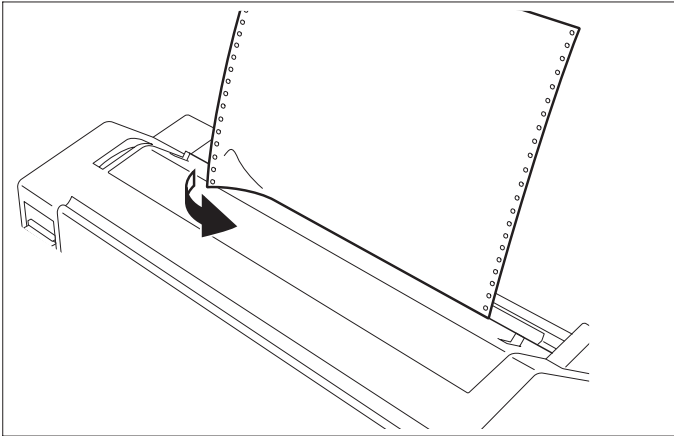
A papír automatikusan befűződik amikor a nyomtató Online állapotban van és adatot kap a számítógépről.

A **Load** gomb megnyomásával nyomtatás előtt is befűzheti a papírt.

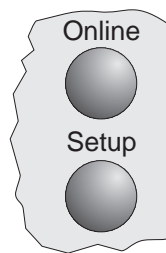
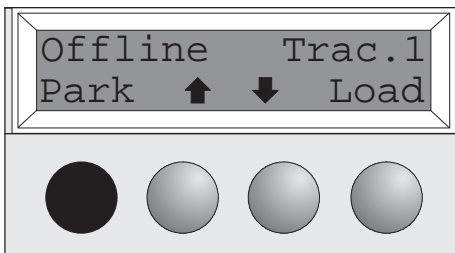
## A papírtípus megváltoztatása

A papírtípust (papírutat) megváltoztathatja vagy a papír út gyors kiválasztásával vagy a Setup menün keresztül.

### A papírút gyors kiválasztása



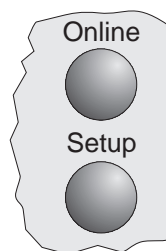
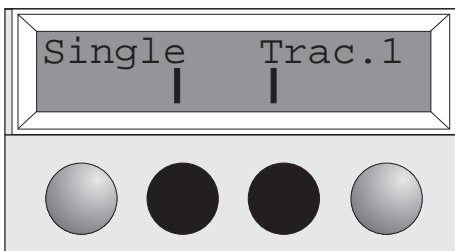
Először tépje le a kinyomtatott leprellőt a perforációnál. Ehhez hajtsa végre a következő lépéseket.



Győződjön meg arról, hogy a nyomtató Offline állapotban van; ha szükséges nyomja meg az **Online** gombot. Nyomja meg a **Park** gombot.

Ha leprellő van a nyomtatóban akkor az a letépő pozícióhoz megy előre. "Tear paper off" (tépje le a papírt) felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg bármelyik gombot.

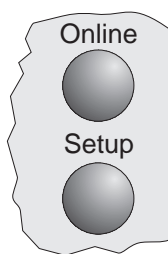
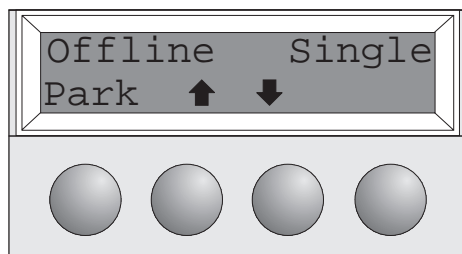
Ha vágott lap van a nyomtatóban akkor a nyomtató kidobja azt.



Válassza a kívánt papír utat, példánkban a **Single-t** (vágott lap).

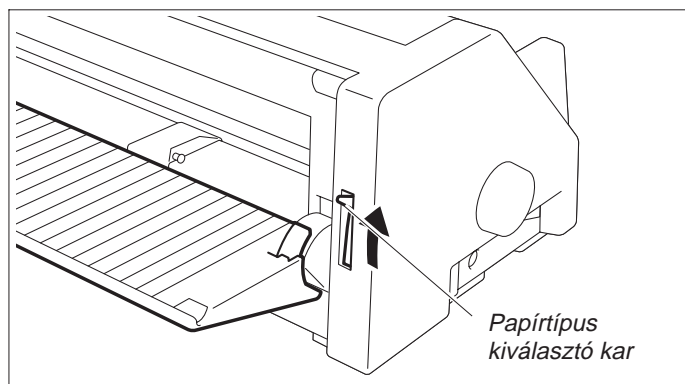
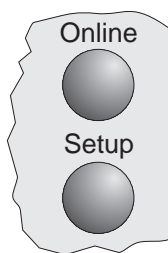
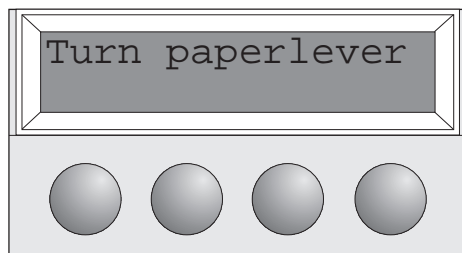


Ha 5 másodpercen belül nem választ ki semmit akkor a nyomtató kilép a menüből.

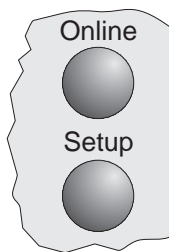
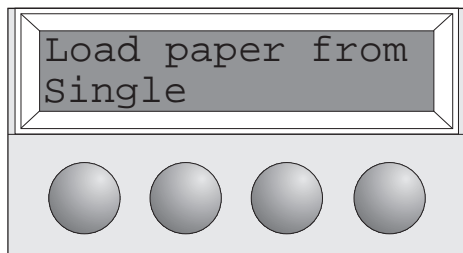


A nyomtató visszaáll Offline módra.  
A kijelző ...

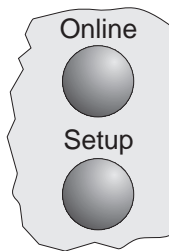
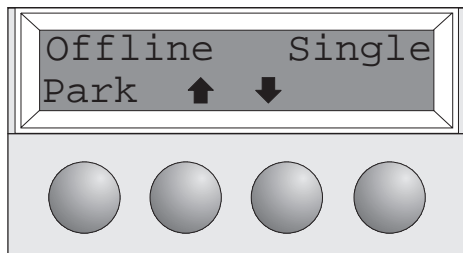
és ... között váltakozik.



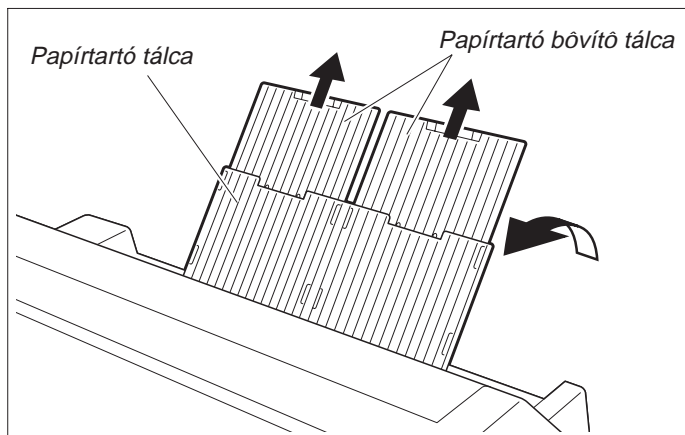
Állítsa a papírtípus kiválasztó kart vágott lap módra.



A kijelző...

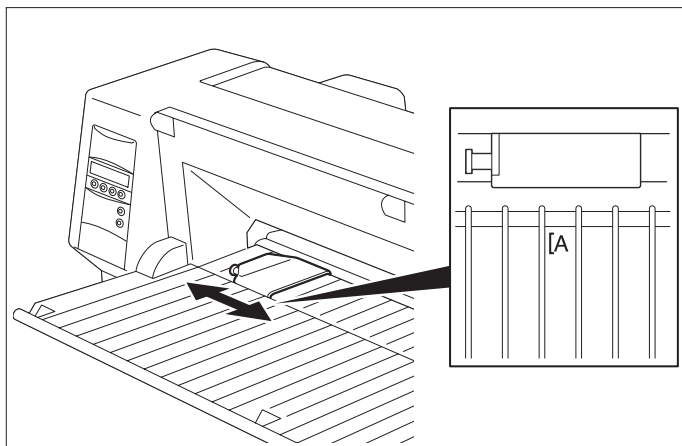


és... között váltakozik.

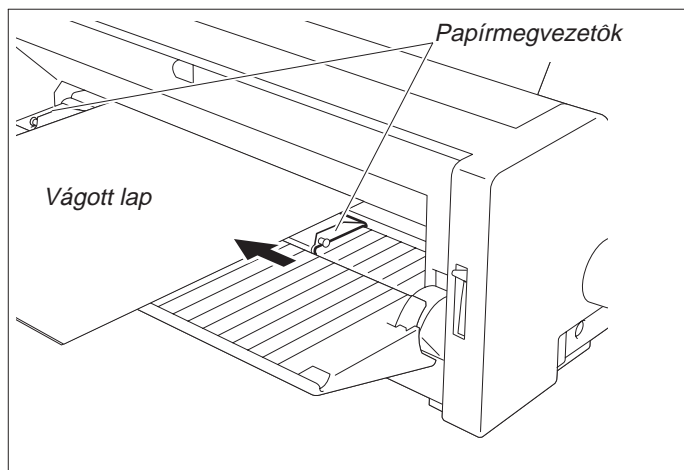


Állítsa fel a papírtartó tálcát a nyíllal jelzett irányba.

Miközben tartja a papírtartó tálcát húzza ki a papírtartó bővítő tálcát is.



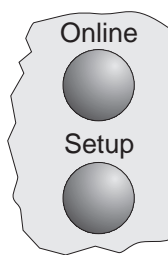
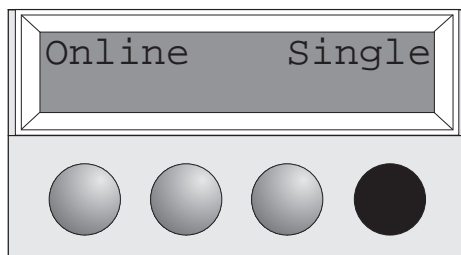
Határozza meg a baloldali margót a baloldali papírmegvezető balra vagy jobbra mozgatásával. A "[A]" jel a standard nyomtatási kezdő pozíciót jelzi.



Helyezzen be egy papírlapot és igazítsa a baloldali papírmegvezetőhöz majd állítsa a jobboldali megvezetőt a papír jobboldalához. A bal- és jobboldali megvezetők között tolja be a papírt egészen ütközésig. A papírt ezután a nyomtató automatikusan a nyomtatás kezdő pozíciójába fűzi be és a nyomtató kész a nyomtatásra.



Ha a kinyomtatott papír a hátsó résznél jön ki akkor kb. 30 lapot képes tárolni 55Kg-papír (rizsma) típus használata esetén. Ha a kinyomtatott papírnak a beállítás szerint a a nyomtató elején kell kijönnie akkor a lapokat egyenként kell eltávolítani.

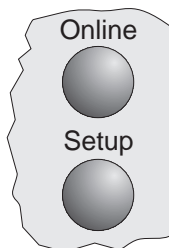
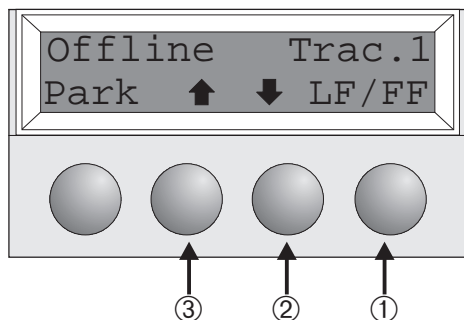


Nyomja meg az **Online** gombot, hogy a nyomtató kész legyen az adatok fogadására.



## Papírtovábbítás

A befűzött papírt (leporellót/vágott lapot) különböző módon lehet mozgatni a nyomtatóban.



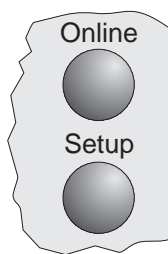
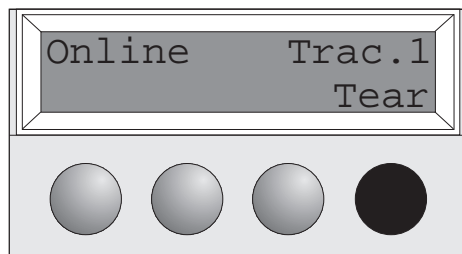
Győződjön meg arról, hogy a nyomtató Offline módban van-e; ha szükséges nyomja meg az **Online** gombot.

- ① Rövid gombnyomás: soremelést (LF) indít el  
Hosszú gombnyomás: lapdobást (FF) indít el.
- ② Rövid gombnyomás: a papír lépésekben mozog visszafelé  
Hosszú gombnyomás: a papír folyamatosan mozog visszafelé
- ③ Rövid gombnyomás: a papír lépésekben mozog előre  
Hosszú gombnyomás: a papír folyamatosan mozog előre

## Használat

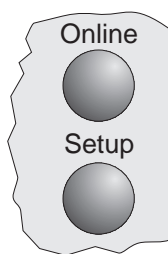
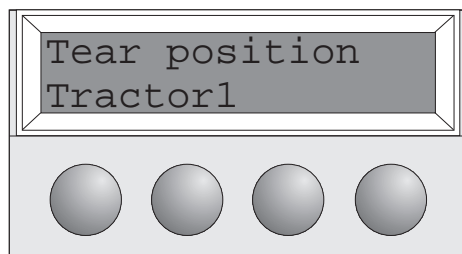
### A papír tépő pozícióba állítása

A **Tear** gomb lenyomásával a leporellót tépő pozícióba lehet állítani.



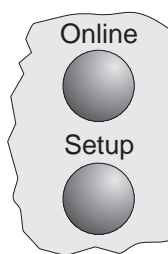
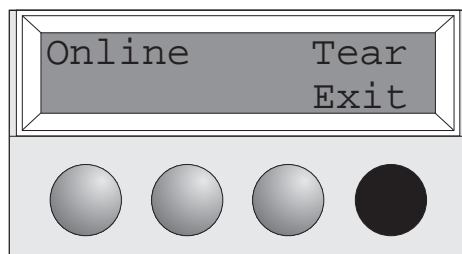
Győződjön meg róla, hogy a nyomtató Online állapotban van.

Nyomja meg a **Tear** gombot. A nyomtató a leporelló perforációját a tépő élhez viszi előre.



A kijelző ... és

... között váltakozik.

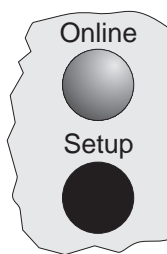
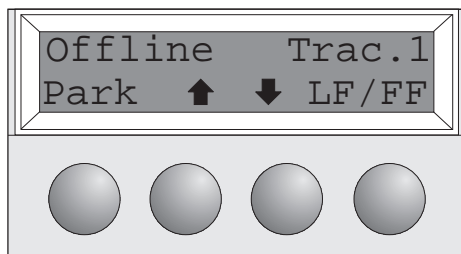


A papír letévése után nyomja meg az **Exit** gombot. A nyomtató a papírt visszaviszi az első nyomtatási sorba.

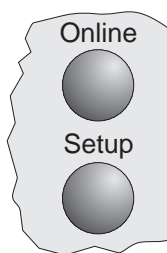
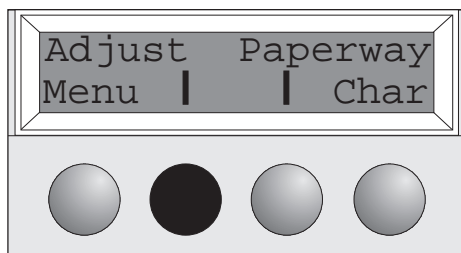
## Setup mód

### A tépô pozíció beállítása

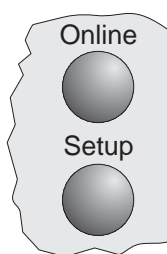
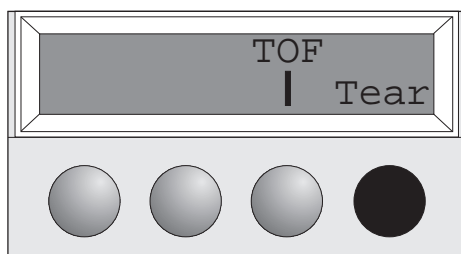
Ha a papíron levő perforáció nem esik egybe a nyomtató tépô élével akkor ezt a következő módon tudja beállítani:



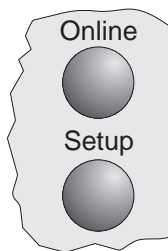
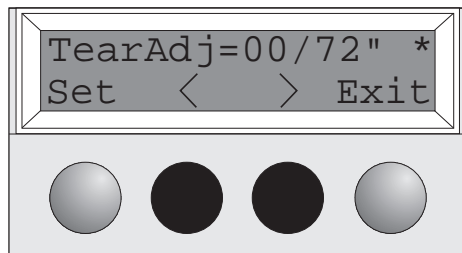
Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató Setup módra vált át.



Nyomja meg az **Adjust** gombot.



Nyomja meg a **Tear** gombot.



Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy a perforációt a megfelelő pozícióba vigye.

Erősítse meg a beállítást a **Set** gomb megnyomásával.

Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató visszatér a kezdeti állapotába.



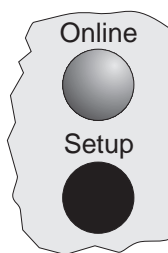
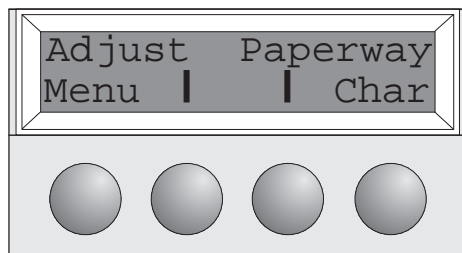
A korrekció (mindkét irányban maximálisan 2,5 cm (1 inch) ) a nyomtató kikapcsolásakor is megmarad.

### Az első nyomtatási sor beállítása (TOF)

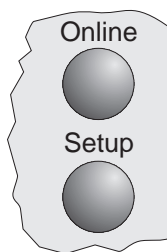
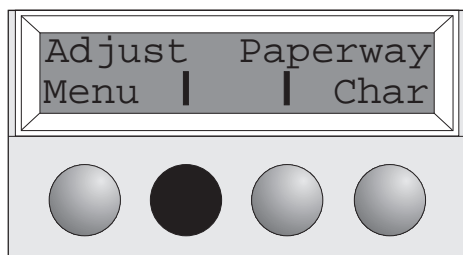
A TOF funkciót használhatja arra, hogy az első nyomtatási sort mindegyik papírforráshoz és mindegyik menühöz beállítsa.



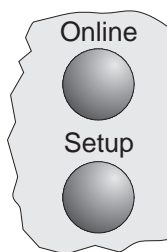
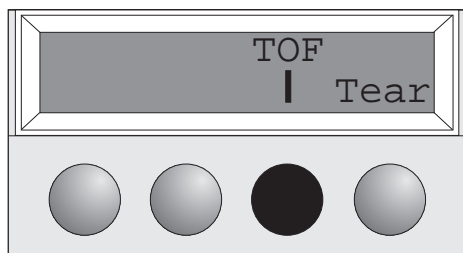
Ha leporellót használ előbb állítsa be a letépési pozíciót és csak utána használja a TOF funkciót.



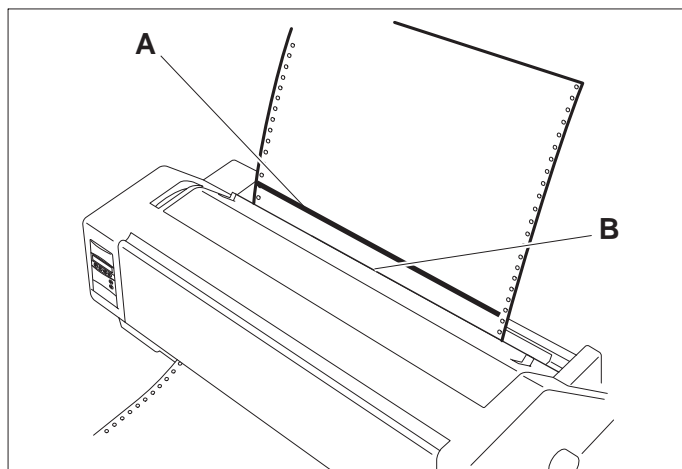
Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató Setup módra vált át.



Nyomja meg az **Adjust** gombot.

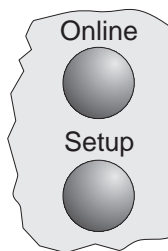
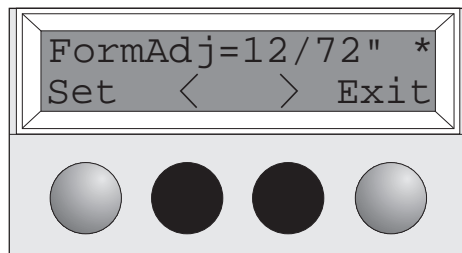


Nyomja meg a **TOF** gombot.



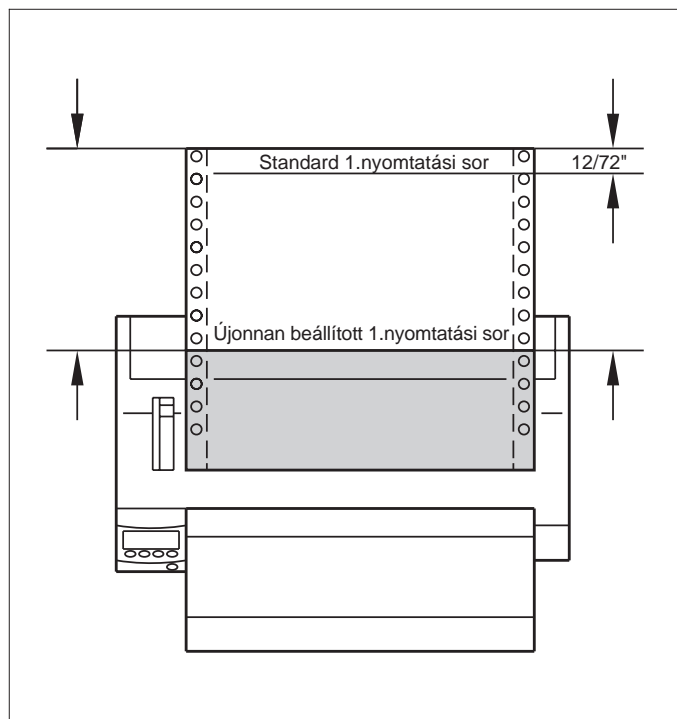
Az érvényes első nyomtatási sor alsó része **A** előremegy a tépő élhez.

Az első nyomtatási pozíció gyári beállítása 12/72".



Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy az első nyomtatási sort a megfelelő pozícióba vigye.

Az értékeket leporelló esetén 0 és 220/72", vágott lap esetén 0 és 72/72" között lehet beállítani.



A **Set** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást.

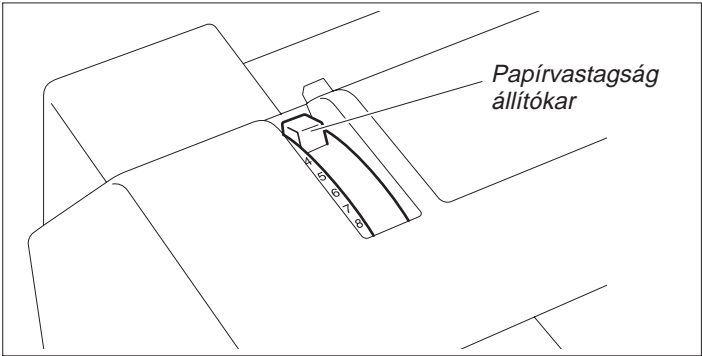
Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató visszatér a kezdeti állapotába.



A beállítás a nyomtató kikapcsolása után is megmarad. Részletesebb leírásért lapozzon a kézikönyv II. részének 3.fejezetéhez (*A nyomtató mechanikai beállításai*).

# A nyomtatófej távolság állítása

A nyomtató rendelkezik egy ún. papírvastagság állítókarral mellyel a nyomtatófej és az íróhenger közötti távolságot lehet beállítani.



Az optimális nyomtatási minőség eléréséhez szükséges beállítani a nyomtatófej és az íróhenger közötti távolságot a használt papír vastagságától függően.

A következő táblázat a beállítható tartományt mutatja:

Példányszám Papírvastagság	Rizma (kg)	g/m <sup>2</sup>	Kar Pozíció
Eredeti csak Vékony	45–55	50–65	1
Normál	55–77	65–90	1–2
Vastag	77–110	90–130	2
Eredeti + 1	34/34	40/40	2–3
Eredeti + 2	34/34/34	40/40/40	2–4
Eredeti + 3	34/34/34/34	40/40/40/40	3–4
Eredeti + 4	34/34/34/34/34	40/40/40/40/40	4–5
Eredeti + 5	34/34/34/34/34/34	40/40/40/40/40/40	5–6
Postai Kártya	110	130	3
Fenntartott	—	—	7–8



1. “Rizma” a papírvastagságnak egy egysége mely megmutatja 1000 db 788 mm x 1091 mm méretű vágott lapnak a súlyát.
2. Ha eredeti lapra nyomtat akkor vágott lap esetén csak 45 kg és annál vastagabb míg leporelló esetén 50 kg és annál vastagabb papírt kell használni.
3. Amikor a papírvastagság állítókar a megfelelőnél nagyobbra van állítva akkor a nyomtatott kép karcos lesz és a nyomtatófej és a festékszalag élettartama csökkenni fog.

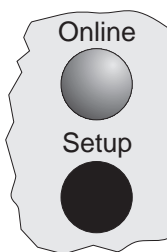
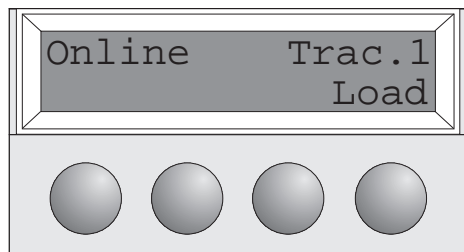
## Papírtípus megváltoztatása Setup módban

### Leporellóról vágott lap módra

Ha leporellót használt és vágott lapra kíván áttérni akkor a lentebb felsorolt utasításokat hajtsa végre.

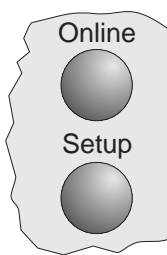
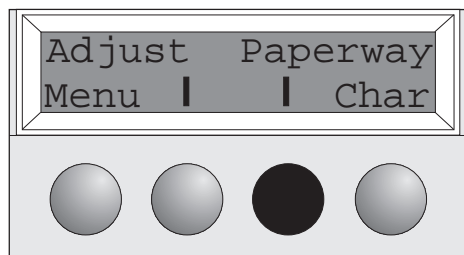


A leporellót nem szükséges eltávolítani.

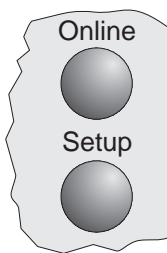
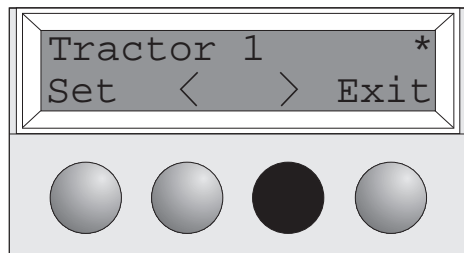


Tépje le a már kinyomtatott leporellót a perforációnál. Ehhez hajtsa végre a következő lépéseket.

Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató Setup módra vált át.



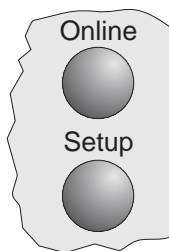
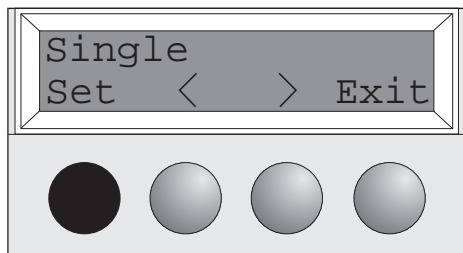
Nyomja meg a **Paperway** gombot. A nyomtató a papírút menüre vált át.



Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy **Single** módra változtassa a beállítást.

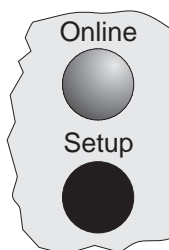
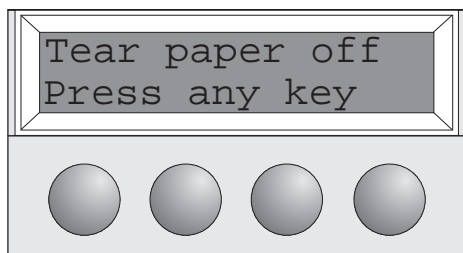
Az érvényes beállítás (**Tractor1**) “\*” jellel van jelölve.





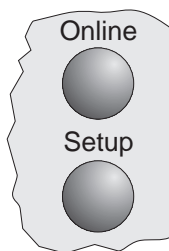
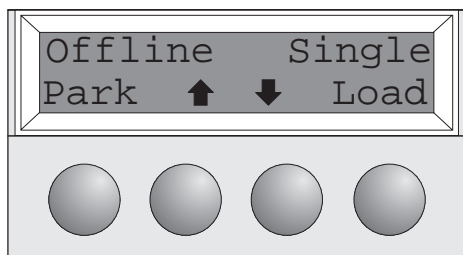
Erősítse meg a beállítást a **Set** gomb megnyomásával.

A beállítás elfogadását egy hangjelzés erősíti meg és a leporelló tépő pozícióba megy előre.



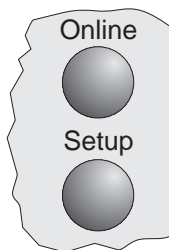
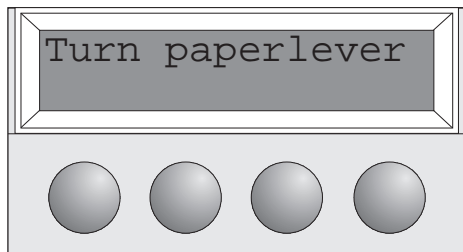
A kijelzőn a következő felirat jelenik meg:

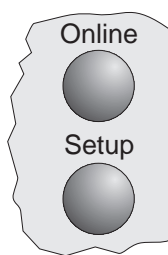
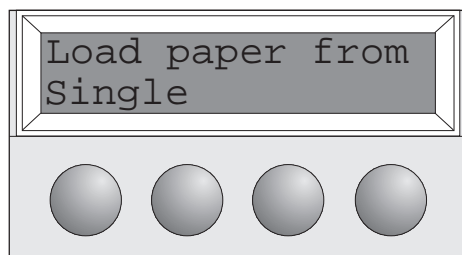
Tépje le a papírt a perforációnál majd nyomja meg bármelyik gombot.



A nyomtató visszatér a kezdeti állapotába és a leporellót visszaviszi parkolási pozícióba.  
A kijelző ... és

... között váltakozik.

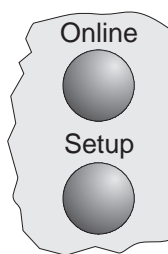
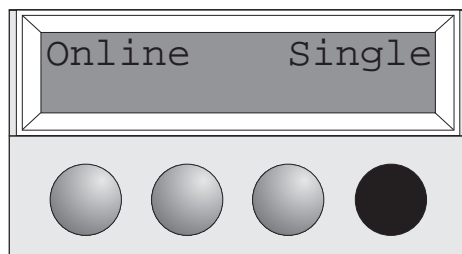




Állítsa a papírtípus kiválasztó kart vágott lap módra. A kijelzőn a következő felirat jelenik meg:

Állítsa fel a papírtartó tálcát és húzza ki a papírtartó bővítő tálcát (lásd 25. oldal).

Határozza meg a balmargót a baloldali papírmegvezető balra illetve jobbra mozgatásával majd állítsa be a jobb-oldali papírmegvezetőt a papír szélességének megfelelően. Helyezzen be egy papír lapot. A papírt ezután a nyomtató automatikusan a nyomtatás kezdő pozíciójába fűzi be és a nyomtató kész a nyomtatásra (lásd 25-26. oldal).

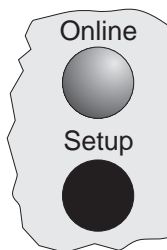
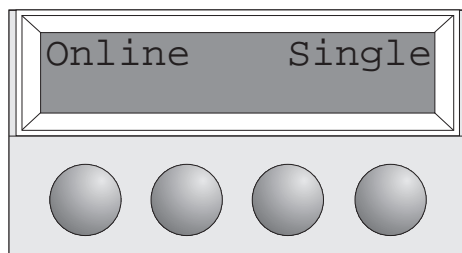


Nyomja meg az **Online** gombot, hogy a nyomtató kész legyen az adatok fogadására.

## Vágott lapról leporelló módra

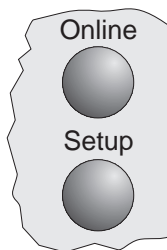
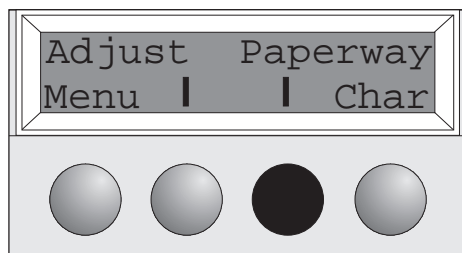
Amikor vágott lapot használ és leporelló módra kíván áttérni akkor kövesse a lentebb leírtakat.

Győződjön meg róla, hogy a leporelló be van fűzve. Részletes leírásért lapozzon a a 19. oldalra (*A leporelló befűzése*).

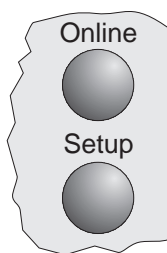
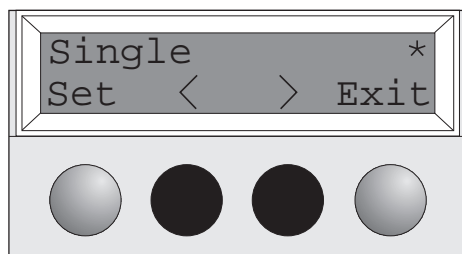


Tolja vissza a papírtartó bővítő tálcát és hajtsa vissza a papírtartó tálcát.

Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató Setup módra vált át.

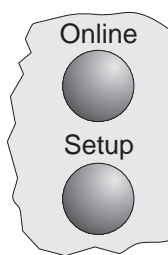
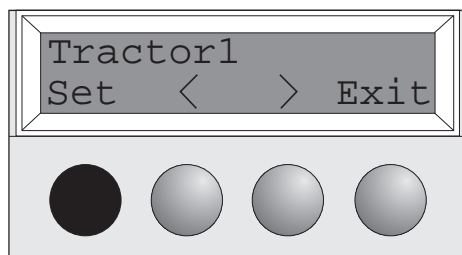


Nyomja meg a **Paperway** gombot. A nyomtató a papír út menüre vált át.

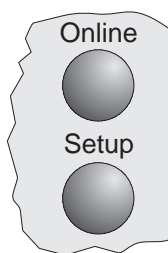
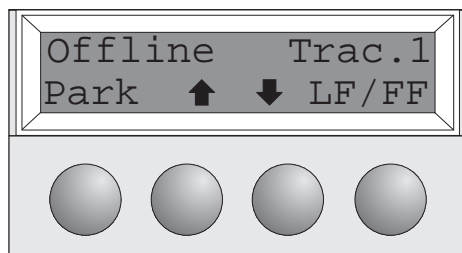


Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy **Trac.1** (leporelló) módra váltson át.

Az érvényes beállítás (**Single**) “\*” jellel van jelölve.

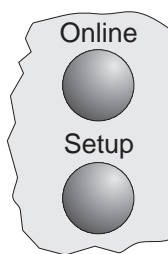
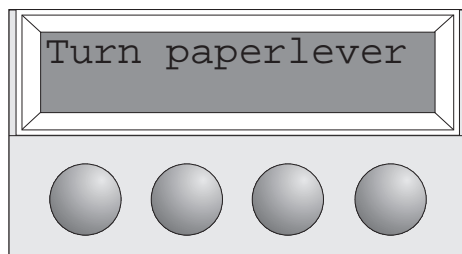


A **Set** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást. Egy hangjelzés erősíti meg a beállítás elfogadását.



A kijelző ... és

... között váltakozik.



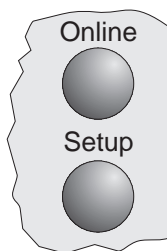
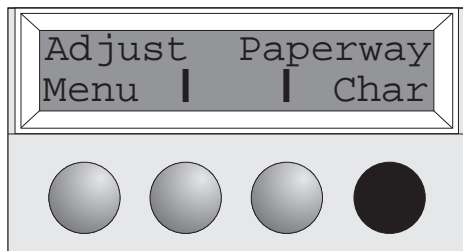
A papírtípus kiválasztó kart állítsa leporelló pozícióba.

A nyomtató kész a leporellóra történő nyomtatásra.

Nyomja meg az **Online** gombot, hogy a nyomtató kész legyen az adatok fogadására.

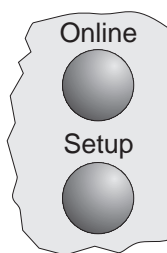
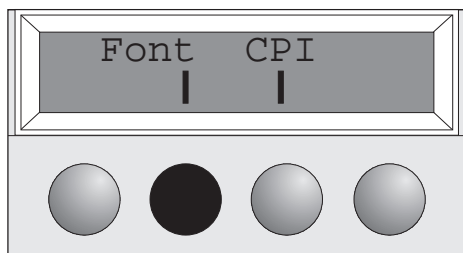
## Betűtípus kiválasztása

A **Font** gomb megnyomásával választhatja ki a betűtípust.

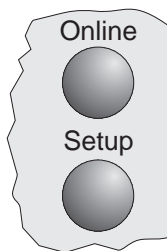
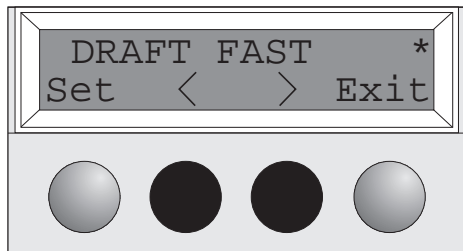


Nyomja meg a **Setup** gombot.

Nyomja meg a **Char** gombot.

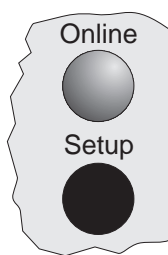
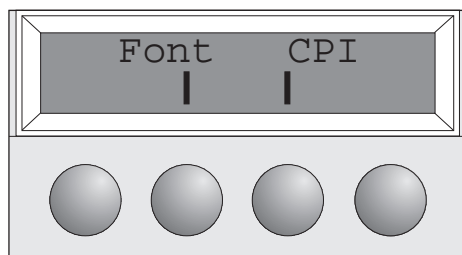


Nyomja meg a **Font** gombot.



Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy kiválassza a kívánt betűtípust.

A **Set** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítását.



Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató visszatér a kezdeti állapotába.

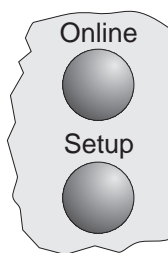
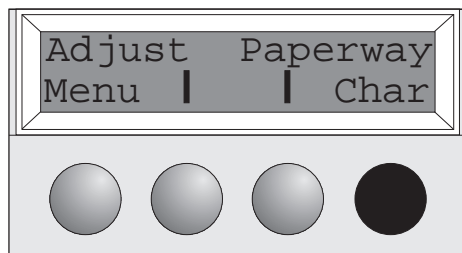
Az **Online** gombot is megnyomhatja. A nyomtató így közvetlenül Online módba vált át.



A nyomtató kikapcsolása után ez a beállítás nem fog megmaradni. A kezelői könyv II. részének 1. fejezetében (*Programmozás a kezelőpanelen keresztül*) talál információt arra, hogyan lehet beállítani a betűtípust állandóra.

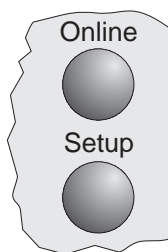
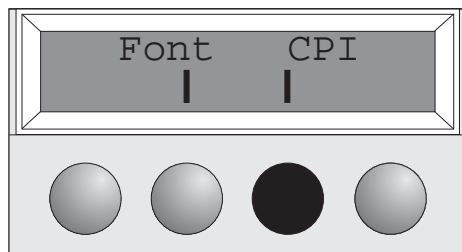
### A karaktersűrűség beállítása

A **CPI** gombot használhatja a karakterek sűrűségének a beállítására.

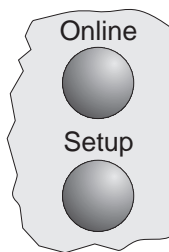
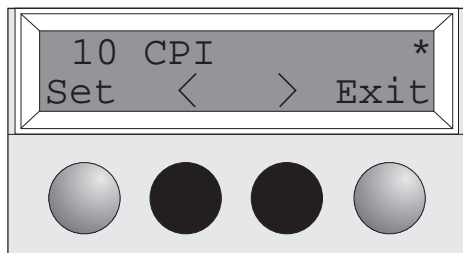


Nyomja meg a **Setup** gombot.

Nyomja meg a **Char** gombot.

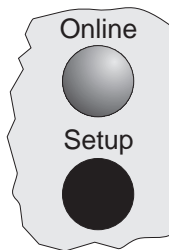
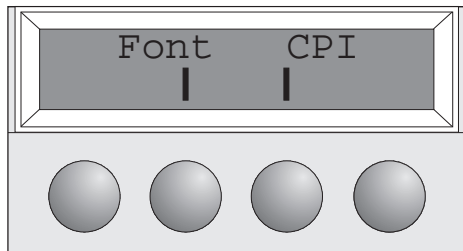


Nyomja meg a **CPI** gombot.



Nyomja meg a < vagy a > gombot, hogy kiválassza a kívánt sűrűséget.

A **Set** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítását.



Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató visszatér a kezdeti állapotába.

Az **Online** gomb megnyomásával a nyomtató közvetlenül vált át Online módra.



A nyomtató kikapcsolása után ez a beállítás nem fog megmaradni. A kezelői könyv II. részének 1. fejezetében (*Programmozás a kezelőpanelen keresztül*) talál információt arra, hogyan lehet beállítani a karaktersűrűséget állandóra.

**Kezelô i kézikönyv**

**II. Rész  
Referencia**



## Bevezetés

### A kezelői kézikönyv II. részéről



A kezelői kézikönyv II. része részletes leírást tartalmaz a nyomtatóról, jellemző tulajdonságairól valamint további hasznos információkat.

Ha szükséges, hogy minél hamarabb használja a nyomtatót akkor elegendő elolvasni az első *A nyomtató üzembe helyezése* részt. További információért és a nyomtató helyes használata céljából a teljes kézikönyvet el kell olvasni.

A II. rész **három fejezet**ből áll, melyeknek címe az oldalak tetején olvasható. Az aktuális fejezetek fekete csíkkal vannak jelezve.

Ennek a kézikönyvnek a fejezetei a következő témákat tárgyalják:

- Az 1. Fejezet **Működtetés** információt tartalmaz a nyomtató kezelőpanelen keresztül történő programozásához.
- A 2. Fejezet **Emulációk** az interfészen keresztül történő programozással foglalkozik. Az alkalmazható programozási kódokat sorolja fel. (Részletes információ ezekről a kódokról a külön megvásárolható Programozási kézikönyvekben található.)
- A 3. Fejezet **Hibakeresés, gondozás és karbantartás** segít a felhasználónak az egyszerű problémák megoldásában és megmutatja hogyan használja a nyomtató teszt- és beállító funkcióit. Útmutató található a felhasználó által is javítható hibákra. A fejezet végén a nyomtató tisztításának és karbantartásának a leírása található.
- Az A Függelék **Karakter készletek** felsorolja a beállítható karakter készleteket.
- A B Függelék **Interfészek** az interfészekről ír bővebben.
- A C Függelék **Jellemzők** leírja a nyomtató specifikációját, valamint azt, hogy milyen papírt lehet a nyomtatóban használni.
- A D Függelék **Opciók és kellékanyagok** információt nyújt a nyomtatóhoz vásárolható opciókról és kellékanyagokról.
- A kézikönyv egy **Betűrendi tárgymutató**val végződik.

## Jelmagyarázat

Megjegyzések a használt jelekhez:

- Ezzel a ponttal jelzett szövegek olyan feladatokat írnak le amelyeket adott sorrendben kell végrehajtani.

- Ez a jel egy listát jelez.



Az ilyen jellel jelölt szövegeket minden körülmények között be kell tartani minthogy bármilyen helytelen használat a kezelő sérülését vagy a nyomtató meghibásodását okozhatja.



Ez a jel fontos információt és megjegyzéseket jelez.

# Tartalomjegyzék

## 1 Működés

<b>A kezelőpanel</b>	<b>1 - 1</b>
Az LC kijelző	1 - 2
Üzenetek az LC kijelzőn	1 - 3
<b>Az LC kijelző nyelve</b>	<b>1 - 4</b>
Az LC kijelző nyelvének kiválasztása	1 - 4
A menü mód megnyitása	1 - 4
Kilépés a Setup módból	1 - 6
<b>A nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor</b>	<b>1 - 7</b>
<b>Programozás a kezelőpanelen keresztül</b>	<b>1 - 7</b>
A menü behívása	1 - 8
A lezárt menü behívása	1 - 8
Menü konfigurációk	1 - 8
Menü kezelés	1 - 10
Beállítások elmentése	1 - 11
<b>Példa a menü összetételéről</b>	<b>1 - 12</b>
<b>Menüleíró táblázat</b>	<b>1 - 13</b>
<b>Menü beállítások (példa)</b>	<b>1 - 21</b>
<b>A kétirányú nyomtatás beállítása (L/R Adj)</b>	<b>1 - 22</b>

## 2 Emulációk

<b>Általánosan</b>	<b>2 - 1</b>
Escape szekvenciák	2 - 1
Mi az Escape szekvencia	2 - 1
MTPL szekvenciák	2 - 1
Mi a vezérlőkód	2 - 1
<b>A \$\$ eljárás</b>	<b>2 - 2</b>
<b>Hogyan használja az Escape szekvenciákat ?</b>	<b>2 - 3</b>
MTPL	2 - 3
Példa Basic-ben	2 - 3
Példa Pascal-ban	2 - 4
Kinyomtatott szöveg	2 - 4
<b>A használható vezérlőkódok listája</b>	<b>2 - 5</b>

<b>Bárkód</b>	<b>2 - 17</b>
A használható bárkódok listája	2 - 17
<b>LC nyomtatás</b>	<b>2 - 19</b>
<b>További parancskódok listája</b>	<b>2 - 20</b>
<b>A nyomtató konfigurálása a számítógéphez</b>	<b>2 - 21</b>

### **3 Hibakeresés, gondozás és karbantartás**

<b>Teszt funkciók és hardware beállítások</b>	<b>3 - 2</b>
<b>A nyomtató öntesztje (Gördülő ASCII)</b>	<b>3 - 3</b>
Kilépés a gördülő ASCII teszt módból	3 - 5
<b>Interfész teszt (Hex-Dump)</b>	<b>3 - 6</b>
Nyomtatás Hex-Dump módban	3 - 6
Kilépés a Hex-Dump módból	3 - 7
A Formlen funkció beállítása	3 - 8
Wrap	3 - 9
Sound (Hang)	3 - 10
<b>A nyomtató mechanikai beállításai</b>	<b>3 - 11</b>
A laptető és az L/R beállításai	3 - 11
<b>Hibakeresés</b>	<b>3 - 14</b>
A kijelző sötét marad	3 - 14
A kijelző világít de a nyomtató nem nyomtat	3 - 15
Problémák a papír befűzéssel	3 - 15
Papírberagadás (leporellő)	3 - 16
Papírberagadás (vágott lapok)	3 - 17
A letépő pozíciót nem lehet beállítani	3 - 18
A papír nem megy a letépő pozícióhoz	3 - 18
<b>Problémák a nyomtatás minőségével</b>	<b>3 - 19</b>
A nyomtatás túl halvány	3 - 19
Elmaszatolt nyomtatás	3 - 19
A nyomtató meghatározhatatlan karaktereket nyomtat	3 - 19
Az első sor nem pontosan a laptetőre nyomtatódik ki	3 - 19
A karakterekből hiányoznak pontok	3 - 19

<b>Hibaüzenetek a kijelzőn</b>	<b>3 - 20</b>
Load paper from ...	3 - 20
Printhead hot	3 - 20
Parity Error	3 - 20
Hardware Alarm	3 - 20
Home Position	3 - 20
Eject Error	3 - 21
Load Error	3 - 21
<b>További hibaüzenetek a kijelzőn</b>	<b>3 - 22</b>
Press any key	3 - 22
Loading Default	3 - 22
Only available in Epson mode	3 - 22
Park position	3 - 22
Tear paper off	3 - 22
Turn paperlever	3 - 22
<b>Gondozás és karbantartás</b>	<b>3 - 23</b>
A burkolat tisztítása	3 - 23
A belső rész tisztítása	3 - 24
Festékszalag	3 - 24

## **A Karakter készletek**

<b>Karakter készletek</b>	<b>A - 1</b>
MTPL standard karakter készlet	A - 2
MTPL nemzetközi helyettesítő karakterek - normál betű	A - 3
OCRA karakter készlet	A - 4
OCRB karakter készlet	A - 5
Elérhető karakter készletek	A - 6

## **B Interfészek**

### **Párhuzamos interfész**

36 lábú csatlakozó

**B - 2**

**B - 3**

### **Soros interfész RS232C/V.24**

Csatlakozó kiosztás

Interfész kábel RS232C

Protokol leírás

Jumper beállítások

**B - 4**

**B - 4**

**B - 5**

**B - 6**

**B - 7**

## **C Jellemzők**

**Nyomtató jellemzők**

**C - 1**

**Interfész jellemzők**

**C - 3**

**Papír jellemzők**

**C - 4**

## **D Opciók és kellékanyagok**

**Opciók**

**D - 1**

**Kellékanyagok**

**D - 2**

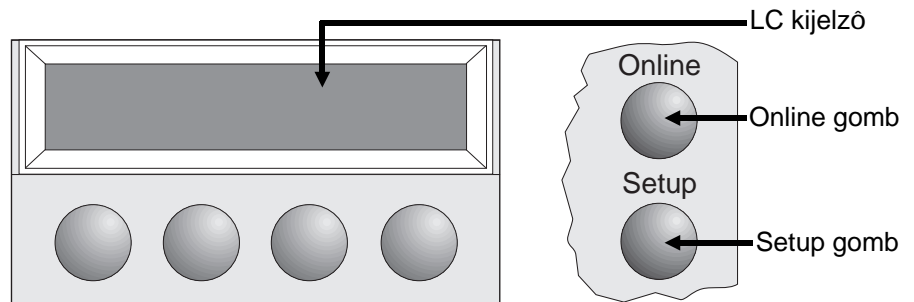
## **Betűrendi tárgymutató**

**I - 1**

# Működés

## A kezelőpanel

A kezelőpanel a nyomtató elején baloldalon helyezkedik el és egy kétsoros folyadékkristályos (LC) kijelzőből valamint hat nyomógombból áll.



A nyomógombok funkciói a nyomtató aktuális állapotától függnek. Négy alapállapot van.

Az *Online mód* a nyomtató normális működési állapota. A számítógépről az adatokat tudja fogadni és kinyomtatja azokat.

*Offline mód* -ban a számítógép és a nyomtató közötti kapcsolat fel van függesztve, a nyomtató az adatot nem fogadja és nem is nyomtatja ki.

*Setup mód* -ban kiválaszthatja a nyomtató menüjét vagy végrehajthat egy úgynevezett gyors kapcsolási funkciót. A gyors kapcsolási funkcióban csak a legfontosabb paramétereket (karaktersűrűség, karakterkészlet, papírút) lehet beállítani közvetlenül anélkül, hogy bemenne a menü rendszerbe. A karaktersűrűség, karakterkészlet és papírút paramétereket a nyomtató menüben is be lehet állítani.

*Menü mód* -ban további nyomtató beállításokat (sorok közötti távolság, interfész puffer nagyság, stb.) lehet megváltoztatni és elmenteni állandó beállításnak.

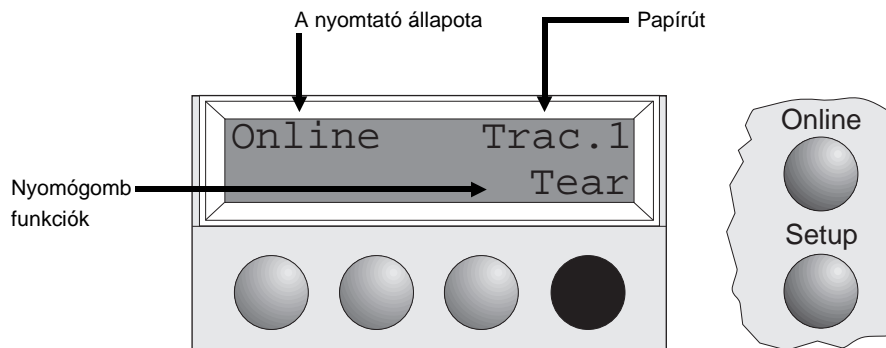
## Az LC kijelző

Az LC kijelző az összes fontos nyomtató beállítást jelzi és megmutatja, hogy mely funkciók mely nyomógommbal vannak érvényben.

Normál módban a felső sor a nyomtató állapotát (Online vagy Offline mód - alul a példában a nyomtató Online módban van), és a kiválasztott papírutat (alul: *Tractor* = traktor mód) mutatja.

A második sor az érvényben levő funkciókat jelzi és azt is, hogy mely gombokkal vannak érvényben. A nyomógomb felett közvetlenül levő szó vagy jel a gomb érvényes funkcióját jelzi. Példánkban a jobboldali gomb a letépési (Tear) funkciót jelzi. Ha megnyomja ezt a gombot akkor a már befűzött leporelló letépési pozícióba megy előre.

*Példa:*





## Üzenetek az LC kijelzőn

Ha a nyomtató belső hibát vagy felhasználó hibát jelez vagy a kezelő beavatkozását várja akkor egy üzenet jelenik meg az LC kijelzőn. Alul egy üzenet lista látható mindegyik üzenet tömör jelentésével. Az üzenetek részletesebb leírását a 3. fejezetben *A hibakeresés, gondozás és karbantartás* című résznél találja meg.

Üzenet	Jelentés
Eject error	A nyomtató nem tudja kidobni/park pozícióba vinni a papírt.
Hardware Alarm	Belső hardware hiba/nyomtatófej megállt.
Head hot	A nyomtató jelzi, hogy a nyomtatófej forró és a nyomtatási sebesség csökkenni fog.
Initializing	Ez az üzenet csak a nyomtató bekapcsolása után jelenik meg.
Load error	A nyomtató nem tudja befűzni a papírt.
Loading default	Jelzi, hogy a nyomtató éppen inicializálódik és végrehajtja a belső öntesztet rögtön a bekapcsolás után.
Load paper from Single Tractor1 Tractor2 ASFauto	Működés közben a nyomtató a papír kifogyását érzékelte vagy a nyomtató bekapcsolásakor nem volt papír a nyomtatóban. A kezelőt kéri, hogy helyezzen be papírt a kiválasztott papír bemenetbe.
Parity error	Az adatátvitel során fellépő paritás hibát jelzi.
Press any key	A kezelőt kéri, hogy nyomjon meg egy gombot.
Tear Paper off	A kezelőt kéri, hogy tépje le a papírt amely a tépő élhez ment már.
Turn paperlever	A kezelőt kéri, hogy kapcsolja át a papírtípus kiválasztó kart.

## Az LC kijelző nyelve

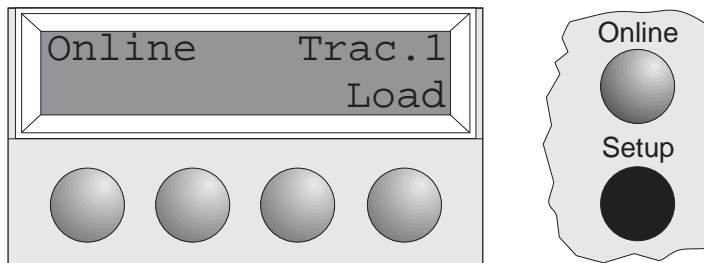
A kézikönyvben az összes kijelző ábrát angol nyelven mutatjuk be. Mindazonáltal a nyomtató több nyelv kijelzésének a lehetőségét ajánlja fel, pl. német, francia, spanyol, olasz.



Ha az angol nyelvet kívánja megtartani a kijelzőn (alapbeállítás) vagy csak később kíván másik nyelvre váltani akkor a következő fejezetet *Az LC kijelző nyelvének kiválasztása* -t átugorhatja.

## Az LC kijelző nyelvének kiválasztása

A példa az angol nyelvről német nyelvre történő átváltást mutatja. Ugyanez az eljárás vonatkozik a többi nyelvre is.



A nyomtató bekapcsolásával együtt nyissa ki a Menü módot a **Setup** gomb lenyomásával.

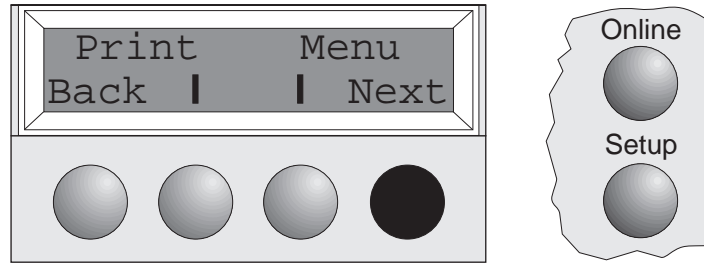
## A menü mód megnyitása



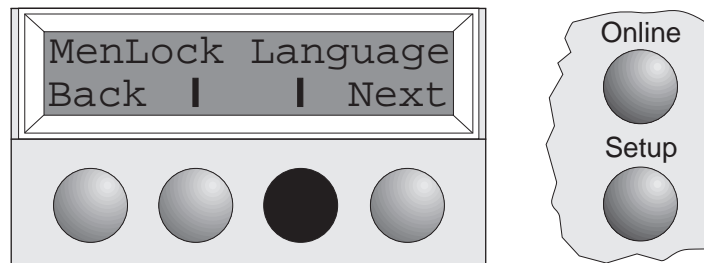
A menü mód lehet, hogy le van zárva. Tartsa lenyomva a **Setup** gombot miközben bekapcsolja a nyomtatót, hogy törölje a menü lezárását. Ha ezt a lezárást teljesen ki akarja törölni, akkor meg kell változtatnia a menüben a megfelelő beállítást (lásd *Menü leíró táblázat*).

Nyomja meg a **Setup** gombot.

Nyomja meg a **Menu** gombot.

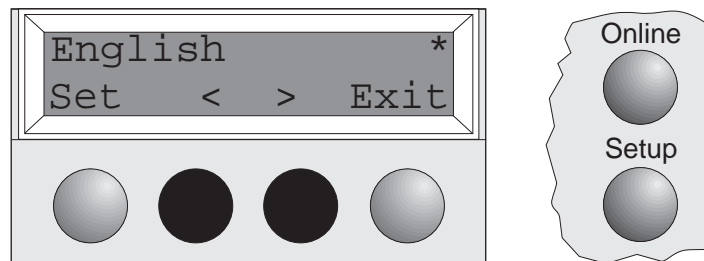


Nyomja meg többször a **Next** gombot addig amíg a kijelzőn nem jelenik meg a **Language** felirat.

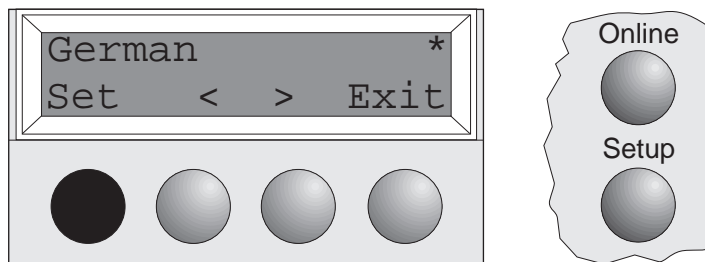


Válassza a **Language** gombot. A kijelző most Paraméter módra vált át és a felső sorban az "English" (angol) felirat jelenik meg.

Az alsó sorban a **Set** és **Exit** felirat jelenik meg. A két nyíl < és > a paraméterek kiválasztásának jelét mutatja ("<" jelzi a csökkenést míg a ">" a növekedést).



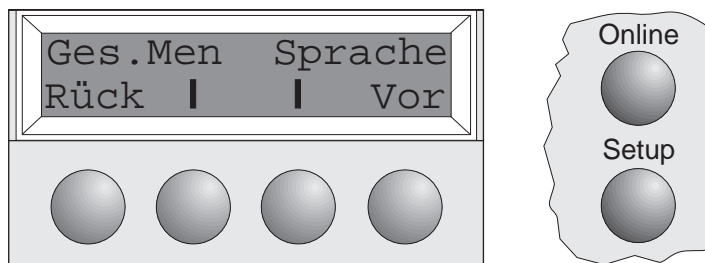
Nyomja meg a < vagy a > gombot amíg a kívánt nyelv meg nem jelenik, példánkban a **German** (német).



A **Set** gomb megnyomásával mentse el a beállítást. Ezt a tényt egy hangjelzés erősíti meg.

A paraméterből mentés nélkül is kiléphet az **Exit** gomb megnyomásával (a régi beállítás marad meg).

Beállításának elmentése (**Set**) után a kijelző a példánkban a következő szöveget mutatja:



Ez a beállítás a nyomtató kikapcsolása után is megmarad.

## Kilépés a Setup módból

Nyomja meg a **Setup** gombot, hogy Offline módra térjen át vagy az **Online** gomb lenyomásával Online állapotba áll a nyomtató.

## A nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor

*A nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor* azt jelenti, hogy a megfelelő gombokat lenyomva tartja miközben bekapcsolja a nyomtatót. Ily módon 3 funkciót aktiválhat:

Ha az **Online** gombot lenyomva tartja miközben bekapcsolja a nyomtatót akkor a nyomtató önteszt (Self-Test) módjába lép be. Az önteszt mód leírása a kézikönyv 3. fejezetében található.

Ha a **Setup** gombot tartja lenyomva miközben bekapcsolja a nyomtatót akkor visszanyeri a hozzáférést a nyomtató menühöz ha azt lezárta előtte a *MenLock* funkció segítségével. A *MenLock* funkció leírása az 1. fejezet végén a Menü leíró táblázatban található.

Ha a négy *funkció- és kiválasztógomb* egyidejűleg van lenyomva miközben bekapcsolja a nyomtatót akkor az összes beállítás visszaáll a gyári alapbeállításokra (kivéve a *laptető (TOF)* és *L/R* beállítás).

Ha az 1-es, 2-es és **Online** egyidejűleg lenyomva tartja a nyomtató bekapcsolásakorakkor a *laptető (TOF)* és *L/R* állítható be. Lásd a leírást a kézikönyv 3. fejezetében.

## Programozás a kezelőpanelen keresztül

Azonkívül, hogy Ön a felhasználói szoftverével képes vezérelni a nyomtatót még közvetlenül is tudja programozni azt. Kétféle programozási lehetőség van:

- Programozás a kezelőpanelen keresztül és
- Programozás az interfészen keresztül Escape szekvenciák és vezérlő kódok segítségével

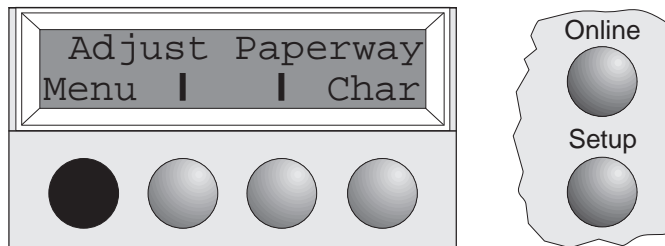
Az interfészen keresztül történő programozás nagyobb szabadságot ad a nyomtatott oldal megtervezéséhez, mindazonáltal bonyolultabb és némi jártasságot kíván a programozási nyelvekben.

Az interfészen keresztül történő mindennemű programozási beállítás a nyomtató kikapcsolása után elveszik, míg a kezelőpanelről történt beállítás tárolva van és még a nyomtató kikapcsolása után is megőrződik.

## A menü behívása

A következő módon érheti el a menüt:

Kapcsolja be a nyomtatót. Nyomja meg a **Setup** gombot. A nyomtató Setup módba megy át. (A Setup módot mind az Online mind az Offline módból is ki lehet választani.)



A nyomtató menü eléréséhez nyomja meg a **Menu** szó alatti gombot.

## A lezárt menü behívása

Mint korábban a kézikönyvben említettük lehetőség van a menü lezárására például, hogy hogy mások ne érhessék el. Ezt a menün belül levő *MenLock* paraméter segítségével teheti meg.  
( A *MenLock* paraméter részletes leírása a menü leíró táblázatban található).  
A lezárt menüt úgy érheti el, hogy a **Setup** gombot folyamatosan lenyomva tartja miközben a nyomtatót bekapcsolja.

## Menü konfigurációk

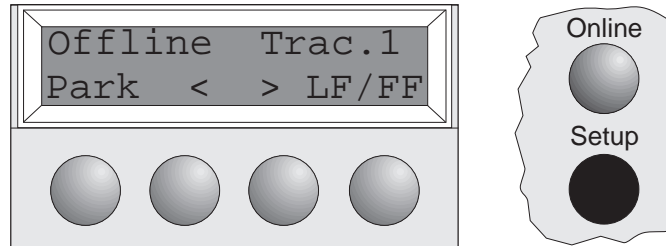
Minden nyomtató a gyári beállításokkal kerül forgalomba. Az alap beállítások mint pl. az emuláció, karakter nagyság, laphosszúság, stb. beállításai a legtöbb alkalmazás által használt beállításokra vannak állítva. A fejezet végén található egy kinyomtatott menü mely a gyári alapbeállításokat is megmutatja.

A nyomtató megengedi, hogy beállítson és használjon négy egymástól független menüt. Ha például az egyik alkalmazása IBM nyomtatót kíván míg egy másik program jobban működik EPSON nyomtatóként, akkor beállíthat egy IBM emulációs konfigurációt a kívánt beállításokkal és készíthet egy második konfigurációt EPSON emulációval.

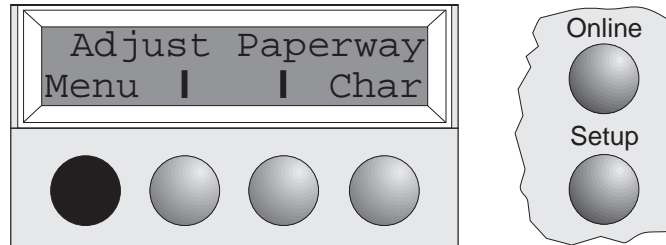
Az aktív menü mindig az amit utoljára használt. Amikor legelső alkalommal bekapcsolja a nyomtatót az 1-es számú menü töltődik be. Az 1-es menü csak addig marad aktív amíg a nyomtató másikat nem tölt be. Még a nyomtató kikapcsolása után is az a menü marad aktív amely utoljára aktív volt és amikor ismét bekapcsolja a nyomtatót ez a menü fog automatikusan betöltődni.

*Példa:*

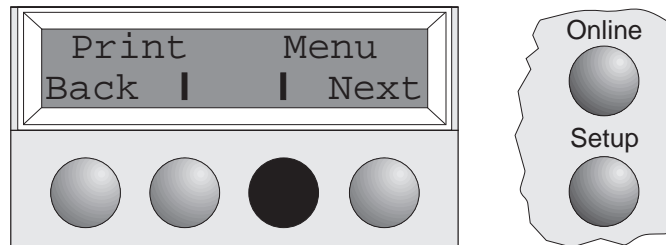
Átváltás az 1-es számú menüről a 3-asra:



Válassza ki a **Setup** módot (nyomja meg a **Setup** gombot).

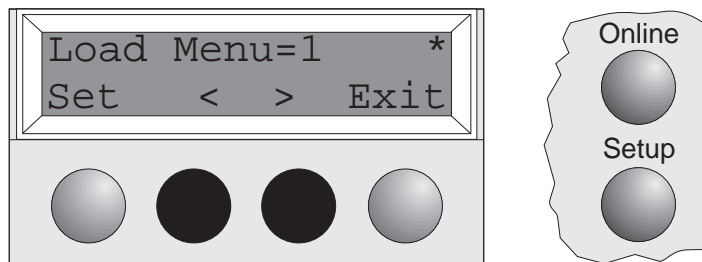


Válassza ki a **Menu** módot (nyomja meg a **Menu** alatti gombot).



Válassza ismét a **Menu**-t (nyomja meg a **Menu** alatti gombot).

A következő üzenet jelenik meg az LC kijelzőn:



Nyomja meg a < vagy a > gombot addig amíg a “Load Menu=3” felirat meg nem jelenik, majd a **Set** gomb lenyomásával válassza a 3-as menüt az aktuálisnak. Miután befejezte ezt a változtatást a nyomtató inicializálja magát és az ennek megfelelő üzenet jelenik meg az LC kijelzőn.

Az érvényes beállítást egy “\*” jelzi.

## Menü kezelés

Menü tételről menü tételre való mozgáshoz használja a négy funkciós- és kiválasztógombot az LC kijelző alatt. Mindegyik funkcióra és mindegyik paraméterre mely az LC kijelzőn megjelenik a közvetlenül alatta levő nyomógomb van hatással. Ezért a funkció és kiválasztó gombok ebben a kézikönyvben az éppen érvényes kijelölésekre vonatkoznak. Általában két paraméter csoport tölt be egy szintet (a következő képen az LPI és a Skip paraméter csoport tölt be egy szintet).

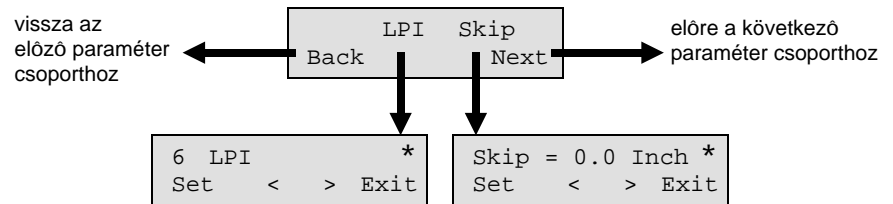
Ha a két paraméter egyikét sem kívánja változtatni akkor vagy a **Next** gombot nyomja meg (ahhoz, hogy a következő két paraméter csoporthoz lépjen előre a menüben) vagy a **Back** gombot (ahhoz, hogy az előző két paraméter csoporthoz lépjen vissza a menüben). Ha egy beállítást meg akar változtatni (pl. a sorok közötti távolságot) nyomja meg az LPI gombot (LPI = sorok száma inchenként), hogy elérje az aktuális paraméter szintet. Az érvényes beállítást “\*” jelzi (példánkban az érvényes beállítás 6 lpi). A “<” és “>” gombokkal áttekintheti a többi paramétert melyhez ennél a beállításnál hozzáférhet.



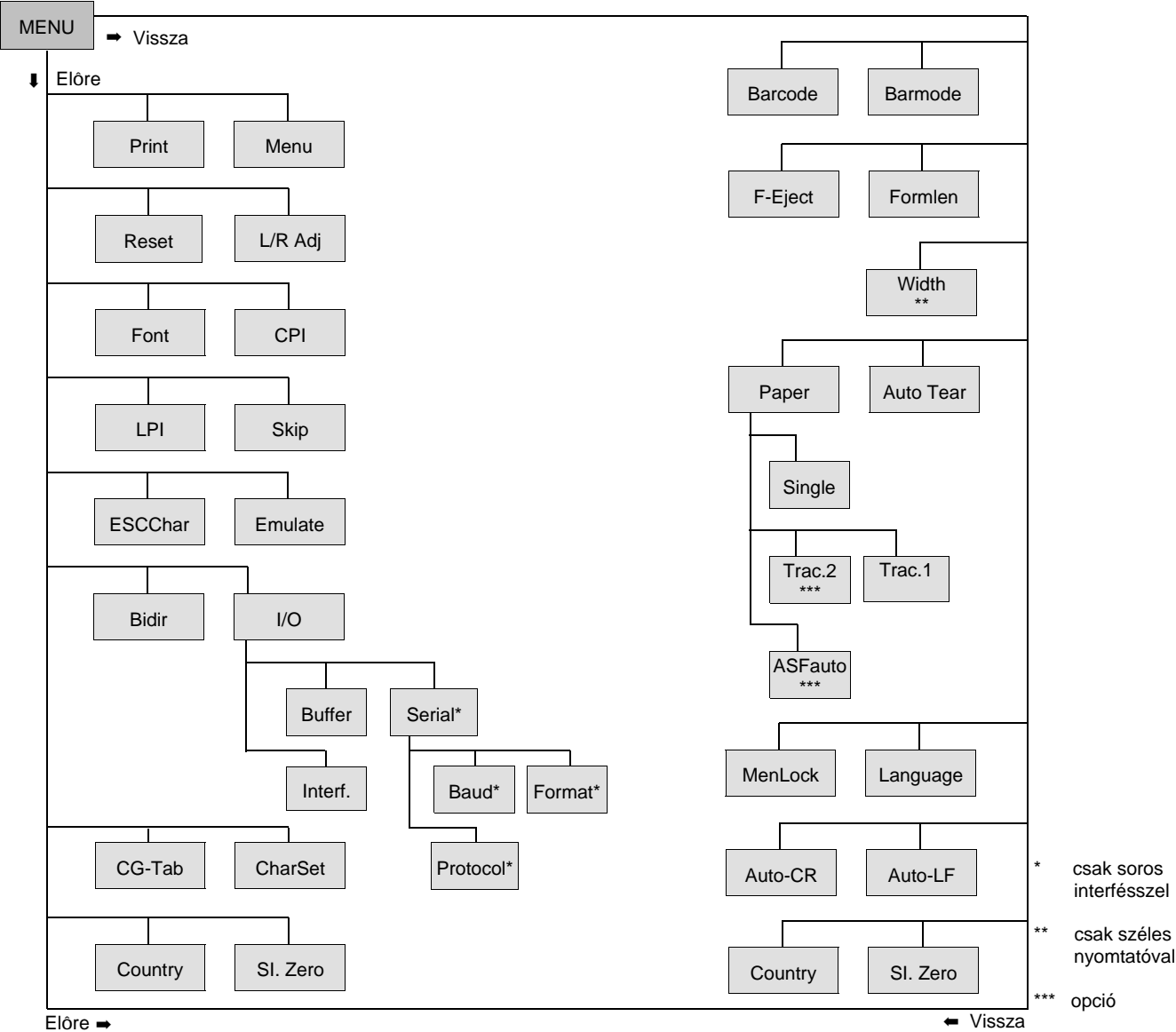
## Beállítások elmentése

Ha a kívánt paraméter megjelenik az LC kijelzőn akkor azt a **Set** gomb lenyomásával elmentheti. Ekkor a paraméter be van állítva és a nyomtató ismét a paraméter csoportokat mutatja a kijelzőn. Az **Exit** gomb lenyomásával elhagyhatja a paramétert anélkül, hogy megváltoztatta volna azt .

*Példa:*



# Példa a menü összetételéről



Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
Print		Kinyomtatja a menük listáját az érvényes paraméterekkel. A táblázat után egy példát fog találni a kinyomtatott menüre.
Menu	Load Menu = 1* Load Menu = 2 Load Menu = 3 Load Menu = 4	A négy menükonfiguráció egyikének betöltése.
Reset	Reset Menu? Yes No	Az érvényben levő menü beállításai az alapértelmezésre állítódnak vissza.
L/R Adj	-16 ... 00* ... +16	Ennek a funkciónak a leírását a táblázat után találja meg.
Font <span>24</span>	Draft Draft Copy* ROMAN ROMAN PS SANS SERIF S SERIF PS COURIER PRESTIGE SCRIPT OCR B OCR A COURIER I COUR I PS LN DRAFT HS DRAFT DRAFT* QUADRATO NLQ COURIER NLQ OCR A/B DIN/ISO DLL DRAFT DLL NLQ	A betűtípust lehet kiválasztani. A I jellel jelölt betűtípus pl. (Courier I PS LQ) IBM kompatibilis karakter generátorok. 24 tús fej esetén a Draft-on kívül az összes betűtípust ki lehet választani LQ-ban vagy NLQ-ban.
CPI <span>9</span>	5 / 6 / 7.5 / 8.6 / 10* / 12 / 15 / 17.1 / 20 CPI	A karakter sűrűségét választja ki (cpi = inchenkénti karakterek száma).

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
LPI	2 / 3 / 4 / 6* / 8 / 12 LPI	A sorok sűrűségét választja ki (lpi = inchenkénti sorok száma).
Skip	0* / 0.5 / ... / 3.5 inch	A hét meghatározott érték egyikét lehet kiválasztani a perforáció átugrására.
ESCChar	ESC * ESC+\$\$	A vezérlő szekvencia kezdő jelét választja ki : vagy csak Escape jel vagy Escape jel és két \$\$ jel. Leírását a 2. fejezet A \$\$ eljárás részében találja meg.
Emulate	<div>24</div> <div>9</div> <div>MTPL Epson LQ-850+/ LQ1050+* IBMPropr. XL24 IBMPropr. XL24+AGM</div> <div>IBM Propr. XL* MTPL Epson FX 850+/ 1050+</div>	<p>Az emulációt választja ki. Az MTPL a többi emulációban is aktív.</p> <p>Az IBM AGM mód szekvenciái alapjaiban azonosak az IBM Proprinter XL24 móddal. A grafikus parancsok viszont az Epson módhoz hasonlítanak.</p> <p>Megjegyzés: Epson LQ850+ ➡ keskeny nyomtató Epson LQ1050+ ➡ széles nyomtató</p>
Bidir	On* Off	A kétirányú (a nyomtatófej mindkét irányban nyomtat) nyomtatást kapcsolja ki és be.
I/O		A standard nyomtatóban csak párhuzamos interfész van.
Buffer	<div>0 / 1.7 KB / 10 kB</div> <div>0 / 1.7 KB / 19 kB</div> <div>24</div> <div>9</div>	<p>Az interfész pufferének nagyságát határozza meg.</p> <p>Ha soros interfész van a nyomtatóban akkor a 0 nem létezik.</p>
Serial		Ez a paraméter csak akkor jelenik meg a kijelzőn ha a nyomtatóban van soros interfész.
Baud	<div>19200</div> <div>9600*</div> <div>4800</div> <div>2400</div> <div>1200</div> <div>600</div> <div>300</div>	<p>Az adatátviteli sebességet választja ki.</p> <p>(Baud = másodpercenkénti bitek száma).</p>

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
Serial		
	Format	8 Bit No 1 Stop* 7 Bit Even 2 Stop Odd Mark Spc
	Protocol	XON/XOFF* ENQ/STX** Robust XON/XOFF ETX/ACK**
Interf.	Dual* Parallel Serial	Az interfész kiválasztása Dual módban a nyomtató automatikusan vált a párhuzamos és a soros interfész között (Shared mód).
CG-Tab	Graphic* DLL Italic	Csak EPSON emulációban jelenik meg. A dőltbetűs, a grafikus, vagy a DLL (letöltött ) karakter készletet lehet kiválasztani.
CharSet	Standard Extended*	A standard vagy a bővített karakter készletet választja ki.

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
Country	<p><u>EPSON:</u>  E-US ASCII*  E-FRENCH  E-GERMAN  E-UK  E-DANISH I  E-SWEDISH  E-ITALIAN  E-SPANISH I  E-JAPANESE  E-NORWEGIAN  E-DANISH II  E-SPANISH II  E-L.AMERICAN  E-KOREAN**  E-LEGAL **</p> <p><u>ISO:</u>  ISO 8859-1</p> <p><u>MTPL:</u>  US-ASCII  UK-ASCII  FRENCH  GERMAN  ITALIAN  SWEDISH  NORWEGIAN  SPANISH  PORTUGUESE</p> <p><u>IBM:</u>  TABLE 437  TABLE 850  TABLE 860  TABLE 863  TABLE 865</p>	<p>A karakterkészleteket választja ki.</p> <p><i>Emuláció      A karakterkészletek száma</i>  EPSON:      15 karakterkészlet választható ki  MTPL:      9 karakterkészlet választható ki  IBM:      5 karakterkészlet választható ki  ISO:      1 karakterkészlet választható ki</p> <p>** csak 24 tűs verzió esetén</p>
Sl. Zero	On Off*	Kiválasztja, hogy normál zéró (0) vagy áthúzott zéró (Ø) legyen-e nyomtatva.
Auto CR	Off On*	A kocsi vissza (CR) kiválasztása minden fogadott soremelés (LF) esetén.
Auto LF	Off* On	A soremelés (LF) kiválasztása minden fogadott kocsi vissza (CR) esetén.

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
MenLock	Off Menu* All	Ezzel a funkcióval lezárhatja a Menü vagy a Setup módhoz történő hozzáférést. A <b>Menu</b> paraméter zárja le a Menü módhoz történő hozzáférést; az <b>All</b> kiválasztása a Setup módhoz történő hozzáférést akadályozza meg. Csak a papírút megváltoztatása, a papír be- és kifűzése engedélyezett. Ha a <b>Menu</b> paraméter van kiválasztva akkor a Menü módhoz szintén nem lehet hozzáférni, viszont a betűtípust, a karaktersűrűséget, a laptető (TOF) és tépő funkciókat be lehet állítani. A lezárást úgy lehet feloldani, hogy a nyomtató bekapcsolásakor a <b>Setup</b> gombot lenyomva tartja.
Language	English* German French Italian Spanish	A menüt angolul, németül, franciául, spanyolul és olaszul lehet megjeleníteni a kijelzőn.
Paper		Az első nyomtatási sor pozícióját mindegyik papírtípusra külön be lehet állítani. 0/72 inch és 220/72 inch közötti értékeket lehet kiválasztani. (Lásd TOF, <i>Az első nyomtatási sor beállítása az I. Részben</i> ).
Single		A kézi adagolású vágott lap értékeit lehet beállítani.
FormAdj	0/72 – 72/72; 12/72*	
Trac.1		Az első traktor értékeit lehet beállítani.
FormAdj	0/72 – 220/72; 12/72*	
Trac.2		A második traktor értékeit lehet beállítani.
FormAdj	0/72 – 220/72; 12/72*	
ASFauto		Az automatikus lapadagoló értékeit lehet beállítani.
FormAdj	0/72 – 72/72; 12/72*	

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
AutoTear	ViewTear=Off* View = 1s 3s 6s Tear = 1s 3s 6s	Az <i>Automatikus Tépő</i> , az <i>Automatikus Megtekintési</i> vagy a <i>Letépés Laptetőn</i> funkciók állíthatók be. Ha az automatikus megtekintés be van kapcsolva akkor az utoljára nyomtatott szöveg látható lesz. Mihelyt a nyomtató újból adatot kap a papír vissza megy a normál nyomtatási pozícióba. Nyomtatás után a nyomtató adott ideig vár, hogy a papírt ismét előre vigye az automatikus megtekintési pozícióba. Ha az automatikus letépési funkció be van kapcsolva a perforáció a nyomtató letépési éléhez megy előre. Új adat érkezése után a papír visszamegy a normál nyomtatási pozícióba. Nyomtatás után a nyomtató megvárja az időközt, hogy a papírt ismét a letépési pozícióba vigye. Ha a letépési él nem esik egybe a papír perforációs élével akkor azt be lehet állítani (lásd 3. fejezet <i>(Hibakeresés, gondozás és karbantartás, Mechanikai beállítások a nyomtatón)</i> )
	Tear at TOF	Ha az AutoTear vagy Auto View funkció helyett a Tear at TOF van beállítva akkor a nyomtató a leporellót akkor viszi a letépő élhez amikor 1. nincs már nyomtatandó adat és 2. amikor a nyomtató TOF (laptető) pozícióban van.
Width	8 inch 13.2 inch 13.6* inch	A sor hosszúság beállítása inchekben. Ez a paraméter csak a széles nyomtató menüjében található meg.
F-Eject	Off* ASF Single All	A vágott lap papír kimenetét változtatja meg. Off: papír kimenet hátul ASF: papír kimenet az automata lapadagolónál Single: papír kimenet elől All: Mindkettő lapadagolónál
Formlen		Laphosszúság beállítása Két különböző laphosszúság csoportból választhat.
Trac.1		Ez a laphosszúság alkalmazható az mind az első traktorban, mind pedig vágott lap esetén kézi és automatikus lapadagolás (ASF) során egyaránt.



Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
Trac.1		
Lines	6 – 132 lines at 6 LPI; 72*	Ha a <b>Lines</b> van kiválasztva akkor a laphosszúságot a sorok számával lehet meghatározni. Ennek az alapja az <b>LPI</b> paraméter csoport beállítása. Ha például az <b>LPI</b> értéke 4-re volt állítva akkor ez 1/4 inch sorköz távolságnak felel meg. Ha a laphosszúság 20 sorosra van állítva a <b>Lines</b> alatt akkor a laphosszúságot a következőképpen lehet kiszámolni: 20 sor x 1/4 inch = 5 inch. A beállítható tartomány 1 és 22 inch között van, mely 2 LPI-nél 2 – 44 sort míg 12 LPI-nél 12 – 264 sort jelent. Ha bármilyen változást hajt végre az LPI paraméter csoportban ez nem befolyásolja a laphosszúságot - ez azt jelenti, hogy a sorok száma fog változni.
Standard	No Format* DINA3 (420 mm) DINA4 (297 mm) DINA5 (210 mm) DINB5 (250 mm) DINB6 (176 mm) DINC6 (162 mm) Executive (10.5 inch) Letter (11 inch) Legal (14 inch)	A <b>Standard</b> paraméter alatt különböző papírformátumokat lehet közvetlenül kiválasztani, pl. A4 Álló, A4 Fekvő, Legal, Letter stb. Ha a "no format" paraméter került kiválasztásra akkor laphosszúságot a <b>Lines</b> paraméter határozza meg mely nem egyezik meg egyik felsorolt standard formátummal sem.
Trac.2		Ez a laphosszúság csak a 2. traktornál alkalmazható.
Lines	6 – 132 lines at 6 LPI; 72*	lásd Trac.1
Standard	No Format* DINA3 (420 mm) DINA4 (297 mm) DINA5 (210 mm) DINB5 (250 mm) DINB6 (176 mm) DINC6 (162 mm) Executive (10.5 inch) Letter (11 inch) Legal (14 inch)	lásd Trac.1

Paraméter csoport	Paraméter	Leírás
Barcode	On/Off*	Ennek a funkciónak a kiválasztásával lehetséges a nyomtatóval bárkódot és nagyméretű karaktereket (LCP) nyomtatni. A meghatározást és aktiválást az interfészen keresztül speciális szekvenciákkal kell végrehajtani. Minthogy ez a beállítás az összes emulációra lehetséges, figyelni kell arra, hogy szekvencia összeütközések előfordulhatnak a kiválasztott emulációval. Ezért a bárkód funkciót ki és be lehet kapcsolni MTPL szekvenciákkal. ( A lehetséges bárkódok, nagyméretű karakterek és ezen funkciók működésének a leírása a Bárkód Programozás Felhasználói Kézikönyvben található).
Barmode	Secured	Secured módban a hely melyet a bárkód karakterek kívánnak "védve" vannak. Mindegyik sorba lehet másik bárkódot vagy normál karaktereket nyomtatni. Ezek a karakterek az éppen érvényes sorba fognak kinyomtatódni és az azt követő sorokba anélkül, hogy az hatással lenne a már kinyomtatott bárkódra. Következésképpen a normál karakterek a bárkód jobb vagy baloldalán kerülnek kinyomtatásra.
	Unsecured	Unsecured módban a papírtovábbítás a bárkód és a nagyméretű karakterek nyomtatásakor automatikusan megtörténik és nem lehetséges, hogy egynél több sor normál karaktert nyomtasson a bárkód sorban. Az összes karakter a kevert sorban úgy lesz nyomtatva, hogy az alsó szélük lesznek ugyanabban a sorban. Ezt a funkciót szekvenciával is lehet állítani. Részletesebb információt a 2. Fejezet <i>Bárkód</i> leírásnál talál.

## Menü beállítás (példa)

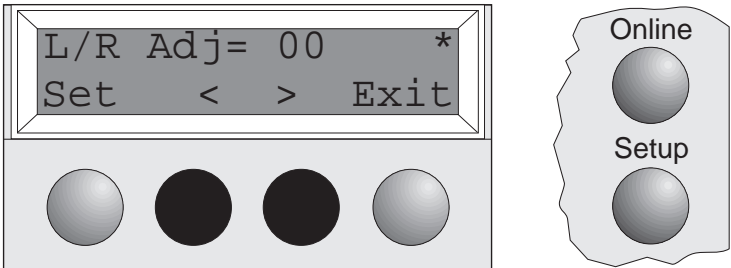
Current Setting					
ID.No.388924F					
ID.No.388925A Gen					
	Menu 1	Menu 2	Menu 3	Menu 4	Current
Font	DRAFT COPY	DRAFT COPY	DRAFT COPY	DRAFT COPY	DRAFT COPY
CPI	10 CPI	10 CPI	10 CPI	10 CPI	10 CPI
LPI	6 LPI	6 LPI	6 LPI	6 LPI	6 LPI
Skip	0.0 Inch	0.0 Inch	0.0 Inch	0.0 Inch	0.0 Inch
Emulate	Epson LQ-850+	IBM Propr. XL24	Epson LQ-850+	Epson LQ-850+	Epson LQ-850+
Bidir	On	On	On	On	On
CG-Tab	Graphic	Graphic	Graphic	Graphic	Graphic
CharSet	Extended	Extended	Extended	Extended	Extended
Country	E-US ASCII	TABLE 437	E-US ASCII	E-US ASCII	E-US ASCII
SLZero	Off	Off	Off	Off	Off
Auto-CR	On	On	On	On	On
Auto-LF	Off	Off	Off	Off	Off
AutoTear	ViewTear=Off	ViewTear=Off	ViewTear=Off	ViewTear=Off	ViewTear=Off
Width	8Inch	8Inch	8Inch	8Inch	8Inch
Formlen1	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch
Formlen2	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch	12.0Inch
Barcode	Off	Off	Off	Off	Off
Barmode	Unsecured	Unsecured	Unsecured	Unsecured	Unsecured
Tractor1					
FormAdj	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"
Tractor2					
FormAdj	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"
Single					
FormAdj	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"
ASFauto					
FormAdj	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"	12/72"
Menu	1				
Buffer	1.7 KB				
Interf.	Dual				
Serial					
Baud	9600				
Format	8Bit No 1Stop				
Protocol	XON/XOFF				
Wrap	On				
Sound	On				

# A kétirányú nyomtatás beállítása (L/R Adj)

Válasszon az elérhető beállítások közül, hogy tesztelje és beállítsa a sorok jobbról balra és balról jobbra nyomtatott széttartó pozícióit.

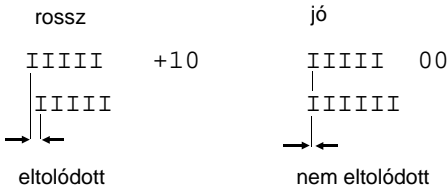


A bal/jobba (L/R Adj) beállítást csak leporellóval lehet végre hajtani, mert az eltolódás ellenőrzéséhez a papírt megtekintési pozícióba kell vinni (mely nem lehetséges vágott lap esetén).



Ebből a célból a nyomtató két sor “I” karaktert nyomtat egymás alá. Az ezután következő szám mutatja az éppen érvényes beállítás értékét.

Példa:



# Emulációk

---

## Általánosan

Amikor a nyomtató megért egy másik nyomtatóra írt vezérlő készletet akkor azt mondják, hogy emulálja a másik nyomtatót. Ez a nyomtató standard módban emulálja "megérti" az IBM Proprinter X24e/XL24e és az Epson LQ 850/1050 típusú nyomtatókat a 24 tús verziója esetén.

## Escape szekvenciák

Az Escape szekvenciák vagy vezérlő kódok elmondják a nyomtatónak, hogy a következő átvitt kódok nyomtató parancsok és nem nyomtatható karakterek. Ezekkel ki lehet választani a nyomtató funkcióit vagy megváltoztatni a nyomtató paramétereit számítógépről. Az Escape szekvencia átvitelével meg tudja változtatni a nyomtató előző konfigurációs beállítását.

## Mi az Escape szekvencia?

Általában egy escape szekvencia egy ESCape vezérlő karakterből (ESC = decimális 27 vagy hexadecimális 1B) és az azt követő egy vagy több karakterből áll, mely parancsot jelent a nyomtatónak. Ha pl. az ESC vezérlő karaktert egy "4"-es követi ez azt jelenti a nyomtatónak, hogy a következő szöveget dőlt betűkkel nyomtassa.

## MTPL szekvenciák

Elttekintve a standard Escape szekvenciáktól és vezérlő kódoktól a nyomtató el van látva MTPL szekvenciákkal (MTPL = Mannesmann Tally Printer Language (MT nyomtató nyelv) ). Ezek a szekvenciák további nagymértékű módot biztosítanak a nyomtató vezérléséhez. Nagyon sok funkciót csak az MTPL szekvenciák segítségével lehet végrehajtani, mint ahogy ezt látni fogja a használható vezérlőkódok listájából.

## Mi a vezérlő kód?

A vezérlőkódok hasonlóak az escape szekvenciákhoz, mert ugyanúgy utasítják a nyomtatót, hogy hajtson végre egy speciális funkciót. Ugyanakkor nem hasonlítanak az escape szekvenciákra mert vezérlő kódjai nem ESC vezérlő kódokkal kezdődnek. Helyette speciális egy-karakterből állnak melyek nem nyomtatható karakterek (pl. LF, FF, DC2).

## A \$\$ eljárás

A nyomtató legtöbb funkcióját ki lehet választani vezérlő szekvenciákkal (ESC szekvenciákkal). E célból az ESC jelkaraktert egy specifikus szekvenciával követve át kell küldeni a számítógépről a nyomtatóra.

Ez az ESC karakter automatikusan helyettesítve lesz amikor két \$ karakter (\$\$) lesz egymás után közvetlenül elhelyezve a szövegben és lesz átküldve a nyomtatóra vagy ha az **Escape=ESC+\$\$** van kiválasztva a nyomtató menüben.

*Példa:*

Az MTPL + IBM Proprinter emulációban a vastagított nyomtatást az <ESC>E szekvenciával lehet bekapcsolni és az <ESC>F szekvenciával pedig kikapcsolni.

<b>Bemenet:</b>	A \$\$E Printer \$\$F szó kiemelése vastagított betűírással
<b>Kimenet:</b>	A <b>Printer</b> szó kiemelése vastagított betűírással



Ez az eljárás akkor jelentős amikor régi szövegprogrammal dolgozik melynek nincs egyetlenegy megfelelő nyomtató meghajtója. Az is lehetséges, hogy ezzel az eljárással beszúrjon ESC szekvenciákat normál ASCII szövegekbe ( pl. programozási listázásokba ). Az ESC karakter funkciója hatástalan marad.

## Hogyan használja az Escape szekvenciákat?

Az Escape szekvenciák a számítógép szoftvere által lesznek elküldve a nyomtatóra. Nagyon sok szoftver alkalmazás megengedi az Escape szekvenciák és vezérlő kódok beszúrását a létrehozott szövegbe. Mielőtt elkezd dolgozni az Escape szekvenciákkal és vezérlő kódokkal azt tanácsoljuk, hogy tanulmányozza át a számítógép szoftver kézikönyvét.

Egy vezérlő kód beírásához le kell nyomnia egyidejűleg a Ctrl billentyűt és egy ASCII karaktert is. Például a Ctrl és a J betű lenyomásával egy soremelés lesz végrehajtva (ennek a karakter stringnek kell kimennie a nyomtatóra). Ehhez a témához tartozó még több információt a számítógép szoftver kézikönyvéből és a megfelelő Programozó felhasználó kézikönyvből (lásd D Függelék *Opciók és kellékanyagok*) lehet beszerezni.



A kiválasztott emulációnak egyeznie kell a felhasználói program nyomtató meghajtójával.

Az Escape szekvenciákkal történt beállítások érvényesek maradnak, amíg egy másik vezérlő kóddal ki nem kapcsoljuk őket. Az összes beállítás visszaáll az eredeti menüre amikor a nyomtatót kikapcsolja.

### MTPL

Mivel az emulációk nem fedik le a nyomtató teljes hatáskörét így egy új nyomtató nyelv jött létre. Az MTPL-t használva a működést és kezelést a legoptimálisabban állíthatja be.

**Az MTPL-t lehet önállóan használni és együtt más emulációkkal.**

### Példa BASIC-ben

```
open "LPT1:" as #1
width #1,255

Text1$    =    "10 characters/inch"
Text2$    =    "15 characters/inch"
ESC$      =    chr$(27)

print #1,ESC$;"[4w";Text1$;ESC$;"[6w";Text2$;ESC$;"[4w";Text1$

end
```

### Példa Pascal-ban

```
program cpi_example;
uses printer;
const    ESC    = #27;
         Text1  = "10 characters/inch";
         Text2  = "15 characters/inch";

begin

        writeln(lst,Esc,"[4w",Text1,ESC,"[6w",Text2,Esc,"[4w",Text1);

end.
```

### Kinyomtatott szöveg

A program elküldése után a következő szöveg jelenik meg a nyomtaton:

10 characters/inch 15 characters/inch 10 characters/inch



## A használható vezérlőkódok listája

Az IBM Proprinter X/XL és az Epson FX850/1050 emulációkat csak a 9 tús verziójú nyomtatónál míg az IBM Proprinter X24/XL24 és az Epson LQ850+/1050+ emulációkat csak a 24 tús verziójú nyomtatónál lehet alkalmazni.

A következő táblázat ✓-val jelzi azokat a szekvenciákat amelyek a különböző emulációkban használhatók. Az MTPL szekvenciát az összes emulációban lehet használni. Ezért ezek egy csillaggal (\*) vannak jelölve ezekben az emulációkban.

MTPL	<b>9</b> IBM Propr. X/XL	<b>24</b> IBM Propr. X24/XL24	<b>9</b> Epson FX850 FX1050	<b>24</b> Epson LQ850+ LQ1050+	<b>24</b> IBM- AGM	Kód	Funkció
✓	✓	✓	✓	✓		<BEL>	Hangjelzés
✓	✓	✓	✓	✓		<BS>	Visszatörleszt
✓	✓	✓	✓	✓		<CAN>	Törlés
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>[<n><SP>r	a következő max. 16 karaktert transzparens módban nyomtatja(<n> = 1 - 16)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[:y	Jobboldali sorkizárás és központosítás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[=z	Vastagított nyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[>z	Vastagított nyomtatás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?1~	MTPL parancs készlet
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?10~	Bárkód fordítás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?11~	Bárkód fordítás elindítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?3~	MTPL + IBM Proprinter parancs készlet
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?4~	MTPL + IBM Proprinter-24 parancs készlet
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?5~	MTPL + EPSON FX parancs készlet
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?50h	256 karakteres karakter készlet kiválasztása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?50l	94 karakteres karakter készlet kiválasztása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?51h	"Arányosbetűk nem Draftban" beállítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?51l	"Arányosbetűk nem Draftban" újraindítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?52h	"A nyomtatási minőség mellőzése" bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?52l	"A nyomtatási minőség mellőzése" kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?6~	MTPL + EPSON LQ parancs készlet
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?7h	sor túlfutásnál CR + LF
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?7l	sor túlfutásnál adatvesztés
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0;0r	Felső és alsó margó törlése
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0;0s	Jobb és baloldali margó beállítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0c	igény a nyomtató azonosítására
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0g	Vízszintes tabulátor törlése az érvényes pozícióban
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0m	Az összes kiválasztott font törlése
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0n	A készülék állapot jelentése"Ready, no malfunction"

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0<n1>;<n2>{	vágott lap
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0<SP>K	vízszintes térköz 10 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0<SP>L	függőleges térköz 6 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0<SP>X	kiváló minőségű nyomtatás
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0w	vízszintes térköz 5 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0y	draft nyomtatási minőség (DPQ)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[0z	kitevő nyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1g	törli a függőleges tabulátor érvényes pozícióját
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1m	vastagított betű vagy növelt intenzitás
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1n	készülék állapot jelentés: "Busy, no malfunction"
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1<SP>L	függőleges térköz 4 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1<SP>X	közepes nyomtatási minőség
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1w	vízszintes térköz 6 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[1z	index nyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[10m	font 0 (Draft)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[10y	jobbboldal és középpont beállítás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[10z	microscript bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[11l	pozícionáló egység mód újraindítása (PUM)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[11h	pozícionáló egység mód beállítása (PUM)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[11m	font 1 ( 9 NLQ Quadrato, 24 NLQ Courier)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[11w	vízszintes térköz 20 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[11y	nagysebességű nyomtatás draft nyomtatási minőség
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[12m	font 2 ( 9 NLQ Courier, 24 LQ Courier)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[12w	vízszintes térköz 10 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[12y	levél nyomtatási minőség (LQ)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[12y	nagyfelbontású nyomtatási minőség
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[12z	dupla magas betű bekapcsolása (felső rész)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[13m	font 3 ( 9 HS Draft, 24 NLQ Sans Serif)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[13z	dupla magas betű bekapcsolása (alsó rész)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[14m	font 4 ( 9 NLQ Quadrato, 24 LQ Sans Serif)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[15m	font 5 ( 9 NLQ Courier, 24 LQ Roman)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[16m	font 6 ( 9 NLQ Quadrato, 24 LQ Script)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[17m	font 7 ( 9 NLQ Quadrato, 24 LQ Prestige)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[18m	font 8 ( 9 NLQ Quadrato, 24 LQ OCR-B)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[19m	font 9 ( 9 NLQ Quadrato, 24 LQ OCR-A)

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2g	az aktuális sorban levő vízszintes tabulátorokat törli
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2J	lap kidobása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2<SP>K	vízszintes térköz 15 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2<SP>L	függőleges térköz 3 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2<SP>X	alacsony nyomtatási minőség
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2w	vízszintes térköz 7.5 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2y	arányos betűnyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[2z	dupla magas, kitevő, index, microscript nyomtatás ki
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[21m	dupla aláhúzási mód
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[21<n1>;<n2>{	bin 1 (elülső)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[23m	döltbetűs nyomtatás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[24m	aláhúzási mód kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[26m	arányos betűnyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3g	törli az összes vízszintes tabulátort
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3m	döltbetűs nyomtatás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3n	készülék állapot jelentés: "Some malfunction detected"
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3<SP>K	vízszintes térköz 6 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3<SP>L	függőleges térköz 12 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3w	vízszintes térköz 8.6 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[3z	sor sűrűség 6 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4g	törli az összes függőleges tabulátort
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4m	aláhúzási mód kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4<SP>L	függőleges térköz 8 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4w	vízszintes térköz 10 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4y	NLQ 10 cpi-nél
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[4z	sorsűrűség 8 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[5<n1>;<n2>{	leprellő traktor 1
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[6<n1>;<n2>{	leprellő traktor 2
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[5n	kérés készülék állapot jelentésére
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[5w	vízszintes térköz 12 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[5y	NLQ 12 cpi-nél
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[5z	normál grafika
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[50m	arányos betűnyomtatás kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[50<n1><n2>{	papír normál nyomtatási pozícióba történő mozgatása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[51<n1><n2>{	papír letépő pozícióba történő mozgatása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[52<n1><n2>{	papír megtekintési pozícióba történő mozgatása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[53m	felülhúzási mód bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[55m	felülhúzási mód bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[6~	újraindítás a kezdeti állapotba
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[6w	vízszintes térköz 15 cpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[6z	grafikai inverzió
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[7w	vízszintes térköz 17.1 cpi

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[7y	arányos betű mód kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[7z	bit 8 = változatlan-ra állítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[8w	duplaleütés kikapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[8y	jobboldali igazítás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[8z	bit 8 = 0-ra állítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[9<SP>L	függőleges térköz 2 lpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[9w	duplaleütés bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[9y	középre igazítás bekapcsolása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[9z	bit 8 = 1-re állítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>?	abszolút vízszintes pozíció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>a	relatív vízszintes pozíció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>d	abszolút függőleges pozíció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>e	relatív függőleges pozíció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>j	vízszintes pozíció vissza
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>k	függőleges pozíció vissza
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>n	lekérdezés a nyomtató állapotáról
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>p	vízszintes mozgási index
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>q	vízszintes lépés
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>\	bővítő karakter térköz
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>f	csökkentő karakter térköz
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>g	karakter térköz
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>h	sor térköz
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>U	sor kezdete
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n><SP>V	sor vége
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>t	laphosszúság sorokban
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n>v	függőleges tabulátor megállítása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2><SP>B	grafikai méret megváltoztatása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2>f	abszolút vízszintes és függőleges pozíció
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2>r	felső és alsó margó
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2>s	bal és jobb margó
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2><SP>D	betűkészlet kiválasztása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1><n2><SP>G	térköz növelése
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[<n1>u	vízszintes tabulátor megállítási beállítása
✓	✓	✓	✓	✓		<CR>	kocsi vissza sorelejére
	✓	✓	✓	✓		<DC1>	nyomtató Online-ba állítása
	✓	✓	✓	✓		<DC2>	sűrített nyomtatási mód újraindítása
	✓	✓	✓	✓		<DC3>	nyomtató Offline-ba állítása
	✓	✓	✓	✓		<DC4>	megnövelt nyomtatási mód kikapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<DEL>	törlés
			✓	✓		<ESC>![<n>	nyomtatási mód kiválasztása (<n> = 0 - 255)
			✓	✓		<ESC>#	bit 8 = változatlan

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
			✓	✓		<ESC>\${<n1><n2>	abszolút vízszintes lépés beállítása <n1> = 0 - 255 <n2> = 0 - 3 Formula: n = abszolút nyomtatási pozíció <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
			✓	✓		<ESC>%<0>	ROM CG kiválasztása
			✓	✓		<ESC>%<1>	Letöltési CG kiválasztása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%3<n1><n2>	grafika 60 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%4<n1><n2>	grafika 120 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%5<n1><n2>	grafika 80 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%6<n1><n2>	grafika 240 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%7<n1><n2>	grafika 240 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%8<n1><n2>	grafika 72 dpi
✓	*	*	*	*	*	<ESC>%9<n1><n2>	grafika 90 dpi
			✓	✓		<ESC>&<0><x><y>...	Letöltő karakterek meghatározása
				✓		<ESC>(-	sor jelölés kiválasztása
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(A	karakterkészlet Nagybritannia
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(B	karakterkészlet USASCII
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(F	a G0 karakterkészletet jelöli ki
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(H	karakterkészlet Svédország
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(K	karakterkészlet Németország
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(L	karakterkészlet Portugália
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(R	karakterkészlet Franciaország
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(Y	karakterkészlet Olaszország
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(Z	karakterkészlet Spanyolország
✓	*	*	*	*	*	<ESC>(	karakterkészlet Norvégia
✓	*	*	*	*	*	<ESC>)F	G1 karakterkészletet jelöli ki
✓	*	*	*	*	*	<ESC>*F	G2 karakterkészletet jelöli ki
			✓	✓	✓	<ESC>*<0><n1><n2>	grafika 60 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<1><n1><n2>	grafika 120 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<2><n1><n2>	grafika 120 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<3><n1><n2>	grafika 240 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<4><n1><n2>	grafika 80 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<5><n1><n2>	grafika 72 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<6><n1><n2>	grafika 90 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<32><n1><n2>	grafika 60 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<33><n1><n2>	grafika 120 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<38><n1><n2>	grafika 90 dpi
			✓	✓	✓	<ESC>*<39><n1><n2>	grafika 180 dpi

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
			✓	✓	✓	<ESC>*<40><n1><n2>	grafika 360 dpi Formula: $n = \text{a grafikai adat hosszúsága}$ $\text{<n2>} = \text{INT} (n/256)$ $\text{<n1>} = n \text{ MOD } 256$
✓	*	*	*	*	*	<ESC>+F	a G3 karakter készletet jelöli ki
	✓	✓	✓	✓		<ESC>+<n>	a soremelést $n/360$ inch-re ( $\text{<n>} = 0 - 255$ ) állítja
	✓	✓	✓	✓		<ESC>-<1>	aláhúzási mód bekapcsolása
	✓	✓	✓	✓		<ESC>-1	aláhúzási mód bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>-<0>	aláhúzási mód kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>-0	aláhúzási mód kikapcsolása
	✓	✓	✓	✓		<ESC>/<m>	függőleges tabulátor csatorna beállítása ( $\text{<m>} = 0 - 3$ )
			✓	✓		<ESC>:	sűrített nyomtatás 12 cpi-vel
			✓	✓		<ESC>:<0><n><m>	ROM CG másolása
	✓	✓				<ESC><	egyirányú nyomtatás beállítása egy sorban
	✓	✓				<ESC><DC2>	sűrített nyomtatás újraindítása
	✓	✓				<ESC><DC4>	megnövelt nyomtatási mód újraindítása
			✓	✓		<ESC><EM>0	lapadagoló működés kikapcsolása
			✓	✓		<ESC><EM>1	magazin 1 (előlső)
			✓	✓		<ESC><EM>4	lapadagoló működés bekapcsolása
			✓	✓		<ESC><EM>R	papír kidobása
	✓	✓	✓	✓		<ESC><SI>	sűrített nyomtatás indítása
	✓	✓	✓	✓		<ESC><SO>	megnövelt nyomtatási mód indítása
			✓	✓		<ESC><SP><n>	karakterköz beállítása ( $\text{<n>} = 0 - 127$ )
			✓	✓		<ESC>=	bit 8 = 0-ra állítása
	✓	✓				<ESC>=<C1><C2>...	betűkészletek/karakterek letöltése
			✓	✓		<ESC>>	bit 8 = 0-ra állítása
			✓	✓		<ESC>?<s><n>	grafikai mód újbóli kijelölése $\text{<s>} = K, L, Y \text{ or } Z$ $\text{<n>} = 0 - 4, 6, 32, 33, 38 - 40$
✓	*	*	✓	✓	*	<ESC>@	nyomtató inicializációja
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?53h	a karakter tábla 8. és 9. oszlopában található karakterek nyomtatható karakterek
✓	*	*	*	*	*	<ESC>[?53	a karakter tábla 8. és 9. oszlopában található karakterek nyomtatható karakterek v. nem (emulációtól függően)
	✓	✓				<ESC>[@<n1><n2>...	dupla magas nyomtatás beállítása
		✓				<ESC>[<n1><n2>...	a függőleges alap beosztás kiválasztása
		✓				<ESC>[F	lapadagoló
		✓				<ESC>[g<n1><n2><0>	grafika 60 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><1>	grafika 120 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><11>	grafika 180 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><12>	grafika 360 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><2>	grafika 120 dpi

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
		✓				<ESC>[g<n1><n2><3>	grafika 240 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><8>	grafika 60 dpi
		✓				<ESC>[g<n1><n2><9>	grafika 120 dpi
							Formula: n = grafikai adat bájt hosszúsága <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
		✓	✓	✓		<ESC>[T<n1><n2>	karakter készlet kiválasztása
						<ESC>\<n1><n2>	relatív vízszintes lépés beállítása
							Formula: n = relatív nyomtatási pozíció <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
	✓	✓				<ESC>\<n1><n2>	transzparens mód a következő karakterekre
							Formula: n = a kinyomtatott karakterek száma <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
	✓	✓				<ESC>^	transzparens mód a következő karakterekre
			✓			<ESC>^	a 9 tús grafikai módot választja ki
	✓	✓				<ESC>_<1>	felülírási mód bekapcsolása
	✓	✓				<ESC>_<0>	felülírási mód kikapcsolása
	✓	✓	✓	✓		<ESC>0	Soremelést 1/8 inch-re állítja
	✓	✓	✓	✓		<ESC>1	Soremelést 7/72 inch-re állítja
	✓	✓	✓	✓		<ESC>2	Soremelést 1/6 inch-re állítja
	✓	✓				<ESC>2	Soremelést n/72 inch-re állítja
				✓	✓	<ESC>3<n>	Soremelést n/180 inch-re állítja (<n> = 0 - 255)
	✓	✓	✓	✓		<ESC>3<n>	Soremelést n/216 inch-re állítja (<n> = 1 - 255)
			✓	✓		<ESC>4	dóltbetűs mód bekapcsolása
	✓	✓				<ESC>4	laptető beállítása
			✓	✓		<ESC>5	dóltbetűs mód kikapcsolása
	✓	✓				<ESC>5<1>	automatikus soremelés bekapcsolása
	✓	✓				<ESC>5<0>	automatikus soremelés kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>6	ASCII kódok nyomtatása 128 és 159 között
	✓	✓				<ESC>6	karakter készlet 2 (bővített)
			✓	✓		<ESC>7	ASCII kódok megszüntetése 128 és 159 között
	✓	✓				<ESC>7	karakter készlet 1 (Standard)
			✓			<ESC>8	papír vége érzékelés kikapcsolva
			✓			<ESC>9	papír vége érzékelés bekapcsolva
			✓	✓		<ESC>a<n>	margószabályozás és középreigazítás beállítása
							<n> = 0 ➔ baloldali margószabályozás 1 ➔ középreigazítás 2 ➔ jobboldali margószabályozás 3 ➔ bal- és jobboldali margószabályozás

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
	✓	✓	✓	✓	✓	<ESC>A<n> <ESC>A<n> <ESC>b<m><0> <ESC>b<m><n><0>	a soremelést n/60 inch-re állítja (<n> = 1 - 127) a soremelést n/72 inch-re állítja (<n> = 1 - 85) az összes tabulátor beállítást törli vízszintes tabulátor beállítása a csatornában <m> = 0 - 3 <n> = 1 - 154
	✓	✓	✓	✓		<ESC>B<0> <ESC>B<n1>.. <ESC>B<n1>.. <ESC>C<0><n> <ESC>C<n> <ESC>d<n1><n2>	az összes függőleges tabulátor megállásokat törli a függőleges tabulátor megállásokat állítja be a függőleges tabulátor megállásokat állítja be a laphosszúságot állítja be inchben (<n> = 1 - 22) a laphosszúságot állítja be sorokban (<n> = 1 - 127) a relatív vízszintes lépéseket állítja be Formula: n = relatív nyomtatási pozíció <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
	✓	✓	✓	✓		<ESC>D<0> <ESC>D<n1>.. <ESC>E <ESC>F <ESC>g <ESC>G <ESC>G <ESC>H <ESC>H <ESC>I<1> <ESC>I<0>	az összes vízszintes tabulátor megállásokat törli a vízszintes tabulátor megállásokat állítja be kiemelt betűs nyomtatási mód bekapcsolása kiemelt betűs nyomtatási mód kikapcsolása a karaktersűrűséget 15 cpi-re állítja vastag betűs nyomtatás bekapcsolása NLQ nyomtatási mód bekapcsolása NLQ nyomtatási mód kikapcsolása vastag betűs nyomtatási mód újraindítása karakterek 0 - 31 és 128 - 159 között transzparensnek letöltött és nemzetközi karakterek



MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
	✓	✓				<ESC>I<n>	nyomtatási mód kiválasztása <n> 9 24
							0 DPQ DPQ 10 cpi
							1 DPQ –
							2 NLQ NLQ/LQ 10 cpi
							3 NLQ NLQ/LQ Prop.
							4 DPQ (DLL) DPQ 10 cpi (DLL)
							5 DPQ (DLL) –
							6 NLQ (DLL) NLQ/LQ 10 cpi (DLL)
							7 NLQ (DLL) NLQ/LQ Prop. (DLL)
							8 – DPQ 12 cpi
							10 – NLQ/LQ 12 cpi
							11 Alternatív NLQ II –
							12 – DPQ 12 cpi (DLL)
							14 – NLQ/LQ 12 cpi (DLL)
							15 Alternatív NLQ II (DLL) –
							16 – DPQ 17 cpi
							18 – NLQ/LQ 17 cpi
							20 – DPQ 17 cpi (DLL)
							22 – NLQ/LQ 17 cpi (DLL)
		✓				<ESC>j	offline állapotba állítja a nyomtatót
			✓			<ESC>j<n>	visszafelé mozgás n/216 inch lépésekben (<n> = 0 - 255)
			✓	✓		<ESC>j<n>	visszafelé mozgás n/180 inch lépésekben (<n> = 0 - 255)
			✓			<ESC>J<n>	soremelés n/216 inch lépésekben (<n> = 0 - 255)
	✓	✓		✓	✓	<ESC>J<n>	soremelés n/216 inch lépésekben (<n> = 0 - 255)
			✓			<ESC>J<n>	soremelés n/216 inch lépésekben (<n> = 0 - 255)
						<ESC>k<n>	NLQ betűtípus kiválasztása
							<n> = 0 ➔ Courier
							1 ➔ Quadrato
				✓		<ESC>k<n>	LQ betűtípus kiválasztása
							<n> = 0 ➔ Roman
							1 ➔ Sans Serif
							2 ➔ Courier
							3 ➔ Prestige
							4 ➔ Script
							5 ➔ OCR-B
							6 ➔ OCR-A
	✓	✓	✓	✓	✓	<ESC>K<n1><n2>	grafika 60 dpi
							Képlet: n = grafikai adat hosszúság
							<n2> = INT (n/256)
							<n1> = n MOD 256

MTPL	<div>9</div> <div>IBM</div> <div>Propr.</div> <div>X/XL</div>	<div>24</div> <div>IBM</div> <div>Propr.</div> <div>X24/XL24</div>	<div>9</div> <div>Epson</div> <div>FX850</div> <div>FX1050</div>	<div>24</div> <div>Epson</div> <div>LQ850+</div> <div>LQ1050+</div>	<div>24</div> <div>IBM-</div> <div>AGM</div>	Code	Function
			✓	✓		<ESC>l<n>	baloldali margó beállítása keskeny nyomtató      széles nyomtató <n> =    1 - 80      1 - 136 (10 cpi) 1 - 96      1 - 163 (12 cpi) 1 - 120     1 - 204 (15 cpi) 1 - 136     1 - 232 (17.1 cpi) 1 - 160     1 - 272 (20 cpi)
	✓	✓	✓	✓	✓	<ESC>L<n1><n2>	grafika 120 dpi Formula: n = grafikai adat hosszúsága <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
✓	*	*	✓	✓	*	<ESC>M	karakter sűrűséget 12 cpi-re állítja (Elite)
	✓	✓	✓	✓		<ESC>n	shift 2 lezárása(LS2)
						<ESC>N<n>	a perforáció elé térközt állít (perforáció ugrás) <n> = 1 - 127
✓	*	*	*	*	*	<ESC>o	shift 3 lezárása (LS3)
	✓	✓	✓	✓		<ESC>O	a perforáció ugrás újraindítása
			✓	✓		<ESC>p<1>	arányos betű térköz bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>p<0>	arányos betű térköz kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>p1	arányos betű térköz bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>p0	arányos betű térköz kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>P	karakter sűrűséget 10 cpi-re állítja (Pica)
	✓	✓				<ESC>P<1>	arányos betű térköz bekapcsolása
	✓	✓				<ESC>P<0>	arányos betű térköz kikapcsolása
	✓	✓		✓		<ESC>q<n>	karakter beállítás kiválasztása
						<ESC>Q<n>	a nyomtató törlése keskeny nyomtató      széles nyomtató <n> =    3          22      → <div>9</div> 36          35      → <div>24</div>
			✓	✓		<ESC>Q<n>	jobboldali margó beállítása keskeny nyomtató      széles nyomtató <n> =    1 - 80    1 - 136 (10 cpi) 1 - 96    1 - 163 (12 cpi) 1 - 120   1 - 204 (15 cpi) 1 - 136   1 - 232 (17.1 cpi) 1 - 160   1 - 272 (20 cpi)
	✓	✓				<ESC>R	újraállítja az összes tabulátort

MTPL	<b>9</b> IBM Propr. X/XL	<b>24</b> IBM Propr. X24/XL24	<b>9</b> Epson FX850 FX1050	<b>24</b> Epson LQ850+ LQ1050+	<b>24</b> IBM- AGM	Kód	Funkció
			✓	✓		<ESC>R<n>	nemzeti karakter készlet kiválasztása <n> = 0 ➤ Egyesült Államok 1 ➤ Franciaország 2 ➤ Németország 3 ➤ Nagy-Britannia 4 ➤ Dánia I 5 ➤ Svédország 6 ➤ Olaszország 7 ➤ Spanyolország I 8 ➤ Japán 9 ➤ Norvégia 10 ➤ Dánia II 11 ➤ Spanyolország II 12 ➤ Latin-Amerika 13 ➤ Korea 64 ➤ Legal
			✓	✓		<ESC>s<1>	félssebességű mód bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>s<0>	félssebességű mód kikapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>S<0>	kitevő nyomtatás bekapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>S<1>	index nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>S0	kitevő nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>S1	index nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>t<n>	karakterkészlet kiválasztása <n> = 0 ➤ Epson Standard Karakterkészlet 1 ➤ Epson Grafikus Karakterkészlet 2 ➤ Felhasználó által készített karakterek
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>T	kitevő/index nyomtatás kikapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>U<1>	egyirányú nyomtatás bekapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>U<0>	egyirányú nyomtatás kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>U1	egyirányú nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>U0	egyirányú nyomtatás kikapcsolása
				✓		<ESC>w<1>	dupla magas nyomtatás bekapcsolása
				✓		<ESC>w<0>	dupla magas nyomtatás kikapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>W<1>	dupla széles nyomtatás bekapcsolása
✓	✓	✓	✓	✓		<ESC>W<0>	dupla széles nyomtatás kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>W1	dupla széles nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>W0	dupla széles nyomtatás kikapcsolása
			✓	✓		<ESC>x<1>	levél minőségű nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>x<0>	draft minőségű nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>x1	levél minőségű nyomtatás bekapcsolása
			✓	✓		<ESC>x0	draft minőségű nyomtatás bekapcsolása

MTPL	9 IBM Propr. X/XL	24 IBM Propr. X24/XL24	9 Epson FX850 FX1050	24 Epson LQ850+ LQ1050+	24 IBM- AGM	Kód	Funkció
	✓	✓				<ESC>X<n><m>	bal- és jobboldali margók beállítása keskeny nyomtató      széles nyomtató <n>, =    1 - 80      1 - 136 (10 cpi) <m>      1 - 96      1 - 163 (12 cpi) 1 - 120      1 - 204 (15 cpi) 1 - 136      1 - 232 (17.1 cpi) 1 - 160      1 - 272 (20 cpi)
	✓	✓	✓	✓	✓	<ESC>Y<n1><n2>	grafika 120 dpi
	✓	✓	✓	✓	✓	<ESC>Z<n1><n2>	grafika 240 dpi
							Képlet:    n = grafikai adat hosszúsága <n2> = INT (n/256) <n1> = n MOD 256
✓	*	*	*	*	*	<ESC>	shift 4 lezárása (LS4)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>}	shift 1 jobboldal lezárása(LS2R)
✓	*	*	*	*	*	<ESC>~	shift 2 jobboldal lezárása (LS2R)
✓	✓	✓	✓	✓		<FF>	lapdobás
✓	✓	✓	✓	✓		<HT>	vízszintes tabulátor
✓						<HTS>	HTS vezérlő kód
✓						<IND>	Függőleges index
✓	✓	✓	✓	✓		<LF>	Soremelés
✓						<NEL>	Következő sor
✓	✓	✓	✓	✓		<NUL>	vezérlő kód NUL
✓						<PLD>	Részleges sor le
✓						<PLU>	Részleges sor fel
✓						<RI>	Index fordítás
✓						<SI>	egyszeres emelés SS3
	✓	✓	✓	✓		<SI>	sűrített nyomtatási mód bekapcsolása 17.1 cpi
	✓	✓	✓	✓		<SO>	duplaszéles nyomtatási mód bekapcsolása
✓						<SO>	egyszeres emelés SS2
✓						<STX>	Szöveg blokk kezdete
✓	✓	✓	✓	✓		<VT>	Függőleges tabulátor
✓						<VTS>	vezérlő kód VTS

## Bárkód

A nyomtató rendelkezik bárkód móddal; 19 különböző bárkódot lehet nyomtatni.



A bárkód módot minden emulációból el lehet érni. A felhasználó dönti el, hogy a bárkód állandóan aktív legyen vagy a helyzettől függően egy escape szekvencia segítségével aktiválja.

### A használható bárkódok listája

Típus	Bárkód
A	2/5 Matrix (alapértelmezés)
B	2/5 Industrial
C	2/5 Interleaved
D	Code 11
E	BCD Matrix
F	Code 39
G	Codabar
H	EAN 8 (HRI*-vel)
I	EAN 8 (HRI nélkül)
K	EAN 13 (HRI-vel)
L	EAN 13 (HRI nélkül)
M	MSI /modified PLESSEY
N	UPC A (HRI-vel)
O	UPC A (HRI nélkül)
P	UPC E (HRI-vel)
Q	UPC E (HRI nélkül)
R	Delta Distance (IBM)
S	Code 128
T	EAN 128

A K, L, N, O típusú bárkódok növelhetők az Add-On Bárkódok használatával:  
Add-On 2 és  
Add-On 5

\* HRI = Human Readable Index (Emberi szemmel olvasható index)

A nyomtatandó információ "zárójel"-ben van (DC4).

Egy vezérlő szekvencia (Fejcímke) határozza meg a használt bárkód paramétereit (pl. típus, elrendezés, stb.)

Ha nincs meghatározva a fejcímke akkor a "zárójel"-ben levő információ Code 2/5 Matrix módban lesz kinyomtatva.



Figyeljen rá, hogy bárkód környezetben a bárkód parancsoknak előnyük van az emulációval történő ütközés esetén.

## US Postnet Bárkód

A Postnet egy speciális amerikai bárkód típus. Karakter nagyságú és 0 és 9 közötti értékek nyomtathatók vele.

Ezen bárkód típus aktiválása után a numerikus karakterek 0-tól (hex. 30) 9-ig (hex. 39) bárkód ábrákba lesznek átalakítva. Az összes többi karakter megszünteti a Bárkód módot. Kivétel: a TAB funkció (hex. 09) engedélyezve van Bárkód módban. A Postnet szekvencia minden emulációban elérhető. A nyomtató NLQ-ban (180 dpi) és LQ-ban (360 dpi) is tud bárkódot nyomtatni. Ha draft nyomtatási minőség (DPQ) van beállítva akkor a nyomtatás NLQ-ban történik.



A karakter (pl. CR = carriage return(kocsi vissza), hex. 0D), mely megszünteti a bárkódot nem lesz kinyomtatva, vagy végrehajtva. A US Postnet bárkód nem kíván bárkód zárójelet.

*Példa:* ASCII ESC[1 SP p 12345 CR

Hex. 1B 5B 31 20 70 31 32 33 34 35 0D

1-től 5-ig a számok mint Postnet csíkok lesznek kinyomtatva.

## LC nyomtatás

Bizonyos alkalmazások szokatlanul nagy karakter (LC) méreteket igényelhetnek. Éppen ezért a nyomtatónak meg van az a képessége, hogy vezérlő szekvenciák segítségével a standard karakter méretet 99 szorosára növelje.

A Fejcímke szekvencia meghatározza a paramétereket (pl. magasság). Ez a definíció a nyomtató kikapcsolásáig megmarad.

A nyomtatható LCP\* információ egy LCP "zárójel"-ben van (SI).

Két karakter készlet használható:

- US ASCII (Amerikai) és
- German (Német)



Az LCP karakterek nyomtatása minden emulációban működik.  
Előfeltétel: a nyomtatónak bárkód módban kell lennie.

\* Nagy karakter nyomtatás

# További parancs- kódok listája

Szekvenciák	Funkció
<ESC>[?10~	Bárkód kikapcsolása
<ESC>[?11~	Bárkód bekapcsolása
<ESC> PSC 0 <ESC> \	Unsecured mód
<ESC> PSC 1 <ESC> \	Secured mód
<ESC> PLS 01 <ESC> \	LCP-CG: US ASCII
<ESC> PLS 02 <ESC> \	LCP-CG: German
<ESC>[<n><SP>s	A karaktert ASCII karakterként küldi; n > 0-255 decimal

Kódok	Funkció
régi:      új:	
<DC4> <ESC>[20<SP>s	Bárkód zárójel
<DLE> <ESC>[16<SP>s	Indítókód LCP Fejcímke
<EM> <ESC>[25<SP>s	Befejezőkód Fejcímke
<SI> <ESC>[15<SP>s	LCP zárójel
<SUB> <ESC>[26<SP>s	Indítókód bárkód Fejcímke

A régi és az új kódok egyaránt használhatók.

Fejcímke	Funkció
<DLE> [!] nn EM	LCP Fejcímke [ ] = Opcionális nn = Tényező
<SUB> [F] a [nn][:xyz] EM	Bárkód Fejcímke [ ] = Opcionális a = Bárkód típus



További információkat a Bárkód programozási kézikönyv nyújt melynek a rendelési számát a D függelékben találhatja meg.



## A nyomtató konfigurálása a számítógéphez

Mivel manapság nagy számban kaphatók felhasználói szoftverek a piacon, így nem tudunk részletes segítséget nyújtani minden programhoz. Ezért kérjük olvassa el a szoftver kézikönyvét, hogy hogyan installálja a nyomtatót a programhoz.

Általánosságban azt lehet mondani, hogy a nyomtatónak és a programnak összhangban kell lennie. A nyomtató a következő nyomtatókat képes emulálni:

IBM Proprinter X24/XL24  
Epson LQ850+/LQ1050+  
MTPL  
Barcode

Néhány szoftver mindazonáltal speciális nyomtató meghajtókat ajánl a nyomtatókhoz. Ha van eredeti meghajtó akkor ez a legjobb feltétele a nyomtató optimális használatának. Kérdezze meg eladóját a nyomtató meghajtókról vagy keresse meg azokat az Interneten és töltsse le (a könyv hátlapján található meg a címeket).



A nyomtató meghajtókat ingyen szerezheti be a kereskedőktől vagy töltheti le az Internetről.

**Megjegyzések:**

# Hibakeresés, gondozás és karbantartás

---

Bár a nyomtató rendkívül megbízható és a kezelése is könnyű mégis alkalomadtán gondban lehet vele.

Ez a fejezet információkat ad a hibák kijavítására speciálisan kiképzett szakember segítségével nélkül. Kövesse a fejezetben levő tanácsokat és tippeket, ha a nyomtató nem működik megfelelően.

- Teszt funkciók
- A nyomtató mechanikai beállításai
- Hibakeresés

A nyomtató gondozásával és karbantartásával kapcsolatos fontos információkat ennek a fejezetnek a végén találja meg.

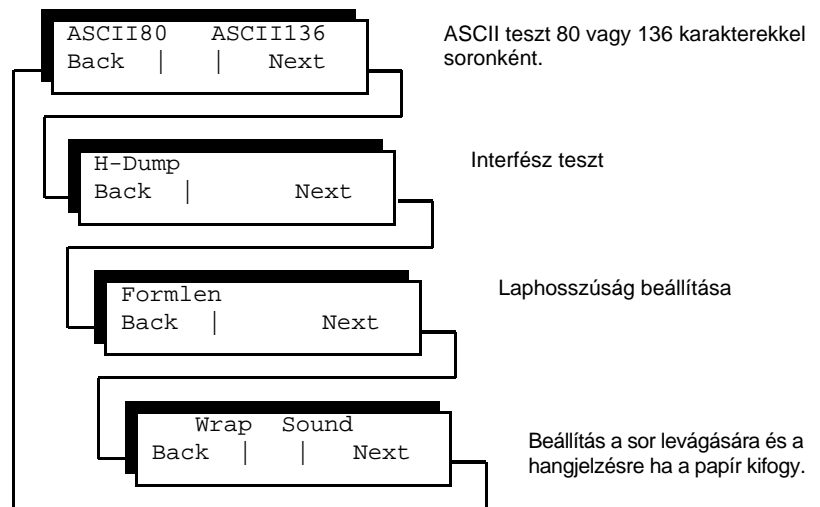


Javításokat csak speciálisan kiképzett szakember végezhet.

## Teszt funkciók és hardver beállítások

A nyomtató különböző tesztek tartalmaz arra, hogy bármikor ellenőrizni tudja a helyes működését. Ezekkel a tesztekkel meg tudja vizsgálni a nyomtatási minőséget, a nyomtatófej helyes működését és a mechanikát éppúgy mint a megfelelő adatátvitelt a számítógépről nyomtatóra.

Ez a teszt menü 3 teszt funkciót tartalmaz (ASCII 80, ASCII 136, H-Dump). A "Formlen" menüvel meghatározhatja a laphosszúságot. Ezenkívül kiválaszthatja a sor levágást ("Wrap") és a hangjelzést amikor a papír kifogy a nyomtatóból ("Sound").



A teszt mód eléréséhez tartsa lenyomva az **Online** gombot bekapcsoláskor.

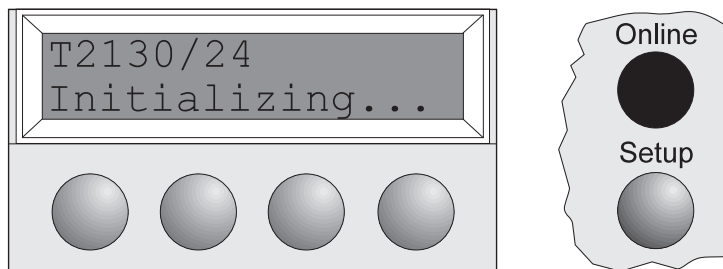


Az **Online** gombot addig tartsa lenyomva amíg a "Testmode" felirat meg nem jelenik a kijelzőn.

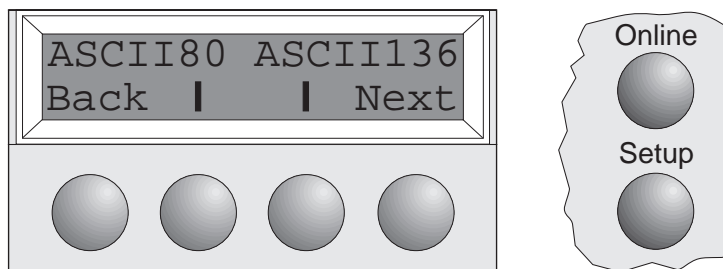
## A nyomtató öntesztje (Gördülő ASCII)

A működés készenlétének vizsgálatához a nyomtató tartalmaz egy önteszt rutint mely megengedi a nyomtató konfigurációjának, a nyomtatás minőségének és a nyomtató helyes működésének tesztelését.

Az önteszt végrehajtása előtt a nyomtatót ki kell kapcsolni. Győződjön meg róla, hogy van-e a nyomtatóban papír és festékszalag. Tartsa lenyomva az **Online** gombot bekapcsolás közben addig amíg a "Testmode" felirat meg nem jelenik a kijelzőn.



Széles nyomtatónál a kijelző az ASCII 80 (egy sorba 80 ASCII karaktert nyomtat maximum) és az ASCII 136 (egy sorba 136 ASCII karaktert nyomtat maximum) közötti választást ajánlja fel. Keskeny nyomtatónál (T2030/9 vagy T2030/24) csak az ASCII 80 felirat jelenik meg a kijelzőn.

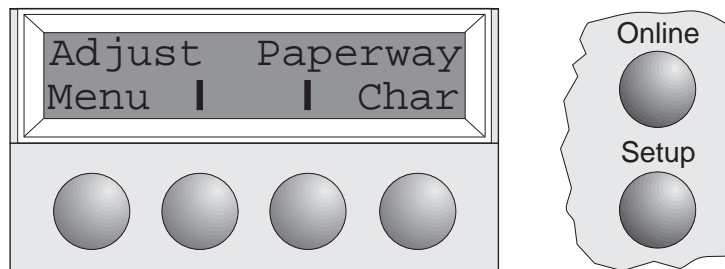


Figyeljen rá, hogy a kiválasztott ASCII 80-nak vagy ASCII 136-nak a papír nagysága megfelelően különben a nyomtató fizikai károsodást szenvedhet.

Nyomja meg az ASCII 80 vagy az ASCII 136 alatt levő gombot. A kijelzőn a **Test mode Off** felirat jelenik meg.

Amikor a nyomtató gördülő teszt módban van akkor is lehetséges Setup módra váltani, ha meg akarja változtatni a teszt nyomtatás konfigurációját.

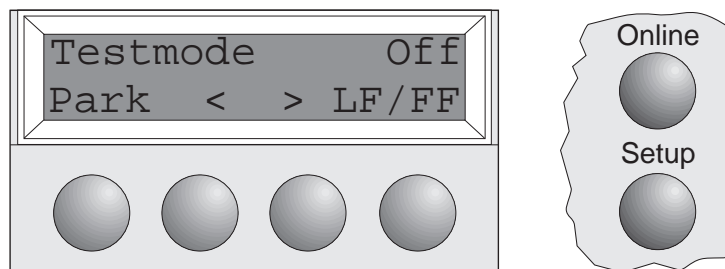
Ehhez meg kell nyomni a **Setup** gombot. A nyomtató átvált Setup módra és a 15 főszint közül az első jelenik meg a kijelzőn.



A teszt nyomtatás paramétereinek a megváltoztatásához programozza a a nyomtatót a szokott módon. Lásd 1. Fejezet, *Programozás a kezelőpanelen keresztül*.



A **Setup** gomb megnyomásával kilép a Setup módból és a nyomtató ismét visszakérül a Gördülő ASCII teszt módba.



**Test mode Off** felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az **Online** gombot és a nyomtatás elindul.

Az önteszt nyomtatást az **Online** gomb lenyomásával lehet félbeszakítani mely megállítja a nyomtatást és a nyomtatót Offline állapotba teszi.

A nyomtatás megkezdése előtt a < és > gombokkal finom beállítást végezhet a papíron a nyomtatáshoz.

A gördülő ASCII teszt módban a setupot lehet használni arra, hogy kiválasszon különböző betű típusokat vagy más betű sűrűséget állítson be anélkül, hogy kilépne a tesztből. A menü módban történő némelyik változtatás a nyomtató inicializálását okozhatja és így a Gördülő ASCII teszt befejeződik.

```
3456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[\ ]^
456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[\ ]
56789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[\
6789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[
789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
89:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
9:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
```

*Egy kinyomtatott ASCII teszt képe*



Ezt a tesztet arra is lehet használni, hogy meghatározza és beállítsa az optimális fejtávolságot (lásd 1. Fejezet *A nyomtatófej távolságállítása*).

## Kilépés a Test módból



A tesztmódból csak a nyomtató kikapcsolásával lehet kilépni.

Ha be akarja fejezni a teszt nyomtatást mielőtt kikapcsolná a nyomtatót akkor nyomja meg az **Online** gombot.

## Interfész teszt (Hex-Dump)

Az interfész teszttel (Hex-Dump) ellenőrizheti a számítógépről a nyomtatóra történő adatátvitelt. E teszt alatt a számítógépről érkező adat két oszlopba nyomtatódik ki. A baloldali oszlopba hexadecimális formában a jobboldali oszlopba pedig ASCII formában nyomtatódik ki a szöveg.

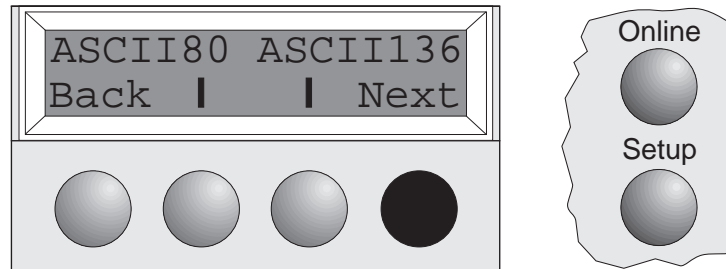
### Nyomtatás Hex-Dump módban

Tegye a nyomtatót teszt módba úgy, hogy az **Online** gombot lenyomva tartja mialatt a nyomtatót bekapcsolja.

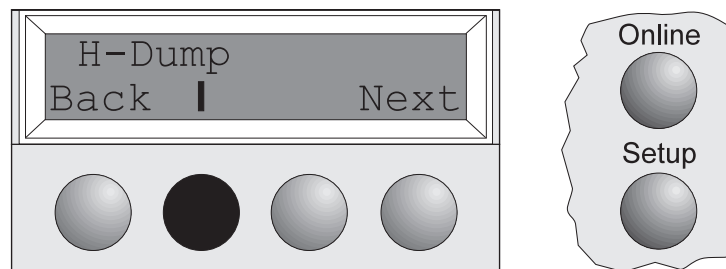


Az **Online** gombot addig tartsa lenyomva amíg a **Test mode** felirat meg nem jelenik a kijelzőn.

A kijelző az **ASCII 80/ASCII 136** feliratot mutatja.

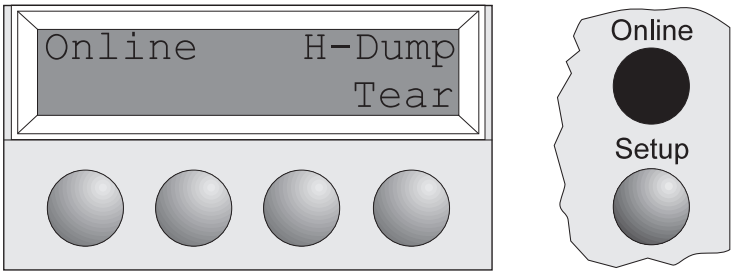


Nyomja meg a **Next** gombot a kijelző ekkor a következő menü szintet jelzi.



Ha megnyomja a **H-Dump** gombot akkor a nyomtató H-Dump módba kerül és a kijelzőn az **Offline H-Dump** felirat jelenik meg.





Az **Online** gomb lenyomásával tegye a nyomtatót **Online H-Dump** módba. A nyomtató kész a számítógépből jövő adat fogadására és kinyomtatja azt a megfelelő formában. A nyomtatott adatot most lehet elemezni és kiértékelni (lásd 2. Fejezet *Emulációk*)

20 66 73 2E 0D 0A 0D 0A 48 65 78 2D 44 75 6D 70	.fs....Hex-Dump
3A 20 41 6C 6C 20 74 72 61 6E 73 66 65 72 65 64	:.All.transferred
20 63 68 61 72 61 63 74 65 72 73 20 77 69 6C 6C	.characters.will
20 62 65 20 70 72 69 6E 74 65 64 20 69 6E 20 69	.be.printed.in.i
74 73 20 41 53 43 49 49 20 72 65 70 72 65 73 65	ts.ASCII.represe
6E 74 61 74 69 6F 6E 20 61 6E 64 2C 20 6F 6E 20	ntation.and,.on.
74 68 65 20 6C 65 66 74 20 73 69 64 65 2C 0D 0A	the.left.side,..
69 6E 20 69 74 73 20 48 65 78 20 63 6F 64 65 2E	in.its.Hex.code.
20 4E 6F 77 2C 20 79 6F 75 20 61 72 65 20 61 62	.Now,.you.are.ab
6C 65 20 74 6F 20 61 6E 61 6C 79 7A 65 20 74 68	le.to.analyze.th
65 20 74 72 61 6E 73 66 65 72 65 64 20 63 6F 64	e.transferred.cod
65 2E 20 54 68 69 73 20 77 69 6C 6C 20 6D 61 6B	e..This.will.mak
65 20 66 69 6E 64 69 6E 67 20 68 69 64 64 65 6E	e.finding.hidden
20 70 72 6F 62 6C 65 6D 73 20 77 69 74 68 20 79	.problems.with.y
6F 75 72 20 70 72 69 6E 74 65 72 20 64 72 69 76	our.printer.driv
65 72 20 6D 75 63 68 20 6D 6F 72 65 20 65 61 73	er.much.more.eas

*Példa a Hex-Dump módban történő nyomtatásra*



Az adatátvitel után kapcsolja a nyomtatót **Offline**-ba. Az interfészben maradt bármilyen adat most már kinyomtatódik.

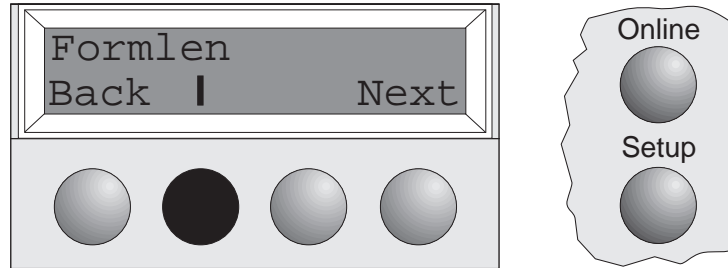
Kilépés a Hex-Dump módból



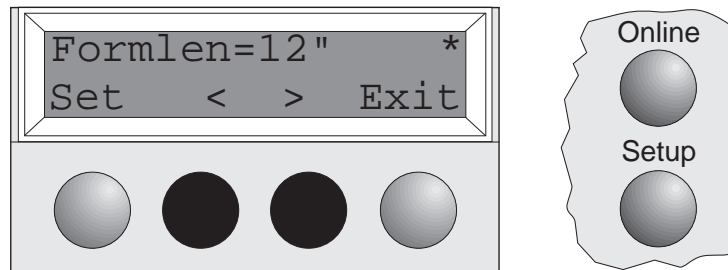
Hex-Dump módból csak a nyomtató kikapcsolásával lehet kilépni.  
Ha be akarja fejezni a Hex-Dump módban történő nyomtatást a nyomtató kikapcsolása előtt nyomja meg az **Online** gombot.

## A Formlen funkció beállítása

A Formlen funkció megengedi, hogy beállítsa az alap laphosszúságot mely megfelel az igényeinek. Ez általában Európában 12 inch szemben Amerikával ahol 11 inch.



Válassza ki a **Formlen** menüt.

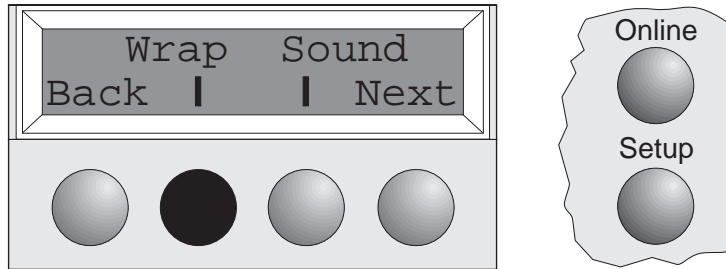


Beállítási lehetőségek: 12 inch vagy 11 inch  
Alapbeállítás: 12 inch 230 V-os nyomtatónál  
Alapbeállítás: 11 inch 110 V-os nyomtatónál

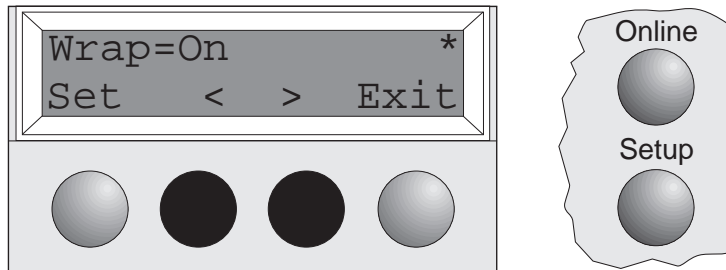
Az itt meghatározott érték lesz beállítva mindhárom menüre és az összes papírrúra ha az alapértelmezésű konfigurációt tölti be úgy, hogy a kijelző alatti 4 gombot lenyomva tartja mialatt a nyomtatót bekapcsolja (lásd 1. Fejezet *A nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor*).

Erősítse meg a beállítást a **Set** gombbal.

## Wrap



Válassza ki a **Wrap** menüt.



Wrap = On (alapbeállítás):

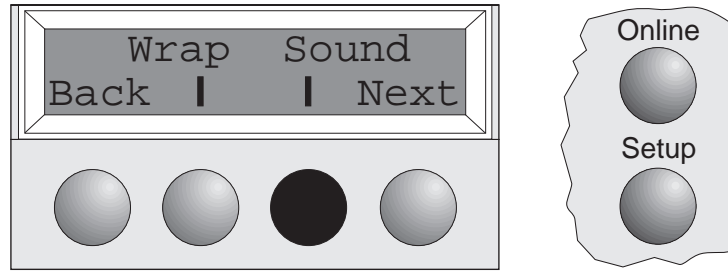
Ha több karaktert kellene kinyomtatni egy sorba mint amennyi kifér akkor a lemaradó karaktereket a következő sor elején kezdi nyomtatni a nyomtató.

Wrap = Off:

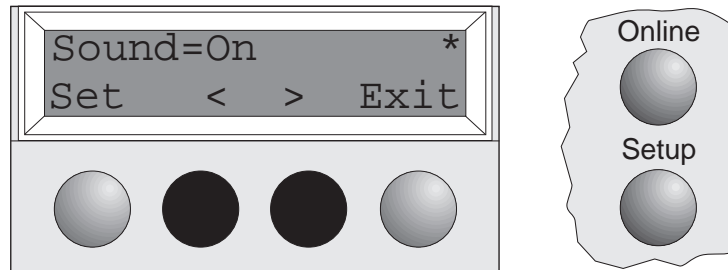
Ha több karaktert kellene kinyomtatni egy sorba mint amennyi kifér akkor a lemaradó karaktereket a nyomtató nem nyomtatja ki (levágja azokat).

A **Set** gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást.

## Sound (Hang)



Válassza ki a **Sound** menüt.



Ha a Sound = On, akkor minden másodpercben egy csipogás jelzi, hogy nincs papír a nyomtatóban (alapbeállítás Sound = On).

## A nyomtató mechanikai beállításai

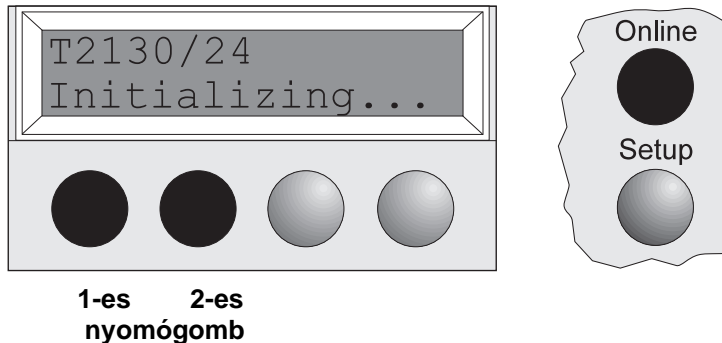
A teszt funkciók használatán kívül lehetőség van a papír érzékelők beállítására a teszt menüben. Ennek a menü opciónak a segítségével kiegyenlítheti a mechanikai és opto-elektronikai különbségeket a papír kezelésében. Az is engedélyezett, hogy a nyomtatást 1/72 nagyságrendű lépésekkel felfelé vagy lefelé vigye. Az alapbeállítás 3/72 inch.



Csak akkor állítson be új paramétert ha úgy érzékeli, hogy a nyomtatás a fizikai lap kezdése előtt kezdődött meg.

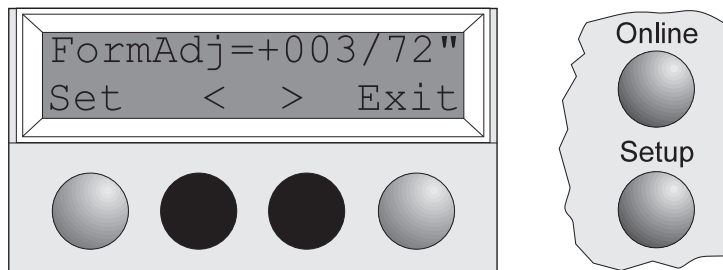
## A laptető és az L/R beállítása

Helyezze be a leporellót és állítsa a papírtípus kiválasztó kart traktor módra. Tegye a nyomtatót Teszt módra úgy, hogy a nyomtató bekapcsolásakor az 1-es, 2-es és Online gombokat lenyomva tartja kb. 3 másodpercig. A nyomtató elkezd az inicializálást.

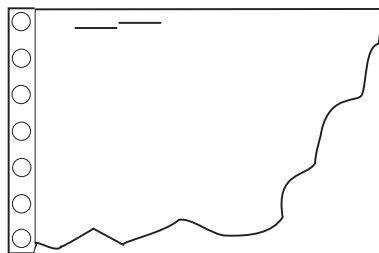


A kijelzőn a **Loading Defaults** felirat jelenik meg.

A papír automatikusan laptető pozícióig megy előre és a nyomtató vízszintes vonalat nyomtat. A kijelző a következőt mutatja:

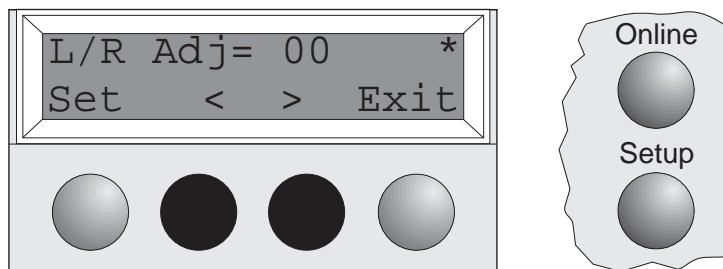


Ez a laptető (TOF) beállítási mód. A vízszintes vonalat a nyomtatófej 1-es tűje nyomtatja. Ha meg akarja változtatni az értéket akkor válassza ki a < vagy a > nyomógommbal az új értéket majd nyomja meg a **Set** gombot. Egy új vízszintes vonalat fog nyomtatni a nyomtató az előző vonal jobb oldalán. Ha nem kívánja megváltoztatni az értékét akkor nyomja meg az **Exit** gombot.

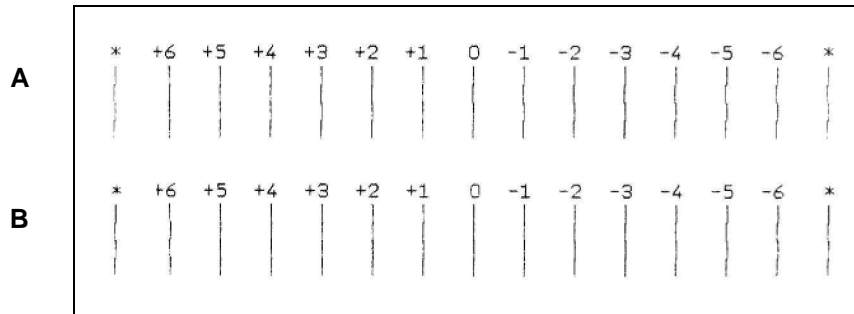


Nyomja meg az **Exit** gombot, hogy kilépjen a laptető beállítási módból.

A kijelző a következőre vált át:



A nyomtató függőleges vonalakat nyomtat számokkal a következőképpen.



Először az A rész nyomtatódik ki.

A < vagy a > segítségével válassza ki a legjobb vízszintes beállítást.

*Példa*

A fenti ábrán a +2 a legjobb. Nyomja meg a > alatti gombot kétszer amíg a +2 felirat meg nem jelenik a kijelzőn és ekkor nyomja meg a **Set** gombot. A nyomtató ismét függőleges csíkokat nyomtat (B rész). Az A rész +2 jelű vonala a B rész 0 jelű vonala lesz. Ezt az eljárást többször is megismételheti.

Ha a "0" jelű függőleges csík a legjobb beállítás akkor nyomja meg az **Exit** gombot, hogy kilépjen az L/R beállítási módból.

Amikor kilép ebből a vízszintes beállítási módból akkor az új paramétert az NVRAM fogja tárolni.

Ha nincs szüksége új NVRAM listára akkor kapcsolja ki a nyomtatót.

Ha szüksége van új NVRAM listára, akkor állítsa át a papírút kiválasztó kart vágott lap módra és helyezzen be egy A4-es lapot. A nyomtató automatikusan nyomtatja ki az új NVRAM listát.

## Hibakeresés

Nagyon sok hiba és probléma mely a nyomtató használata során előfordulhat apró probléma melyet saját maga is el tud hárítani. A következő fejezet segít, hogy különbséget tudjon tenni egy egyszerű működési hiba és egy komolyabb működési hiba között.

### A kijelző sötét marad

A nyomtató bekapcsolása után semmi sem történik ( a nyomtató nem nyomtat). Kapcsolja ki a nyomtatót és hajtsa végre a következőket:

1. Vizsgálja meg, hogy a hálózati kábel helyesen van-e csatlakoztatva a nyomtatóban levő aljzatba.
2. Vizsgálja meg, hogy a hálózati kábel megfelelően van-e bedugva a konnektorba.
3. Kapcsolja be ismét a nyomtatót. Ha a nyomtató helyesen van a hálózatra kötve akkor az **Online** felirat jelenik meg a kijelzőn és a nyomtatófej start pozícióba áll.

Ha nem történik semmi:

- Cserélje ki a hálózati kábelt és ismétlje meg a 3. lépést.
- Vizsgálja meg, hogy van-e feszültség a konnektorban pl. egy asztali lámpa segítségével, ha szükséges használjon másik konnektort és ismétlje meg a 3. lépést.
- Ha továbbra sem történik semmi akkor hívja fel a márkaszervizt.



Ne próbálja meg kinyitni a nyomtatót. Áramütést kockáztatna vele.



## A kijelző világít de a nyomtató nem nyomtat

1. Vizsgálja meg, hogy a nyomtató **Online**-ban van-e. Ha a kijelző **Offline**-t mutat akkor nyomja meg az **Online** gombot. Próbálja meg ismét nyomtatni.

Vizsgálja meg a nyomtató és a számítógép közötti összekötést (interfész kábel).

- Vizsgálja meg, hogy az interfész kábel helyesen csatlakozik-e a számítógép-hez és a nyomtatóhoz.
- Vizsgálja meg, hogy a kábel megfelelő-e az Ön nyomtatójához. Az interfész elhelyezkedéséről szóló információt az I. Részben *A számítógép és a nyomtató összekötésénél* és a *B Függelékben* találja.
- Vizsgálja meg, hogy a nyomtató helyesen van-e konfigurálva a számítógép-hez. Lapozzon vissza az 1. Fejezet *Működés* részéhez. Vizsgálja meg a paraméter beállítást a **Setup** menüben (soros/párhuzamos), ha szükséges változtassa meg azt.
- 3. Vizsgálja meg, hogy van-e papír a nyomtatóban és helyesen fűződik-e be. Lapozzon vissza az I. Részhez *A papír behelyezése*-hez.

A papír nem fűződik be.

## Problémák a papír befűzéssel

1. Vizsgálja meg, hogy a kijelző a helyes papírutat mutatja-e, ha szükséges válassza a helyes papírutat (vágott lap vagy leporelló) a **Park** gombbal. Lásd I. Fejezet *A papírtípus megváltoztatása*.
2. Vizsgálja meg, hogy a papírtípus kiválasztó kar helyesen van-e beállítva.
3. Győződjön meg arról, hogy az oldalt levő papír megvezető helyesen van-e beállítva.
4. Ha vágott lapot használ a papírt akkor ütközésig nyomja előre.



A leporellóról vágott lapra történő kapcsoláskor a leporelló park pozícióba kerül.

5. Vizsgálja meg, hogy a leporelló park pozícióban van-e amikor a vágott lapot behelyezi. Ez azt jelenti, hogy a leporellónak nem szabad befűzve lennie. Ennek az ellenőrzéséhez emelje fel a kézi adagoló megvezetőt.



Ha szükséges a maradék papírt a ↑ gomb segítségével vigye park pozícióig.

## Papírberagadás (leporelló)



A nyomtatófej lehet, hogy forró. Vigyázzon nehogy megérintse a nyomtatófej fém részét.



Ha automatikus lapadagolóval vagy opcionális traktorral van a nyomtató felszerve akkor először távolítsa al azokat. Győződjön meg arról, hogy a nyomtató sík és stabil felületen van majd folytassa a következő lépésekkel.

1. Kapcsolja ki a nyomtatót (a kapcsoló "O" állásban van). Tépje le a leporellót a nyomtató közelében.
2. Emelje fel a felső fedelet majd csúsztassa a nyomtatófejet a balszélső vagy a jobbszélső pozícióba.
3. Nyissa ki az elülső fedelet utána emelje fel a traktorok fedeleit és távolítsa el a papírt.
4. Óvatosan húzza kifelé a papírt addig amíg az összes nem jött ki. Ha szükséges óvatosan forgassa a papír tekerőgombot.
5. Ha bármilyen papír darab még kiállna a nyomtatóból akkor távolítsa el azt is.
6. Győződjön meg arról, hogy a nyomtatóban nem maradt egy kis darab papír sem, majd zárja le a felső fedelet és kapcsolja be a nyomtatót ("I").

Ha a probléma fennmaradt akkor vizsgálja át újból a nyomtató belsejét, hogy nem maradt-e benne papír.

Mielőtt visszatenné a leporellót lapozzon vissza az I. Fejezetben levő *A papír befűzése* című részhez.

Fordítson különös figyelmet a következő pontokra:

- Helyezze be a papírt egyenesen.
- A papír behelyezése után zárja le a traktorokat.
- Állítsa be a traktorokat, a papír kissé feszes legyen.
- Állítsa be a fejtávolságot a papírvastagságnak megfelelően (többpéldányos papír, stb.). Lásd az 1. Fejezetben *A fejtávolság beállítása* című résznél.

## Papírberagadás (vágott lapok)



A nyomtatófej lehet, hogy forró. Vigyázzon nehogy megérintse a nyomtatófej fém részét.



Ha automatikus lapadagolóval vagy opcionális traktorral van a nyomtató felszerve akkor először távolítsa al azokat. Győződjön meg arról, hogy a nyomtató sík és stabil felületen van majd folytassa a következő lépésekkel.

1. Kapcsolja ki a nyomtatót (a kapcsoló "O" állásban van).
2. Emelje fel a felső fedelet majd csúsztassa a nyomtatófejet a balszélső vagy a jobbszélső pozícióba.
3. Ha a papír teteje kiáll a nyomtatóból akkor óvatosan húzza ki miközben a papír tekerőgombot forgatja.
4. Győződjön meg arról, hogy a nyomtatóban nem maradt egy kis darab papír sem, majd zárja le a felső fedelet és kapcsolja be a nyomtatót ("I").

Ha a probléma fennmaradt akkor vizsgálja át újból a nyomtató belsejét, hogy nem maradt-e benne papír.

Emelje fel a nyomtató fedelet és távolítsa el kézzel a papírt vagy az "LF (sor-emelés)/FF (lapdobás)" funkciókkal a nyomtatóból.

Mielőtt behelyezné az új vágott lapot lapozzon vissza az I. Részben *A papír behelyezése - vágott lapok*-nál levő utasításokhoz.

Fordítson különös figyelmet a következő pontokra:

- Állítsa a vágott lap etetést a megfelelő szélességre.
- Helyezze be a papírt amennyire lehet egyenesen.
- Állítsa be a fejtávolságot a papírvastagságnak megfelelően (többpéldányos papír, stb.). Lásd az 1. Fejezetben *A fejtávolság beállítása* című résznél.

**A letépő pozíciót nem lehet beállítani**

Csak leporellónál a beépített 1-es vagy az opcionális 2-es traktor használatakor fordulhat elő. Lásd I. rész *Tépő funkció*.

**A papír nem megy a letépő pozícióhoz**

Csak leporelló használatakor lehetséges a letépést használni.

## Problémák a nyomtatás minőségével

### A nyomtatás túl halvány

1. A festékszalag elhasználódott vagy a festékszalag kazetta nincs rendesen a helyén. Lapozzon az 1. rész *A festékszalag kazetta cseréje* című részéhez.
2. A nyomtatófej és az íróhenger közötti távolság nincs helyesen beállítva. Lapozzon a *A nyomtatófej távolságállítása* című részéhez.

### Elmaszatolt nyomtatás

1. A festékszalag sérült (pl. kirojtosodott). Cserélje ki a festékszalagot az I. Részben, *A festékszalag kazetta cseréje* című részben leírtak szerint.
2. A nyomtatófej és az íróhenger közötti távolság túl kicsi, növelje a távolságot. Lásd I. Rész *A nyomtatófej távolságállítása*.

### A nyomtató meghatározhatatlan karaktert nyomtat

1. Vizsgálja meg, hogy az interfész csatlakozó helyesen van-e csatlakoztatva mind a számítógép felőli mind a nyomtató felőli oldalon. Vizsgálja meg az interfész kábel hosszát is minthogy az nem lehet párhuzamos interfésznél 2 m-nél míg sorosnál 15 m-nél hosszabb.
2. Vizsgálja meg, hogy a helyes emuláció és a helyes karakterkészlet (ország, CG tábla v. karakterkészlet) van-e kiválasztva a **Setup** menüben.

### Az első sor nem pontosan a laptetőre nyomtatódik ki

Vizsgálja meg a függőleges beállítást (TOF). Lapozzon vissza az ebben a fejezetben levő *A nyomtató mechanikai beállításai*-hoz.

### A karakterekből hiányoznak pontok

1. Vizsgálja meg, hogy a festékszalag nem sérült-e, ha szükséges cserélje ki, lásd *A festékszalag kazetta cseréje* részt.
2. Állítsa be a helyes nyomtatófej távolságot, lásd I. rész *A nyomtatófej távolságállítása*.
3. Vizsgálja meg, hogy az íróhenger nem sérült-e.
4. Vizsgálja meg, hogy a nyomtatófej nem sérült-e.



A 3. és 4. pont esetén hívja fel a márkaszervizt.

**Csak gyári eredeti festékszalag kazettát használjon!**

## Hibaüzenetek a kijelzőn

### Load paper from ...

Működés közben a papír elfogyott. A nyomtató be lett kapcsolva, de papír nem volt benne. Helyezzen papírt az aktuális papír adagolóba.

### Printhead hot

A nyomtató alacsony sebességgel nyomtat, nem igényel beavatkozást.

### Parity Error

A soros interfészen történő adatátvitel során jelentkezhet:

- Hasonlítsa össze a nyomtató interfész konfigurációját a számítógép beállításaival (protocol).
- Ellenőrizze, hogy a kábel hossza a megengedettnél nem hosszabb-e.

### Hardware Alarm

Nincs belső feszültség. Próbálja meg a nyomtatót ki- és bekapcsolni. Vizsgálja meg, hogy az opciókban előzőleg nem történtek-e változások. Jegyezze fel a kijelzőn az üzenetet. Hívja fel a márkaszervizt.

### Home Position

Hiba a fejkocsi mozgásában. Kapcsolja ki a nyomtatót és vizsgálja meg, hogy valami nem gátolja-e a kocsi mozgását.

**Eject Error**

A nyomtató nem tudja kidobni vagy nem tudja parkoló állásba tenni a papírt .  
Vizsgálja meg a következőket:

- Vajon a papír útja nincs-e akadályozva valamilyen idegen tárggyal.
- Vajon a papír nem sérült-e.
- Vajon a felső dörzsmechanika a helyén van-e.
- Vajon a nyomtatófej távolság nem túl kicsi-e.

**Load Error**

A nyomtató nem tudja befűzni a papírt. Vizsgálja meg a következőket:

- Vajon a papír útja nincs-e akadályozva valamilyen idegen tárggyal.
- Vajon a papír nem sérült-e.
- Vajon a traktorok fedelei zárva vannak-e és a traktorok rögzítve vannak-e.
- Vajon a papír túl laza vagy feszes-e.

## **További üzenetek a kijelzőn**

Ezek nem hibaüzenetek hanem működtetési utasítások és információ a nyomtatótól a felhasználónak.

### **Press any key**

Nyomja meg bármelyik gombot, hogy továbblépjen.

### **Loading Default**

A gyári beállított menük töltődnek be és állítódnak be az összes menüben.

### **Only available in Epson mode**

A kiválasztott emulációban a funkcióknak nincs jelentésük.  
A funkció működéséhez kapcsoljon a megfelelő emulációra.

### **Park position**

Jelzi, hogy a leporelló parkoló állásban van.

### **Tear paper off**

Jelzi a kezelőnek, hogy a papír automatikusan a letépő élhez állt be.

### **Turn paperlever**

A papírtípus kiválasztó kar rossz pozícióban van.



## Gondozás és karbantartás

A nyomtatót minimális karbantartásra tervezték. Ajánlott viszont a festékszalagot időről-időre ellenőrizni és az íróhengert megtisztítani.

Megelőző karbantartás nem szükséges.



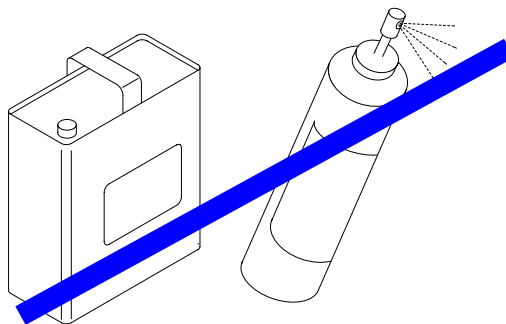
Tisztítás előtt kapcsolja ki a nyomtatót és a hálózati kábelt húzza ki a konnektorból. Közvetlenül a nyomtatás után a nyomtatófej még forró lehet. Ezért tisztítás előtt hagyja lehűlni (kb. 15 perc).

## A burkolat tisztítása

A nyomtató burkolatát enyhe mosószerrel és lágy nem foszló ruhával tisztítsa.

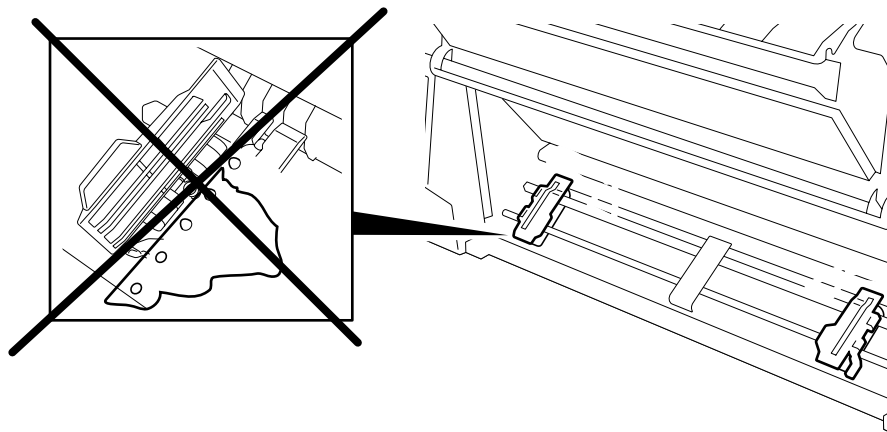


Ne használjon súrolószereket. Sohase használjon oldószereket.



## A belső rész tisztítása

A papírt és a port (szalag lerakódások) egy puha kefével távolítsa el.



Vizsgálja meg, hogy az összes papírt eltávolította-e a traktorból.

## Festékszalag

Vizsgálja meg, hogy a festékszalag nem elhasznált vagy sérült-e. Az elkopott festékszalagot ki kell cserélni, lásd I. Rész *A festékszalag kazetta cseréje*.



A fekete (monokróm) festékszalag élettartama 4 millió karakter.  
Lapozzon a C függelék *Jellemzők* című részéhez.

# Karakterkészletek

Ez a fejezet az MTPL karakter készleteket mutatja be valamint tartalmazza az összes karakter listáját melyet vagy a kezelőpanelről vagy escape szekvenciával lehet kiválasztani.

Az MTPL szekvenciák az összes emulációs módban érvényesek.

A következő példa mutatja be hogyan találhatja meg egy-egy karakter hexa-decimális értékét a jelkészlet táblázatból.

A

hex	0	1	2	3	4
dec					
0	NUL 0	16	SP 32	0 48	@ 64
1	1	17	! 33	1 49	A 65
2	2	DC2 18	" 34	2 50	B 66
:	3	19	# 35	3 51	C 67

ASCII "B" = hex.42

MTPL standard karakterkészlet

hex	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
dec																
0	NUL 0		SP 32	0 48	@ 64	P 80	` 96	p 112			á 160		L 192	l 208	α 224	≡ 240
1		DC1 17	! 33	1 49	A 65	Q 81	a 97	q 113			í 161		l 193	τ 209	β 225	± 241
2	STX 2		" 34	2 50	B 66	R 82	b 98	r 114			ó 162		τ 194	τ 210	Γ 226	≥ 242
3		DC3 19	# 35	3 51	C 67	S 83	c 99	s 115			ú 163	 179	l 195	l 211	π 227	≤ 243
4			\$ 36	4 52	D 68	T 84	d 100	t 116	IND 132		ñ 164	l 180	- 196	l 212	Σ 228	∫ 244
5	ENQ 5		% 37	5 53	E 69	U 85	e 101	u 117	NEL 133		Ñ 165	l 181	l 197	l 213	σ 229	J 245
6			& 38	6 54	F 70	V 86	f 102	v 118			ª 166	l 182	l 198	l 214	μ 230	÷ 246
7	BEL 7		' 39	7 55	G 71	W 87	g 103	w 119			º 167	l 183	l 199	l 215	τ 231	≈ 247
8	BS 8		( 40	8 56	H 72	X 88	h 104	x 120	HTS 136		¿ 168	l 184	l 200	l 216	Φ 232	° 248
9	HT 9		) 41	9 57	I 73	Y 89	i 105	y 121			¬ 169	l 185	l 201	l 217	Θ 233	· 249
A	LF 10		* 42	: 58	J 74	Z 90	j 106	z 122	VTS 138		¬ 170	l 186	l 202	l 218	Ω 234	· 250
B	VT 11	ESC 27	+ 43	; 59	K 75	[ 91	k 107	{ 123	PLD 139	CSI 155	½ 171	l 187	l 203	■ 219	δ 235	√ 251
C	FF 12		, 44	< 60	L 76	\ 92	l 108	 124	PLU 140		¼ 172	l 188	l 204	■ 220	∞ 236	η 252
D	CR 13		- 45	= 61	M 77	] 93	m 109	} 125	RI 141		í 173	l 189	= 205	■ 221	φ 237	² 253
E	SO 14		. 46	> 62	N 78	^ 94	n 110	~ 126	SS2 142		« 174	l 190	l 206	■ 222	ε 238	· 254
F	SI 15		/ 47	? 63	O 79	_ 95	o 111		SS3 143		» 175	l 191	l 207	■ 223	∩ 239	DEL 255

MTPL nemzetközi helyettesítô karakterek – normál betû

	dec	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126
	hex	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
US ASCII		#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~
UK ASCII		£	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	—
Swedish		#	¤	é	ñ	ö	ä	ü	é	ä	ö	ä	ü
German		#	\$	§	ñ	ö	ü	^	`	ä	ö	ü	ß
Portuguese		#	\$	§	ñ	ç	ö	^	`	ã	ç	õ	◊
French		£	\$	à	◊	ç	§	^	`	é	ù	è	¨
Italian		£	\$	§	◊	ç	é	^	ù	à	ò	è	ì
Spanish		£	\$	§	í	ñ	¿	^	`	◊	ñ	ç	~
Norwegian		#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	—

A

OCRA Karakterkészlet

hex dec	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			SP	0	á	P	h	p				0	á	P	h	p
1			!	1	A	Q	a	q			!	1	A	Q	a	q
2			"	2	B	R	b	r			"	2	B	R	b	r
3			#	3	C	S	c	s			#	3	C	S	c	s
4			\$	4	D	T	d	t			\$	4	D	T	d	t
5			%	5	E	U	e	u			%	5	E	U	e	u
6			&	6	F	V	f	v			&	6	F	V	f	v
7	BEL		'	7	G	W	g	w	BEL		'	7	G	W	g	w
8	BS		(	8	H	X	h	x	BS		(	8	H	X	h	x
9	HT		)	9	I	Y	i	y	HT		)	9	I	Y	i	y
A	LF		*	:	J	Z	j	z	LF		*	:	J	Z	j	z
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
C	FF		,	<	L	\	l		FF		,	<	L	\	l	
D	CR		-	=	M	]	m	}	CR		-	=	M	]	m	}
E	SO		.	>	N	^	n	~	SO		.	>	N	^	n	~
F	SI		/	?	O	_	o		SI		/	?	O	_	o	

OCRB Karakterkészlet

hex	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
dec																
0			SP	0	a	P	`	p				0	a	P	`	p
	0	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240
1			!	1	A	Q	a	q			!	1	A	Q	a	q
	1	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225	241
2			"	2	B	R	b	r			"	2	B	R	b	r
	2	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226	242
3			#	3	C	S	c	s			#	3	C	S	c	s
	3	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227	243
4			\$	4	D	T	d	t			\$	4	D	T	d	t
	4	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244
5			%	5	E	U	e	u			%	5	E	U	e	u
	5	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245
6			&	6	F	V	f	v			&	6	F	V	f	v
	6	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246
7	BEL		'	7	G	W	g	w	BEL		'	7	G	W	g	w
	7	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247
8	BS		(	8	H	X	h	x	BS		(	8	H	X	h	x
	8	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232	248
9	HT		)	9	I	Y	i	y	HT		)	9	I	Y	i	y
	9	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249
A	LF		*	:	J	Z	j	z	LF		*	:	J	Z	j	z
	10	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
	11	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251
C	FF		,	<	L	\	l		FF		,	<	L	\	l	
	12	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252
D	CR		-	=	M	]	m	}	CR		-	=	M	]	m	}
	13	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253
E	SO		.	>	N	^	n	~	SO		.	>	N	^	n	~
	14	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254
F	SI		/	?	O	_	o	■	SI		/	?	O	_	o	■
	15	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255

A

**Elérhető karakter készletek**

A következő lista mutatja be az összes karakter készletet melyet vagy a kezelőpanelről vagy escape szekvenciával lehet kiválasztani.

Epson	E-US ASCII* E-FRENCH E-GERMAN E-UK E-DANISH I E-SWEDISH E-ITALIAN E-SPANISH I E-JAPANESE E-NORWEGIAN E-DANISH II E-SPANISH II E-L. AMERICAN E-KOREAN E-LEGAL
ISO	ISO 8859-1
MTPL	US ASCII UK ASCII FRENCH GERMAN ITALIAN SWEDISH NORWEGIAN SPANISH PORTUGUESE
IBM	TABLE 437 (USA-angol) TABLE 850 (Európai többnyelvű) TABLE 860 (Portugál) TABLE 863 (Kanadai-francia) TABLE 865 (Északi nyelvek)



Ez a nyomtató mind párhuzamos mind soros interfészen keresztül is használható a számítógéppel. Ez a függelék mindkét interfészről tartalmaz leírást. A kétirányú párhuzamos interfész IEEE1284 a standard interfész a nyomtatóban.

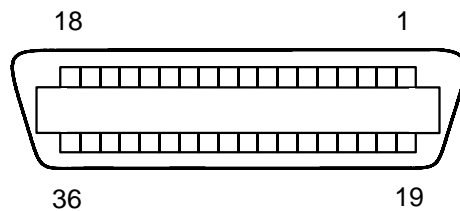
A D függelék *Opciók és kellékanyagok*-ban az opcionális soros RS232C/V.24 interfész is szerepel.

Párhuzamos interfész

A kétirányú párhuzamos interfész felajánlja az IEEE1284 interfész úgynevezett “nibble” módját. Ezzel a Win 95 “Plug & Play” installációja lehetséges lesz.

Csatlakozó száma	Irány Nyomtató-PC	Jel
1	←	STROBE (aktív alacsony)
2	←	DATA 1
3	←	DATA 2
4	←	DATA 3
5	←	DATA 4
6	←	DATA 5
7	←	DATA 6
8	←	DATA 7
9	←	DATA 8
10	→	ACK (aktív alacsony)
11	→	BUSY
12	→	PAPER EMPTY (PE)
13	→	SELECT
14	←	AUTO FEED (aktív alacsony)
15		nincs felhasználva
16		nincs felhasználva
17	—	CHASSIS GROUND
18	—	+5 V ( $I_{max} = 200\text{ mA}$ )
19 – 29	—	SIGNAL GROUND
30		nincs felhasználva
31	←	INIT (aktív alacsony)
32	→	ERROR (aktív alacsony)
33 – 35		nincs felhasználva
36	←	SELECT IN

← Bemenet  
→ Kimenet

**Párhuzamos interfész  
36 lábú csatlakozó**

Adatátviteli hosszúság: max. 2.0 m

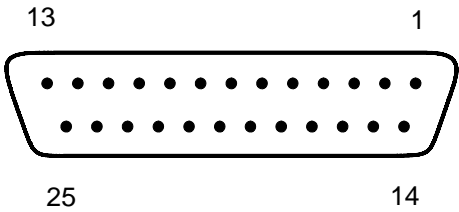
# Soros interfész RS232C/V.24

A nyomtató RS232C típusú soros interfésszel rendelkezik. A jelek egy 25 tűs csatlakozón keresztül áramlanak ki illetve befelé a nyomtatóba. Alapjában 3 vonal elég a számítógép és a nyomtató közötti adatcserére (az egyik vonalon küldi, a másikon fogadja a jelet a 3. vonal pedig a közös földelés).

## Csatlakozó kiosztás

Csatlakozó száma	Irány	Jel
1	—	FRAME GROUND
2	→	TxD
3	←	RxD
4	→	RTS
5	←	CTS
6	←	DSR
7	—	SIGNAL GROUND
10, 11, 19	→	READY
20	→	DTR
25	—	nincs felhasználva

← Bemenet  
→ Kimenet



Adatátviteli hossz: max. 15 m

RS232C interfész kábel

PC/AT (9 láb)				Nyomtató (25 láb)	
RxD	2	_____	2	TxD	
TxD	3	_____	3	RxD	
CTS	8	_____	11	RDY	
SG	5	_____	7	SG	
DSR	6	_____			
DTR	4	_____			

PC (25 láb)				Nyomtató (25 láb)	
FG	1	_____	1	FG	
TxD	2	_____	3	RxD	
RxD	3	_____	2	TxD	
CTS	5	_____	11	RDY	
SG	7	_____	7	SG	
DSR	6	_____			
DTS	20	_____			

Ezzel az interfész kábelrel hardveres és szoftveres protokollokat is lehet használni.

B

## Protokol leírás

### *XON/XOFF adatáramlási vezérlés*

A nyomtató egy XON (DC1 ASCII 11 hex., 17 dec.) jelet ad a TxD vonalon keresztül amikor kész az adatok fogadására.

XOFF (DC3 ASCII, 13 hex., 19 dec.) jelet küld a nyomtató a TxD vonalon keresztül amikor

- a nyomtató **Offline** állapotban van,
- papír vége van,
- hardver hiba történik,
- az adat puffer tele van.

Győződjön meg arról, hogy a számítógép oldalon van-e olyan program mely támogatja az XON/XOFF vezérlést!

### *Robust XON/XOFF adatáramlási vezérlés*

Lásd az XON/XOFF részt. A nyomtató Robust XON/XOFF feltétele (XON vagy XOFF) a TxD vonalon lesz elküldve.

### *ENQ/STX lekérdező nyomtató állapot*

Az ENQ kóddal (ENQ ASCII, 5 hex., 5 dec.) a programozó lekérdezheti a nyomtató állapotát. Erre a lekérdezésre a nyomtató állapot bájtot küld melyet a programozó kiértékelhet.

Állapot bájta:	Bit 0	1	= FOGLALT
	Bit 1	1	= Offline
	Bit 2	0	= Papír hiány
	Bit 3	1	= Mindig 1
	Bit 4	1	= Fedél nyitva
	Bit 5	1	= Puffer túlcsordulás
	Bit 6	1	= Paritás v. keret hiba
	Bit 7	0	= Mindig 0

Az STX kódot (STX ASCII, hex 02, dec. 2) a hibaüzenetek törlésére lehet használni (paritás hiba, puffer túlcsordulás).



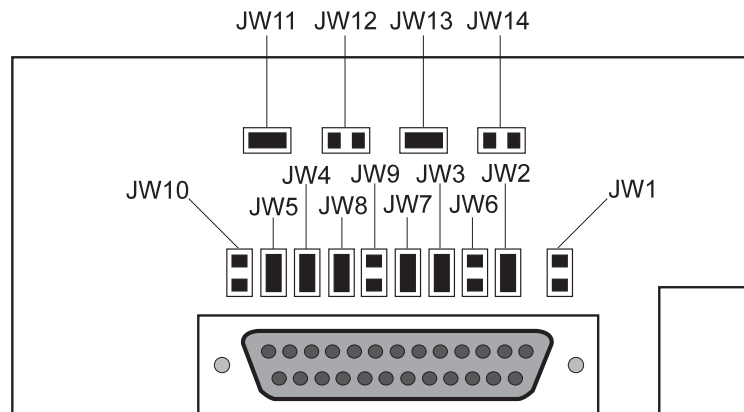
Ha az "ENQ/STX" van kiválasztva a menüben, az XON/XOFF protokoll aktív a háttérben. Ha grafikus nyomtató szekvenciákat vagy hex. 05-öt vagy hex. 02-t tartalmazó szekvenciákat kap a nyomtató akkor azt ENQ vagy STX jelként kezeli. Ezért a programozónak meg kell győződni arról, hogy az ENQ (05 hex.) vagy az STX (02 hex.) csak mint állapot lekérő funkció jelenik meg az adatfolyamban.

### ETX/ACK Protokoll

Az XON/XOFF protokoll itt is a háttérben működik. Ezenkívül egy ETX (03 hex, szöveg vége) karakter fogadása után egy ACK karaktert (06 hex, nyugtázás) küld a nyomtató a számítógépre.

Az ENQ/STX és ETX/ACK protokoll csak a T2030/24 és T2130/24 típusú nyomtatóknál használható.

### Jumper beállítások



Láb szám	Jel	Jumper beállítás	Funkció
1	FG	JW1 = nyitott*	SG és FG nincs összekötve
		JW1 = zárt	SG és FG összekötve
2	TxD	JW11 = zárt; JW12 = nyitott*	A TxD-t összeköti a 2-es lábbal
	RDY	JW11 = nyitott; JW12 = zárt	Az RDY-t összeköti a 2-es lábbal
3	RxD		
4	RTS		
5	CTS	(JW2 = zárt)	
6	DSR	(JW3 = zárt)	
7	SG		
10	RDY	JW4 = zárt*	Összeköti az RDY-t vagy a -RDY-t a 10-es lábbal
		JW4 = nyitott	Nincs összekötve a 10-es lábbal
11	RDY	JW5 = zárt*	Összeköti az RDY-t vagy a -RDY-t a 11-es lábbal
		JW5 = nyitott	Nincs összekötve a 11-es lábbal
18		(JW6 = zárt)	
19	RDY	JW7 = zárt*	Összeköti az RDY-t vagy a -RDY-t a 11-es lábbal
		JW7 = nyitott	Nincs összekötve a 19-es lábbal
20	DTR	JW8 = zárt; JW9 = nyitott*	Összeköti a DTR-t a 20-as lábbal
	RDY	JW8 = nyitott; JW9 = zárt	Összeköti az RDY-t vagy a -RDY-t a 20-as lábbal
25	RDY	JW10 = zárt	Összeköti az RDY-t vagy a -RDY-t a 25-ös lábbal
		JW10 = nyitott*	Nincs összekötve a 25-ös lábbal

\* Gyári beállítás



RDY = +RDY: JW12 = nyitott, JW13 = zárt, JW14 = nyitott  
RDY = -RDY: JW12 = nyitott, JW13 = nyitott, JW14 = zárt



Más jumper kombinációk nem megengedettek!



# Jellemzők

## Nyomtató jellemzők

	9	24
<b>Nyomtatási mód</b>	soros nyomtatás 9 tűs mátrix nyomtatófejjel	soros nyomtatás 24 tűs mátrix nyomtatófejjel
<b>Nyomtatási szélesség</b> keskeny nyomtató széles nyomtató	80 karakter 10 cpi-ben 136 karakter 10 cpi-ben	80 karakter 10 cpi-ben 136 karakter 10 cpi-ben
<b>Nyomtatási sebesség</b> HS-Draft/Fast Draft Draft NLQ/LQ	360 cps 10 cpi-ben 270 cps 10 cpi-ben 65 cps 10 cpi-ben	330 cps 10 cpi-ben 250 cps 10 cpi-ben 70 cps 10 cpi-ben
<b>Karakter sűrűség</b>	5 cpi, 6 cpi, 7.5 cpi, 8.6 cpi, 10 cpi, 12 cpi, 15 cpi, 17.1 cpi, 20 cpi	5 cpi, 6 cpi, 7.5 cpi, 8.6 cpi, 10 cpi, 12 cpi, 15 cpi, 17.1 cpi, 20 cpi
<b>Grafikus felbontás</b> vízszintes függőleges	240 dpi 144 dpi	360 dpi 180 dpi
<b>Festékszalag élettartam</b>	kb. 4 millió karakter	kb. 4 millió karakter
<b>Akusztikus zajszint</b>	kb. 55 dB (A)	kb. 55 dB (A)
<b>Méretek</b> keskeny nyomtató széles nyomtató	(Sz x Ma x Mé) 485 x 206 x 245 mm 625 x 206 x 245 mm	(Sz x Ma x Mé) 485 x 206 x 245 mm 625 x 206 x 245 mm

cps = karakter per másodperc  
cpi = karakter per inch  
dpi = pont per inch

	9	24
<b>Súly</b> keskeny nyomtató széles nyomtató	9 kg 11 kg	9 kg 11 kg
<b>Tápegység</b> USA/Kanada	AC 110–120 V 50/60 Hz	AC110–120 V 50/60 Hz
Európa	AC 220–240 V 50/60 Hz	AC 220–240 V 50/60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b> 100% teljesítménynél készenléti állapotban	< 60 VA < 10 VA	< 60 VA < 10 VA
<b>Működési környezet</b> Hőmérséklet Páratartalom	10 °C és 40 °C között 20 % és 80 % között	10 °C és 40 °C között 20 % és 80 % között
<b>Nyomtatófej jellemzők</b> Tű mennyiség Tű átmérő Másolatok száma Nyomtatófej élettartama	9 0.3 mm 1 eredeti + 5 másolat 200 Mio. pont/tű	24 0.2 mm 1 eredeti + 3 másolat 200 Mio. pont/tű
<b>Interfész puffer</b>	19 kB	10 kB
<b>Bizonyítványok</b>	UL 1950, VDE-GS, CE, FCC Class B, UL/ULc	

## Interfész jellemzők

<b>Párhuzamos interfész</b>	
Adatátvitel típusa	kétirányú 8-bit párhuzamos interfész (Centronics kompatibilis) IEEE-1284; Nibble mód
Adatátviteli sebesség	Max. 30 KHz
Állapotjel	Alacsony: 0.0 V és +0.4 V között Magas: +2.4 V és +5.0 V között
Összekötő kábel	Anyag           AWG no. 28 legalább Hosszúság   2.5 m maximum Csavart érpáros kábel dupla földeléssel megegyezve IEEE Std 1284 – 1294
Interfész összekötések	Nyomtató oldal Amphenol 57-40360 (vagy kompatibilis)
	Kábel oldal       Amphenol 57-30360 (vagy kompatibilis)
<b>Soros interfész</b>	
Típus	RS232C interfész
Szinkronizáció	Aszinkron
Adatátviteli sebesség	600 baud és 19,200 baud között
Állapotjel	Ki (log. 1) -3 V és -15 V között Be (log. 0) +3 V és +15 V között
Összekötő kábel	Hosszúság 15 m maximum
Interfész összekötések	ITT Cannon csatlakozó Soros DB-25 S
Adatátviteli protokoll	XON/XOFF Robust XON/XOFF ENQ/STX ETX/ACK READY/BUSY

Papír jellemzők

Vágott lap	Papír súly Szélesség keskeny nyomtató széles nyomtató Hosszúság Borítékok keskeny nyomtató széles nyomtató	60 – 120 g/m <sup>2</sup> 76 – 220 mm 76 – 420 mm 76 – 559 mm DIN C5, C6, DL DIN C4, C5, C6, DL
ASF (Automatikus lapadagoló)	Max. forma vastagság Másolatok száma  Papír súly Eredeti Másolat Utolsó lap Szélesség/Hosszúság	0.5 mm 1+5 (9 tús) 1+3 (24 tús)  50 – 60 g/m <sup>2</sup> 45 – 56 g/m <sup>2</sup> 50 – 60 g/m <sup>2</sup> lásd vágott lap
Leporelló standard és opcionális traktorra  Leporelló egy példányos forma  Többpéldányos leporelló forma	Papír súly Szélesség keskeny nyomtató széles nyomtató  Papír súly Eredeti Másolat Utolsó lap Szélesség/Hosszúság Max. forma vastagság Másolatok száma	60 – 120 g/m <sup>2</sup> 76 – 254 mm 76 – 420 mm  45 – 65 g/m <sup>2</sup> 45 – 56 g/m <sup>2</sup> 45 – 65 g/m <sup>2</sup> lásd egy példányos leporelló forma 0.5 mm 1+5 (9 tús) 1+3 (24 tús)
Papír beállítások	A papír beállítást csak akkor használja ha a lap felső széle összekötött. Az összekötő éleknek amennyire lehetséges lágyaknak kell lennie. A hullámos összekötő él gátolhatja a papír sima befűzését. Többpéldányos papírnál a ragasztott felső részt arccal lefelé kell behelyezni. Többpéldányos papírt tesztelni kell használat előtt.	

<b>Papír minőség</b>	<p>A közepes finom minőségű könnyű papír, az "SM Post" minőségjelet viselő papír és a fénymásoló papír alkalmas használatra. Alkalmatlanok: a bevont papírok, mesterséges művészeti papírok és a domborított papírok.</p> <p>Minthogy a papír természetes anyagként erősen reagál a környezeti hatásokra (pl. páratartalom, hőmérséklet) így a tárolás helyét gondosan ki kell választani. Ajánlatos a papírt tesztelni különösen nagyobb mennyiség beszerzése előtt.</p> <p>A papírt a sötét hátsó oldalával is ki kell próbálni ezzel is tesztelve a papír használhatóságát. Figyeljen az infravörös visszaverő színek használatára a papír rendelésekor.</p>
----------------------	---

**Megjegyzések:**

# Opciók és kellékanyagok

# D

## Opciók



A következő eredeti kellékanyagok és részek használatát javasoljuk. Ha nem gyári eredeti részeket használ az a nyomtató teljesítményét ellentétesen befolyásolhatja és hibákat eredményezhet. A nem eredeti kellékanyagok vagy részek használatából kimutatható hibák a garancia megszűnéséhez vezethetnek.

A következő opciók kaphatók:

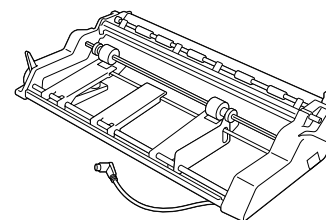
### *Automata lapadagoló:*

A lapadagolónak egy tálcája van és alkalmas vágott lap (max. 150) és formanyomtatványok adagolására.

Tally Rendelési Szám:

SF2030: 044 826

SF2130: 044 827



### *Opcionális traktor:*

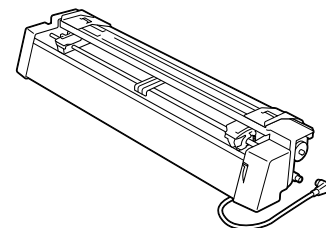
Alkalmas többpéldányos leporelló és etikett címke továbbítására.

1 eredeti és 5 másolat

Tally Rendelési Szám:

P T2030: 044 824

P T2130: 044 825



# D

- Gyors referencia kártya (angol)  
Tally Rendelési Szám: 379 521
- Gyors referencia kártya (német)  
Tally Rendelési Szám: 379 523
- Gyors referencia kártya (francia)  
Tally Rendelési Szám: 379 522
- Gyors referencia kártya (olasz)  
Tally Rendelési Szám: 379 524
- Gyors referencia kártya (spanyol)  
Tally Rendelési Szám: 379 525

- Programozási kézikönyvek (angolul):
- MTPL: Tally Rendelési Szám: 379 298
  - Epson: Tally Rendelési Szám: 379 302
  - IBM: Tally Rendelési Szám: 379 306
  - Bárkód: Tally Rendelési Szám: 379 300

Szervezési gyűjtemény a programozási kézikönyvekhez:  
Tally Rendelési Szám: 389 865

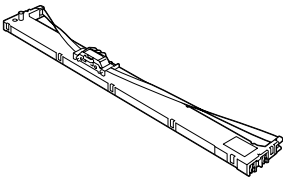
Interfész modul:  
A következő interfész modul kapható:

Megnevezés	Rendelési szám
RS232/V.24 soros interfész	044 828

Kellékanyagok

Festékszalag kazetták:  
A következő festékszalag kazetták kaphatók:

- Fekete
- T2030: Tally Rendelési Szám: 044 829
  - T2130: Tally Rendelési Szám: 044 830





# Betűrendi tárgymutató

A római I és II számjegyek melyek az oldal számot megelőzik a kézikönyv I (*Gyors beindítás*) vagy II (*Referencia*) részét jelölik.

## I

---

\$\$ eljárás II, 2-2

## A

---

Adatáramlási vezérlés  
Robust X-ON/X-OFF II, B-6  
Adjust menü I, 12  
Auto CR II, 1-16  
Auto LF II, 1-16  
Auto Tear II, 1-18  
Automata lapadagoló  
Rendelési szám II, D-1

## B

---

Bárkód II, 1-20, II, 2-17 – 2-18  
Barmode II, 1-20  
Baud rate II, 1-14  
Baud II, 1-14  
Beállítások II, 1-22  
Beállítások elmentése II, 1-11  
Belső rész tisztítása II, 3-24  
Betűtípus kiválasztása I, 39

Bevezetés I, 1 – 2  
Bidir II, 1-14  
Biztonságtechnikai utasítások I, 2  
Buffer II, 1-14  
Burkolat tisztítása II, 3-23

## C,Cs

---

CG-Tab II, 1-15  
Char menü I, 12  
Character density II, 1-13  
CharSet II, 1-15  
Country II, 1-16  
CPI II, 1-13  
Csatlakozás a hálózathoz I, 10  
Csatlakozó kiosztás II, B-4

## E

---

Eject error II, 3-21  
Elmaszatolt nyomtatás II, 3-19  
Első nyomtatási sor beállítása (TOF) I, 30  
Emulációk II, 2-1  
Emulációs módok II, 2-3 – 2-4  
Kiválasztás II, 1-14  
Emulate II, 1-14  
Escape szekvenciák II, 2-1 II, 2-1  
Használata II, 2-3 – 2-4  
Lista II, 2-5 – 2-16  
ESCChar II, 1-14  
Exit gomb I, 28

## F

F-Eject	II, 1-18
Festékszalag beszerelése	I, 13 – 15
Festékszalag	II, 3-24
Festékszalag kazetta beszerelése	I, 13 - 15
Festékszalag kazetták	
Rendelési szám	II, D-2
Figyelmeztető	I, 1
Font	II, 1-13
Format	II, 1-15
Formlen funkció beállítása	II, 3-14 – 3-18
Formlen	II, 1-18 – 1-19
Beállítása	II, 3-8

## G,Gy

Gondozás	II, 3-1, II, 3-23 – 3-24
Grafikus felbontás	II, C-1
Gyors kapcsolási funkció	II, 1-1
Gyors referencia kártya	
Rendelési szám	II, D-2

## H

Hálózati feszültség ellenőrzése	I, 9
Hálózati kapcsoló	I, 10
Hardver beállítások	II, 3-2 – 3-10
A Formlen funkció beállítása	II, 3-8
Sound (Hang)	II, 3-10
Wrap	II, 3-9
Hardware alarm	II, 3-20
Használat	I, 28
Használható bárkódok	II, 2-17
Használható bárkódok listája	II, 2-17

Helyes feszültség	I, 9
Hex-Dump	II, 3-6
Kilépés	II, 3-7
Hibakeresés	II, 3-1, II, 3-14 – 3-18
A karakterekből hiányoznak pontok	II, 3-19
A kijelző sötét marad	II, 3-14
A kijelző világít de a nyomtató nem nyomtat	II, 3-15
A nyomtatás túl halvány	II, 3-19
A nyomtató meghatározhatatlan karaktert nyomtat	II, 3-19
A papír nem megy a letépő pozícióhoz	II, 3-18
Elmaszatolt nyomtatás	II, 3-19
Hibaüzenetek a kijelzőn	II, 3-20 – 3-21
Papírberagadás (leporelló)	II, 3-16
Papírberagadás (vágott lapok)	II, 3-17
Problémák a nyomtatás minőségével	II, 3-19
Problémák a papír befűzéssel	II, 3-15
További üzenetek a kijelzőn	II, 3-22
Hibaüzenetek	
Eject error	II, 3-21
Hardware Alarm	II, 3-20
Home Position	II, 3-20
Load error	II, 3-21
Load paper from	II, 3-20
Parity error	II, 3-20
Printhead hot	II, 3-20
Home Position	II, 3-20

## I

I/O	II, 1-14
IBM AGM mode	II, 1-14
Interface buffer	II, 1-14
Interfész csatlakozó	I, 9
Interfész jellemzők	II, C-3
Interfész kábel	II, B-5
Interfész modul	
Rendelési szám	II, D-2
Interfész teszt	II, 3-6

Interfész	II, B-1
Párhuzamos interfész	II, B-2 – B-3
Soros	II, B-4 – B-8
Windows 95	II, B-2

## J

Jelek	I, 1
Figyelmeztetés	I, 1
Megjegyzés	I, 1
Jellemzők	II, C-1
Interfész	II, C-3
Nyomtató	II, C-1 – C-2
Papír	II, C-4
Jumper beállítások	II, B-7

## K

Karakterekből hiányoznak pontok	II, 3-19
Karakterkészletek	II, A-1
MTPL nemzetközi helyettesítő karakterek	II, A-3
MTPL standard	II, A-2
OCRA	II, A-4
OCRB	II, A-5
Karaktársűrűség beállítása	I, 40
Karbantartás	II, 3-1, II, 3-23 – 3-24
Kellékanyagok	II, D-2
Festékszalag kazetták	II, D-2
Kétirányú nyomtatás beállítása	II, 1-22
Kétirányú nyomtatás	II, 1-14
Kezelőpanel	I, 11, 12, II, 1-1 – 1-3
Módok	I, 11
Offline mód	I, 12
Online mód	I, 11
Programozás a kezelőpanelen keresztül	II, 1-7
Setup mód	I, 12

Kicsomagolás	I, 6
Kijelző sötét marad	II, 3-14
Kijelző világít de a nyomtató nem nyomtat	II, 3-15
Kilépés a Hex-Dump módból	II, 3-7
Kilépés a Setup módból	II, 1-6
Kilépés a Teszt módból	II, 3-5
Kinyomtatott menübeállítás	II, 1-21 – 1-22
Kiválasztott papírút	I, 11
Konfigurációk	II, 1-8

## L

L/R Adj	II, 1-13
Language	II, 1-17
Lapdobás	I, 12
Laptető és az L/R beállítása	
LC kijelző nyelve	II, 3-11
LC kijelző nyelvének kiválasztása	II, 1-4 – 1-6
LC kijelző	II, 1-4
Üzenetek	II, 1-2
Nyelvének kiválasztása	II, 1-3
LC nyomtatás	II, 1-4
Leporelló	II, 2-19
Lezárt menü behívása	I, 19
Lezárt menü	II, 1-8
Behívása	II, 1-7
Line density	II, 1-8
Line length	II, 1-14
Load error	II, 1-20
Load gomb	I, 11 – 12
Loading default	II, 3-22
LPI	II, 1-14

<b>M</b>		MTPL szekvenciák	II, 2-1
		MTPL	II, 2-4
		Karakterkészletek	II, A-1
		Nemzetközi helyettesítő karakterek	II, A-3
		Példa BASIC-ben	II, 2-4
		Példa Pascal-ban	II, 2-4
		Standard karakterkészlet	II, A-2
		Működés	II, 1-1
		A kezelőpanel	II, 1-1 – 1-3
		<b>Ny</b>	
		Nyomógomb	
		Exit	I, 28
		Load	I, 11,12
		Online	II, 1-7
		Setup	II, 1-7
		Tear	I, 11,28
		Nyomógombok funkciói a nyomtató bekapcsolásakor	II, 1-7
		Nyomtatás minősége	II, 3-19
		Nyomtatás túl halvány	II, 3-19
		Nyomtatási sebesség	II, C-1
		Nyomtató	
		Jellemzők	II, C-1 – C-2
		Konfiguráció	II, 2-21
		Önteszt	II, 3-3
		Pillantás	I, 3 – 5
		Nyomtató állapotának lekérdezése	II, B-6
		Nyomtató bekapcsolása	I, 10
		Nyomtató elhelyezése	I, 8
		Nyomtató helyének kiválasztása	I, 8
		Nyomtató károsodásának elkerülése	I, 2
		Nyomtató konfigurálása	II, 2-21
		Nyomtató mechanikai beállításai	II, 3-11 – 3-13
		Nyomtató meghatározhatatlan karaktert nyomtat	II, 3-19
		Nyomtató összekötése a számítógéppel	II, 3-19
Mechanikai beállítások			
A laptető és az L/R beállítása	II, 3-11		
Megjegyzés	I, 1		
Megtekintési funkció			
Automatikus megtekintési funkció	II, 1-18		
MenLock	II, 1-17		
MenLock funkció	II, 1-17		
Menü beállítások (példa)	II, 1-21 – 1-22		
Menü behívása	II, 1-8		
Menü	I, 12, II, 1-13		
Adjust	I, 12		
Átállítása	II, 1-9		
Az érvényben levő resetelése	II, 1-13		
Beállítások elmentése	II, 1-11		
Behívása	II, 1-8		
Char	I, 12		
Paperway	I, 12		
Példa az összetételéről	II, 1-12		
Menü kezelés	II, 1-10		
Menü konfigurációk	II, 1-8, II, 1-13		
Menü leíró táblázat	II, 1-13 – 1-20		
Menü mód	II, 1-1		
Megnyitása	II, 1-4		
Menü összetétel	II, 1-12		
Menükezelés	II, 1-10		
Mi a vezérlőkód?	II, 2-1		
Mikrolépés			
Előre	I, 12		
Hátra	I, 12		
Módok	I, 11		
Menü mód	II, 1-1		
Offline mód	I, 12, II, 1-1		
Online mód	I, 12, II, 1-1		
Setup mód	I, 29 – 41,		
Setup	I, 12, II, 1-1		

Nyomtatófej jellemzők	II, C-2
Nyomtatófej távolság állítása	I, 33

## O,Ö

OCRA karakterkészlet	II, A-4
OCRB karakterkészlet	II, A-5
Offline mód	I, 12, II, 1-1
Online gomb	II, 1-7
Online mód	I, 11, II, 1-1
Only available in Epson mode	
Kijelző üzenet	II, 3-22
Opciók és kellékanyagok	II, D-1
Opciók	II, D-1
Automata lapadagoló	II, D-1
Opcionális traktor	II, D-1
Opcionális traktor	
Rendelési szám	II, D-1
Önteszt mód	II, 1-7

## P

Papír (Paper)	II, 1-17
Befűzése	I, 16 – 22
Leporelló	I, 19
Megváltoztatása Setup módban	I, 34
Típus megváltoztatása	I, 23 – 26
Továbbítása	I, 27
Paperway menü	I, 12
Papír befűzése	I, 16 – 22
Papír jellemzők	II, C-4 – C-5
Papír nem megy tépő pozícióba	II, 3-18
Papír tépő pozícióba állítása	I, 28
Papírberagadás(leporelló)	II, 3-16
Papírberagadás(vágott lapok)	II, 3-17

Papírtípus megváltoztatása	I, 23 – 26
Leporellóról vágott lap módra	I, 34
Vágott lapról leporellóra módra	I, 37
Papírtípus megváltoztatása Setup módban	I, 34
Papírtovábbítás	I, 27
Papírút gyors kiválasztása	I, 23
Paraméter	
Auto CR	II, 1-16
Auto LF	II, 1-16
Auto Tear	II, 1-18
Barcode	II, 1-20
Barmode	II, 1-20
Baud	II, 1-14
Bidir	II, 1-14
Buffer	II, 1-14
CG-Tab	II, 1-15
CharSet	II, 1-15
Country	II, 1-16
CPI	II, 1-13
Emulate	II, 1-14
ESCChar	II, 1-14
F-Eject	II, 1-18
Font	II, 1-13
Format	II, 1-15
Formlen	II, 1-18 – 1-19
I/O	II, 1-14
L/R Adj	II, 1-13
Language	II, 1-17
LPI	II, 1-14
MenLock	II, 1-17
Menu	II, 1-13
Paper	II, 1-17
Print	II, 1-13
Protocol	II, 1-15
Reset	II, 1-13
Serial interf.	II, 1-15
Skip	II, 1-14
Sl. Zero	II, 1-16
Width	II, 1-18

Párhuzamos interfész	II, B-2 – B-3
Jellemzők	II, C-3
Párhuzamos interfész 36 lábú csatlakozó	II, B-3
Parity error	II, 3-20
Park position	II, 3-22
Példa a menü összetételéről	II, 1-12
Perforation skip	II, 1-14
Pillantás a nyomtatóra	I, 3 – 5
Press any key	II, 3-22
Printhead hot	II, 3-20
Print	II, 1-13
Problémák a papír befűzéssel	II, 3-15
Programozás a kezelőpanelen keresztül	II, 1-7 – 1-12
Programozási kézikönyvek	
Rendelési szám	II, D-2
Protocol	II, 1-15
Protokol leírás	II, B-6

## R

Reset	II, 1-13
-------	----------

## S,Sz

Setup gomb	II, 1-7
Setup mód	I, 12, 29 – 41, II, 1-1
Kilépés	II, 1-6
Papírtípus megváltoztatása	I, 34
Skip	II, 1-14
Sl. Zero	II, 1-16
Soremelés	I, 12
Soros interfész	II, 1-15, B-4 – B-8
Csatlakozó kiosztás	II, B-4
ENQ/STX lekérdezés a nyomtató állapotáról	II, B-6
Interfész kábel	II, B-5
Jellemzők	II, C-3
Jumper beállítások	II, B-7

Protokol leírás	II, B-6
X-ON/X-OFF adatáramlási vezérlés	II, B-6
Sound (Hang)	II, 3-10
Számítógép	
A nyomtató konfigurálása	II, 2-21
És a nyomtató összekötése	I, 9
Szervezési gyűjtemény a programozói kézikönyvekhez	
Rendelési szám	II, D-2

## T

Tear gomb	I, 11,28
Tear paper off	II, 3-22
Tépő él	I, 31
Tépő pozíció	
A papír beállítása	I, 28
Beállítása	I, 29
Teszt funkciók	II, 3-2 – 3-10
A nyomtató öntesztje (Gördülő ASCII)	II, 3-3
Interfész teszt	II, 3-6
Tisztítás	
Belső rész	II, 3-24
Burkolat	II, 3-23
TOF	I, 30
További parancskódok listája	II, 2-20
További üzenetek a kijelzőn	II, 3-22
Loading default	II, 3-22
Only available in Epson mode	II, 3-22
Park position	II, 3-22
Press any key	II, 3-22
Tear paper off	II, 3-22
Turn paperlever	II, 3-22
Turn paperlever	II, 3-22

## Ü

---

Üzembe helyezés	I, 6 – 10
Üzenetek a kijelzőn	II, 3-20 – 3-21
További	II, 3-22

## V

---

Vágott lap	I, 16
Védje önmagát	I, 2
Vezérlő kódok	II, 2-1

## W

---

Width	II, 1-18
Wrap	II, 3-9

## X

---

X-ON/X-OFF protokoll	II, B-6
----------------------	---------

**Megjegyzések:**



"Minden jog fenntartva. Ennek a kézikönyvnek részbeni, teljes vagy más formában történő fordítása, újra nyomtatása vagy másolása megköveteli a mi kifejezett jóváhagyásunkat.  
A Tally fenntartja a jogot, hogy figyelmeztetés nélkül változtatásokat hajtson végre ebben a kézikönyvben.  
Megtettünk mindent az ebben a könyvben szereplő információk pontossága érdekében. Mindazonáltal nem vállalhatunk felelősséget bármilyen hibáért vagy károsodásért mely az itt szereplő információ hibájából illetve pontatlanságából következik be."

**A nem gyári eredeti kellékanyagok használatából eredő hibákra a garancia nem vonatkozik.**

## **VÉDJEGY HITELESÍTÉSEK**

"Centronics" a Centronics Data Computer Corporation védjegye

"DEC" a Digital Equipment Corporation védjegye

"Epson" az Epson Corporation védjegye

"IBM" az International Business Machine Corp. védjegye

"Microsoft" a Microsoft Corporation védjegye

"Windows" a Microsoft Corporation védjegye

## **TALLY Képviseletek**

### **NÉMETORSZÁG**

Tally GmbH  
Postfach 2969  
D-89019 Ulm  
Deutschland  
Tel.: +49 7308 80 0  
Fax: +49 7308 5903  
Mailbox: +49 7348 23574  
HTTP://www.Tally.de

### **OLASZORSZÁG**

Tally S.R.L.  
Via Borsini 6  
I-20094 Corsico (MI)  
Italia  
Tel.: +39 2 48608 1  
Fax: +39 2 48601 141  
Mailbox: +39 2 48608 323  
HTTP://www.Tally.com

### **EGYESÜLT ÁLLAMOK**

Tally Corp.  
P.O.Box 97018  
8301 South, 180th Street  
Kent, WA 98032  
U.S.A.  
Phone: +1 206 25155 00  
Fax: +1 206 25155 20  
HTTP://www.Tally.com

### **KANADA**

Tally Corp.  
125 Traders Boulevard, 9  
Mississauga, Ontario L4Z 2E5  
Canada  
Phone: +1 416 8904646  
Fax: +1 416 8904567  
HTTP://www.Tally.com

### **NAGY-BRITANNIA**

Tally Ltd.  
Molly Millars Lane  
GB-Wokingham, Berks.  
RG11 2QT  
United Kingdom  
Phone: +44 118 978 8711  
Fax: +44 118 979 1491  
HTTP://www.Tally.co.uk

### **AUSZTRIA**

Tally Ges.m.b.H.  
Eduard Kittenberger Gasse 95B  
A-1232 Wien  
Austria  
Tel.: +43 1 66126 0  
Fax: +43 1 6673199  
HTTP://www.Tally.co.at

### **FRANCIAORSZÁG**

Tally S.A.  
Les Champs Phillippe  
6-8, Avenue de Verdun  
F-92257 La Garenne-Colombes Cedex  
France  
Tél.: +33 1 413011 00  
Fax: +33 1 413011 10  
HTTP://www.Tally.com

### **MAGYARORSZÁG**

Kvint-R kft.  
Tally képviselő  
1089 Budapest  
Delej utca 41  
Tel.: 06 1 477 4050  
Fax: 06 1 477 4060  
HTTP://www.Tally.hu  
HTTP://www.Kvint-r.hu